

# MEMORIA 2022

Antonio Fernández Alvirá.  
*Memoria de forma*

**Bilbao**

gizartea eta kultura garaikidea  
sociedad y cultura contemporánea  
society and contemporary culture

**AZKUNA  
ZENTROA  
ALHÓNDIGA  
BILBAO**





# ÍNDICE



<b>PRESENTACIÓN</b>	<b>4</b>
Carta del Director	7
Proyecto Programa 2019-2023	9
Quiénes somos	12
Nuestras contribuciones y activos	14
Objetivos de Desarrollo Sostenible en la programación del Centro	20
<b>LÍNEAS DE PROGRAMACIÓN</b>	<b>22</b>
Artes visuales	24
Cine y audiovisuales	54
Artes en vivo	64
Literatura	78
<b>PROYECTOS ESTRATÉGICOS</b>	<b>94</b>
Apoyo y acompañamiento a la creación artística	95
Máster Propio en Práctica y Teoría en Artes y Cultura Contemporánea EHU-UPV	103
Az Irratia. La radio de Azkuna Zentroa – Alhóndiga Bilbao	104
artxiboAZ	105
Publicaciones	106
Educación y Mediación	107
Relaciones institucionales. Proyección internacional	110
Públicos. Atención a las personas usuarias	112
Lantegia. Laboratorio de ideas	113
Planes de mejora	114
<b>SERVICIOS</b>	<b>116</b>
Mediateka BBK	117
DendAZ. This is Basque Design. La tienda de Azkuna Zentroa	119
Centro de Actividad Física	121
Eventos. Gestión de espacios	124
Cines Golem Alhóndiga	127
Restauración	129
<b>CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN Y EQUIPO AZKUNA ZENTROA</b>	<b>131</b>
<b>ESKERRIK ASKO</b>	<b>132</b>





Azkuna Zentroa – Alhóndiga Bilbao es el Centro de Sociedad y Cultura Contemporánea de Bilbao. Un lugar de investigación, innovación y desarrollo en torno a la creación donde los procesos artísticos conviven con los resultados.



M.Benito Piriz. / M1 C4R4 NO P3G4 CON 3ST3 MUNDO



CABELLO/CARCELLER. *Una voz para Erauso – Epilogo para un tiempo trans.* ©Elsie Ansareo



# CARTA DEL DIRECTOR

## 2022: AÑO DE RECUPERACIÓN

2022 ha sido un año de récords en Azkuna Zentroa – Alhóndiga Bilbao. Desde el punto de vista cuantitativo, hemos recuperado prácticamente las cifras de 2019, el primer año del Proyecto Programa. Más de 260.000 personas han acudido al cine, casi 400.000 han usado los servicios de la Mediateka y alrededor de 100.000 personas han visitado las exposiciones y participado en las actividades del Centro.

Avanzamos también con nuevos proyectos como la primera edición del Máster Propio de Práctica y Teoría en Artes y Cultura Contemporánea en colaboración con la UPV/EHU, que ofrece formación y conocimiento transdisciplinar en torno a las prácticas artísticas contemporáneas y la gestión cultural, en relación con la programación de Azkuna Zentroa. Y con nuevas herramientas para la comprensión de las propuestas artísticas contemporáneas y la difusión de su conocimiento, como nuestras publicaciones o artxiboAZ, el Archivo Digital de Azkuna Zentroa - Alhóndiga Bilbao, que recoge la actividad artística realizada en el Centro desde 2010 y que en los primeros meses de actividad ha tenido 22.300 visitas y casi 40.000 descargas de documentación. Somos un centro de creación, producción y divulgación de arte pensado para la cotidianidad y también un referente en la creación artística. Lantegia, nuestro Laboratorio de Ideas, se ha convertido en el hábitat de decenas de artistas que aportan innovación y nuevos lenguajes a nuestra programación y conectan a nuestros públicos con la práctica artística actual.

Y somos un centro con mirada internacional. No solo desde la programación de artistas de otros países, sino también desde la colaboración con centros europeos y la apertura de nuevas redes en el contexto cultural global.

En este interés por generar nuevas conexiones se enmarca nuestra participación como partner estratégico en ACuTe: Culture Testbeds for performing Arts and New Technology, el proyecto europeo de innovación en torno a la producción y experimentación de las artes escénicas a través de las tecnologías emergentes y la implantación de nuevas formas de colaboración cultural y desarrollo de competencias.

Junto a los principales centros de cultura europeos como Ars Electrónica de Linz, el European Theatre Convention de Berlín, el Academy for Theatre and Digitality de Dortmund o el Det Norske Teatret de Oslo, queremos probar y testar innovaciones en la forma de contar historias en el escenario, en la for-

ma de producirlas y en la forma en las que el público interactúa y se compromete con ellas.

Por otro lado, desde Azkuna Zentroa hemos puesto en marcha el proyecto Harbours for Arts & Culture para la creación de nuevas sinergias culturales con ciudades homólogas a Bilbao, por su vinculación geográfica del arco atlántico y con una clara apuesta por la cultura, como Oporto, Burdeos, Amberes y Róterdam.

Hace tres años, a través del Proyecto Programa 2019-2023, nos propusimos hacer de Azkuna Zentroa – Alhóndiga Bilbao el Centro de Sociedad y Cultura Contemporánea de Bilbao, con mirada local e internacional, y abierto al diálogo con las diferentes comunidades de públicos.

Lo hemos hecho poniendo la programación en el centro, abriendo más espacios para el arte, consolidando Azkuna Zentroa como un lugar de apoyo y acompañamiento a la creación artística a través del nuevo Lantegia, nuestro laboratorio de ideas; renovando la Mediateka para convertirla en una biblioteca del siglo XXI, y activando nuestros programas y abriendo nuevas redes internacionales.

Creo que las cifras avalan esta trayectoria y un proyecto basado en la transformación continua que nos ha permitido adaptarnos a cada una de las circunstancias de este periodo.

Pero si hay algo que hemos hecho ha sido abrir debates en la sociedad, proponer la cultura como práctica compartida, como proceso dinámico y creativo como una experiencia, a la vez única y colectiva; promover la creación contemporánea y la generación de nuevos proyectos, crear una comunidad artística asociada al Centro y llegar a nuevos públicos.

Nos queda mucho camino aún por recorrer. Queremos seguir creciendo para mantener este buen posicionamiento que hemos alcanzado en estos últimos años. Creo que este Centro está preparado para los nuevos tiempos, a la altura de lo que demanda la sociedad: la accesibilidad a la cultura, los derechos culturales, los nuevos soportes, los nuevos lenguajes, lo intergeneracional... son ya una realidad en Azkuna Zentroa.

Estamos preparando cómo va a ser el próximo plan estratégico, que no será sino una evolución de todo esto.

Hoy somos un centro de creación, producción y difusión de arte y cultura contemporánea. Y como tal, estamos construyendo el patrimonio cultural del futuro.

Fernando Pérez  
Director de Azkuna Zentroa – Alhóndiga Bilbao





# PROYECTO PROGRAMA 2019-2023

El Proyecto Programa 2019-2023 aborda la cultura contemporánea como práctica, proceso y experiencia, en diálogo constante con la sociedad y a través de nuevas formas artísticas.

Las personas están en el centro de la vida de Azkuna Zentroa como un “conector” entre la sociedad y la cultura contemporánea para influir en el contexto, y contribuir a la creación de una sociedad más creativa, crítica y diversa. Todo ello a través de un proyecto dinámico y basado en la transformación. Toda la programación está enfocada a las personas usuarias, a las distintas comunidades de públicos, potenciando formas diversas de experimentar y visitar el Centro.

El Proyecto Programa nace de un análisis del planteamiento existente para construir un plan estratégico a desarrollar en cinco años, con nuevas líneas de trabajo adecuadas a la visión actual.

Como resultado, se fijan las líneas de programación cultural, relacionadas y en continuo movimiento y diálogo entre sí, y en el que las y los artistas son un eje fundamental: Artes visuales, Artes en vivo, Cine y Audiovisuales y Literatura, con la educación y la mediación como ejes transversales.

Nuestras líneas estratégicas son:

## 1. Sociedad y cultura contemporánea en el centro

Es la línea estratégica central que une a todas las demás. Es una prioridad, posicionar a la sociedad y la cultura en el centro de todas las acciones presentes y futuras de Azkuna Zentroa. Apuesta por los artistas como generadores de transformación.

## 2. Azkuna Zentroa abierta y conectada

Potencia las conexiones dentro y fuera, creando redes, de lo local a lo internacional y generar espacios para crear, compartir, conversar, debatir, aprender y dejar huellas.

La programación se expande por todo el edificio, dando nuevo valor a los espacios habituales y conquistando nuevos lugares:

- 3 espacios expositivos: Sala de Exposiciones principal en la planta -2, Galería Mediateka en la Mediateka BBK y Espazio BAT en Lantegia. Laboratorio de Ideas.

- 2 espacios para las artes en vivo: Auditorio y Kubo Baltza
- 1 Centro de producción artística: Lantegia. Laboratorio de Ideas
- 1 Mediateka para creación artística, el aprendizaje y la experimentación
- 1 Centro de Actividad Física para la salud
- La Terraza y la Fachada son también espacios para el arte

## 3. Nuevo enfoque hacia las personas usuarias

Se trata de repensar las experiencias de las personas usuarias. Crear una nueva manera de experimentar Azkuna Zentroa teniendo en cuenta las diversidades, las comunidades de públicos, trabajando desde sus necesidades, proponiendo nuevas maneras de visitar Azkuna Zentroa para vivir experiencias mejorables y transformadoras.

## 4. Nuevos públicos para conversar

Idear nuevas maneras de comunicar y conversar con los públicos actuales y los futuros nuevos. Acercarles la información, generar conversaciones, estar presente donde nos buscan, y dónde no, ser un cómplice, ser una herramienta, un recurso y un lugar con el cual conectar con barrios, comunidades y públicos.

## 5. Movimiento interno de mejora positiva

Aprender y co-crear nuevas maneras de trabajar juntos, más transversales, más creativas y apoyadas en metodologías y herramientas propias, potenciar el trabajo en equipo y nuevas maneras de relacionarse y reunirse.

# 2022

## **CENTRO DE CREACIÓN, PRODUCCIÓN Y DIFUSIÓN DE ARTE Y CULTURA CONTEMPORÁNEA**

A un año de finalizar el Proyecto Programa 2019-2023 Azkuna Zentroa avanza en los objetivos marcados para este periodo con nuevos programas y proyectos, haciendo de la cultura contemporánea algo cotidiano. La programación, con más de 200 actividades, conecta a la sociedad con los nuevos lenguajes contemporáneos de las artes visuales, las artes en vivo, el cine y los audiovisuales y la literatura. Sigue creciendo la comunidad artística que crea e investiga en el Centro, compartiendo procesos y resultados con los públicos. Además, en 2022, se ha reactivado la apertura de redes locales e internacionales para promover la colaboración a largo plazo desde el intercambio, la relación, la co-creación y la cooperación cultural.

### **PROGRAMACIÓN: PRODUCCIONES PROPIAS**

En la programación de 2022 destacan los proyectos de artes visuales con tres producciones propias: *Una voz para Erauso. Epílogo para un tiempo trans*, del colectivo artístico Cabello/ Carceller, elegida como una de las mejores del año a nivel estatal; la muestra escultórica *Memoria de forma* creada por Antonio Fernández Alvira para la Terraza; y *Somewhere from here to heaven*, proyecto con el que se ha abierto la Sala de Exposiciones a la imagen en movimiento y la creación experimental, explorando las posibilidades del medio cinematográfico en el espacio expositivo. Además, se han presentado dos coproducciones: *Arquitecturas Prematuras* del artista Isidoro Valcárcel Medina con el MUSAC, el Museo de Arte Contemporáneo de Castilla León; y *Ciencia fricción. Vida entre especies compañeras con el CCCB*, el Centro de Cultura Contemporánea de Barcelona (CCCB).

### **NUEVOS PROYECTOS Y SERVICIOS**

El curso 2022-2023 ha sido el primero del Máster Propio de Práctica y Teoría en Artes y Cultura Contemporánea, desarrollado junto a la UPV/EHU. Este programa formativo, el primero de estas características en Euskadi, surge de la necesidad de entender la nueva realidad de las prácticas artísticas y culturales contemporáneas desde una perspectiva aplicada.

El alumnado de este Máster se forma en todas las cuestiones que se abordan en la programación de un Centro de Sociedad y Cultura Contemporánea: desde la presentación de la propuesta hasta la gestión administrativa y fi-

nanciera, la producción técnica, el plan de marketing y comunicación o la activación de redes de colaboración con instituciones culturales públicas y privadas.

También como herramienta de educación, difusión y preservación de las diferentes actividades y propuestas artísticas contemporáneas, se ha activado artxiboAZ. Archivo Digital de Azkuna Zentroa - Alhóndiga Bilbao. El repositorio online recoge, clasifica y difunde la producción artística que ha tenido lugar en el Centro desde su apertura, convirtiéndose en archivo de todo tipo de contenidos relacionados con la creación contemporánea vasca.

### **NUEVOS FORMATOS, MÁS PÚBLICOS**

Desde la puesta en marcha en 2019 del Proyecto Programa se ha avanzado en el desarrollo de modelos de programación híbridos y multilaterales que favorezcan la experiencia cotidiana de lo contemporáneo para las diferentes comunidades de públicos, proponiendo nuevas formas de experimentar la cultura.

Es el caso de los ciclos de podcast de AZ Irratia, que amplían la mirada las exposiciones, forman parte de proyectos de investigación en torno a la oralidad o proponen monografías sobre figuras clave del cómic y la novela gráfica.

También se han diversificado los programas de mediación con visitas guiadas de todas las exposiciones, incluyendo recorridos comentados con las comisarias y/o artistas; y actividades dirigidas a públicos familiares y escolares.

El encuentro entre el público y la creación artística se propone más allá de la exhibición o el espectáculo, generando momentos y espacios para la reflexión colectiva y el intercambio de saberes que tienen su máxima expresión en la Jornada anual de Puertas Abiertas. Conexiones que se producen tanto en el Centro como en otros espacios de la ciudad, proponiendo el arte y la cultura como contribución a la mejora de la habitabilidad urbana.

### **REFERENTE DE LA CREACIÓN ARTÍSTICA**

A través del programa de apoyo a la creación decenas de artistas desarrollan en Lantegia. Laboratorio de Ideas proyectos e investigaciones artísticas en torno a diferentes lenguajes contemporáneos en relación con la programación del Centro. En 2022 han habitado este espacio Investigador@s Asociad@s a Azkuna Zentroa como Isabel de Navarín y Aimar Arriola; Artistas Asociad@s a Azkuna Zentroa como Elena Aitzkoa, Laida Lertxundi, Ion Munduate y Miguel A. García; y residentes del programa Babestu. Apoyo



a la Creación como Victoria Ascaso, M. Benito Píriz, Jonathan García Lana / Tunipanea, Blanca Ortiga, Ander Pérez Puellas y Macarena Recuerda Shepherd; y con Urbanbat como nuevo Colectivo Residente en el Centro.

A través del programa Lanean, en 2022 han trabajado sus procesos artísticos compañías como Societat Alonso, quien ha desarrollado en Azkuna Zentroa parte del trabajo de su última pieza, "Hammamturgia"; o la coreógrafa Poliana Lima, quien ha estado creando en Lantegia "Oro negro", la pieza que estrenó en el último Festival de Otoño del Teatro La Abadía.

En el ámbito internacional, en 2022 se ha desarrollado la primera edición de la Residencia Internacional del Cómic con Higinia Garay, seleccionada por Azkuna Zentroa - Alhóndiga Bilbao; Marine des Mazery, seleccionada por la Cité Internationale de la Bande Dessinée et de l'Image de Angoulême; y Jimmy Beaulieu, seleccionado por la Maison de la Littérature de Quebec. Esta experiencia, pionera en Euskadi, es el punto de partida de una plataforma cultural internacional para impulsar la creatividad en el ámbito de la obra gráfica y acompañar a autores y autoras en sus procesos creativos.

Además, este año se han retomado los contactos para reactivar la Residencia Internacional de Prácticas Artísticas y la Residencia Internacional de Danza.

## REDES INTERNACIONALES

La internacionalización, uno de los ejes estratégicos del Proyecto Programa 2019-2023, se impulsa a través de redes que promueven y facilitan el intercambio y la colaboración a largo plazo entre creadores/as, profesionales, agentes e instituciones locales y de otros países. Así, a través del programa de residencias de creación contemporánea se conecta al tejido creativo de proximidad con entornos culturales internacionales homologables, buscando intercambios, relaciones y colaboraciones duraderas y recíprocas.

Además, se lleva a cabo una intensa actividad institucional de ida y vuelta para el encuentro con responsables de bienales, ferias y centros de cultura contemporánea de diferentes partes del mundo, con el objetivo de amplificar las relaciones internacionales de agentes creadores y de las ICCs.

En 2022, se ha activado ACuTe: Culture Testbeds for Performing Arts and New Technology, el proyecto europeo de innovación a gran escala en torno a la producción y experimentación de las artes escénicas, a través de las tecnologías emergentes y la implantación de nuevas formas de colaboración cultural y desarrollo de competencias.

En este proyecto, que cuenta con financiación de la Comisión Europea, Azkuna Zentroa participa como partner estratégico junto con 14 entidades y centros de referencia cultural europea entre los que destacan, la red europea de teatros ETC, con los teatros de Graz, Linz, Craiova, Nova Gorica, Oslo, Liège, Tallinn y Amsterdam; el centro de arte, tecnología y Sociedad Ars Electrónica; la Academia por la digitalización del teatro en Dortmund, y dos universidades de ciencias aplicadas en Países Bajos y Finlandia.

Entre 2022 y 2025, Azkuna Zentroa gestionará 4 de las 9 residencias que se desarrollan en este marco, una de las producciones experimentales previstas en el programa y un seminario de intercambio de conocimiento.

Además, Azkuna Zentroa continúa en el desarrollo del proyecto Harbours for Arts & Culture para la creación de nuevas sinergias culturales con ciudades homólogas a Bilbao por su vinculación geográfica del arco atlántico y con una clara apuesta por la cultura: Oporto, Burdeos, Amberes y Róterdam. Las cuatro, junto con Bilbao, son ejemplo de la evolución y renovación de ciudades industrializadas reconvertidas en ciudades de servicios. En todas se han creado también nuevos centros y espacios de cultura contemporánea y de apoyo a la creación artística, que se han convertido en lugares emblemáticos.

Tras el análisis y mapeo de oportunidades se ha iniciado la segunda fase del proyecto con la prospección y contacto con centros culturales, programas e instituciones de estas ciudades para desarrollar proyectos de cooperación de cara a la programación del Centro para los próximos años.

# QUIÉNES SOMOS

## NUESTRA MISIÓN

Nuestra misión es crear conexiones entre las personas y la cultura, para influir en el contexto y contribuir a la construcción de una sociedad más crítica, creativa y diversa.

Azkuna Zentroa es el lugar para vivir la cultura contemporánea como práctica, como proceso, como espacio para las experiencias, a través de artistas, agentes y comunidades artísticas y con modelos híbridos de programación.



CABELLO / CARCELLER. *Una voz para Euzero. Epílogo para un tiempo trans*

## NUESTRA VISIÓN

Nuestra visión es posicionar Azkuna Zentroa como un espacio público, diverso y referente en sociedad y cultura contemporánea, a nivel local e internacional. Ser epicentro provocador de transformación en el territorio y de las personas que lo habitan.



Gutun Zuria Bilbao



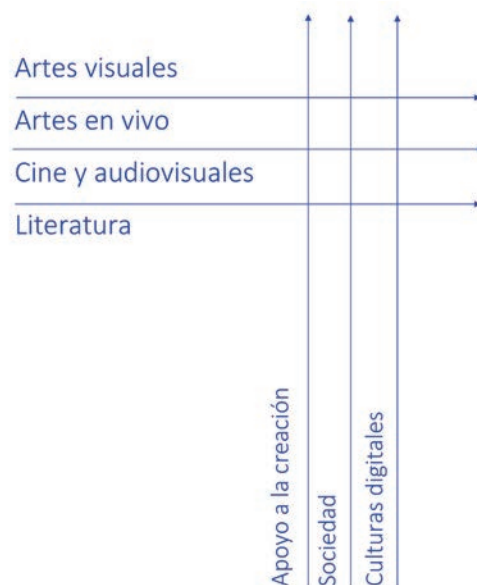
## NUESTROS VALORES

Trabajamos los valores de sostenibilidad, en términos económicos y de eficiencia energética; de accesibilidad universal al espacio y a la programación; y de igualdad, generando un espacio para todas las personas.



Sahatsa Jauregi. *Aizkora*

## NUESTRAS LÍNEAS DE TRABAJO



# NUESTRAS CONTRIBUCIONES Y ACTIVOS

Hemos amplificado la propuesta cultural de la ciudad, contribuido al acceso al arte contemporáneo, a la cultura y al conocimiento. Hemos revisado la relación de la sociedad con la cultura contemporánea, activando la programación y los espacios para la experiencia y el pensamiento. Medimos la aportación del Centro en 5 activos.



## 01. SOCIEDAD



## 03. CIUDAD



## 05. ECONOMÍA



## 02. ARTE Y CULTURA

*Ciencia Fricción.  
Vida entre especies compañeras*



## 04. RELACIONES

ACuTe. Culture Testbeds for Performing Arts  
and New Technology





# 01. SOCIEDAD

## QUÉ

Contribuimos a la construcción de una sociedad más crítica, creativa y diversa a través de la programación y en espacios que facilitan la conexión de las comunidades de públicos.

## CÓMO

Aportamos experiencias y debate público en áreas clave para nuestra sociedad, fomentando la curiosidad de las comunidades de públicos, para generar conocimiento crítico y transformar la sociedad a través del arte y los y las artistas.

## CUÁNTO

**5.694**

visitaron de media al día

**290**

personas/día participan de las actividades programadas

**23.161**

asistentes a programación online

**5.406**

número de tarjetas AZ emitidas

**1.159**

asistentes visitas guiadas

# 02. ARTE Y CULTURA



*Ciencia Fricción. Vida entre especies compañeras*

## QUÉ

Crear comunidades colaborativas profesionales que conformen la cantera del sector del arte y la cultura, en su vertiente más creativa.

## CÓMO

Conformando un espacio de producción cultural contemporánea a través del contacto e intercambio de ideas, procesos y propuestas artísticas. Y desarrollando conocimiento a través de propuestas formativas que promuevan el conocimiento contemporáneo y el apoyo a profesionales emergentes.

## CUÁNTO

**219**

actividades programadas por AZ

**266**

artistas

**31**

artistas e investigador@s asociad@s y residentes

**19**

exposiciones + instalaciones artísticas

**50**

actividades de mediación, educación y talleres /debates

**33**

espectáculos en vivo

**54**

largometrajes proyectados en VOS



## 03. CIUDAD / BILBAO

QUÉ

Formamos parte del ecosistema cultural que contribuye al posicionamiento de Bilbao como ciudad de cultura y conocimiento, en línea con los objetivos de desarrollo sostenible de la Agenda 2030.

Formamos parte de la estrategia de Euskadi para promover una cultura abierta e integradora, con una mayor presencia internacional a través del impulso a la creación artística y a las Industrias Culturales y Creativas vascas.

CÓMO

Trabajando en red con espacios y proyectos contemporáneos de primer orden y desarrollando una intensa actividad institucional para el encuentro con responsables de bienales, ferias y centros de cultura de diferentes partes del mundo con el objetivo de amplificar las relaciones internacionales.

CUÁNTO

**2.078.424**

Personas visitaron Azkuna Zentroa en 2022

**105.785**

Personas han participado de la programación artística

**83,52%**

De los accesos al Centro de Actividad Física son de Bilbao

**85,35%**

de los préstamos de material infantil en Bizkaia corresponden a niños y niñas que han obtenido el carnet de bibliotecas en Azkuna Zentroa

**43,74%**

de los préstamos de la Biblioteca son material infantil

**116.392**

Personas usuarias de Tarjetas AZ Txartela son de Bilbao

**218.199**

espectadores/as en cines Golem Alhóndiga



# 04. RELACIONES



ACuTe. Culture Testbeds for Performing Arts and New Technology

## QUÉ

Contribuimos al desarrollo de contactos y relaciones locales e internacionales, en un concepto de Alhóndiga extendida que nos aporta innovación, internacionalización y compromiso financiero.

## CÓMO

Somos conectores a 5 niveles: red de centros de programación, red de artistas, red de patrocinadores y colaboradores, red de comunidades de públicos y red de proveedores.

## CUÁNTO

64

Centros y Organizaciones Culturales Contemporáneas

20

Centros Culturales Internacionales

6

Instituciones e Institutos culturales

5

Universidades

18

Programas culturales en colaboración



## 05. ECONOMÍA

### QUÉ

Azkuna Zentroa es un agente activo de la internacionalización de Bilbao y del impulso a la economía local a través del tejido cultural de nuestro contexto.

### CÓMO

Trabajamos por maximizar la autofinanciación del Centro a través de la aportación de patrocinadores y entidades colaboradoras, así como a través de servicios de interés para la sociedad.

### CUÁNTO

**30,62%**

% de autofinanciación (ingresos que provienen del Centro de Actividad Física, dendaZ y de la Programación Cultural, patrocinios y subvenciones)

# UNA PROGRAMACIÓN CULTURAL QUE ATRAVIESA LOS OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE

A pesar de no ser un Objetivo de Desarrollo Sostenible en sí misma, la cultura es un factor transversal e imprescindible para alcanzar el reto de la Agenda 2030: llevar a cabo la transición a una civilización sostenible, responsable con la naturaleza y todos los seres vivos, e inclusiva, con el fin de lograr el bienestar para todas las personas dentro de los límites del planeta. En línea tanto con este importante y decisivo compromiso mundial como con otros incluidos en la Carta de Valores de Bilbao, la programación de Azkuna Zentroa – Alhóndiga Bilbao atraviesa prácticamente todos los objetivos establecidos en esa hoja de ruta global, desde su función de conector con la sociedad para transformarla; y desde el convencimiento de que el arte es capaz de promover nuevos valores y aportar la creatividad necesaria para contribuir al desarrollo de la humanidad.

En este sentido, Azkuna Zentroa abre debates sobre la realidad de la sociedad contemporánea, su diversidad y pluralidad, explorando las posibilidades que ofrece la práctica artística para reimaginar el mundo actual, a través de sus cuatro líneas de programación, desarrolladas en formatos múltiples y de los nuevos lenguajes creativos.

## ARTES VISUALES

Salud y bienestar, educación, igualdad, reducción de las desigualdades, paz y justicia son objetivos para un futuro más sostenible que traspasan prácticamente todos los proyectos expositivos del Centro en 2022. La presencia del cuerpo, el género o la identidad como categorías múltiples y cambiantes presentes en *Una voz para Erauso. Epílogo para un tiempo trans* del colectivo artístico Cabello / Carceller; la instalación de luz *SCIENTIA* de la artista Grimanesa Amorós que propicia un espacio de cuidado para la salud mental; o la transformación sensible a la que invitan las esculturas del proyecto *Lendia Song* de Elena Aitzkoa son solo una muestra de ello. En este mismo contexto se sitúa el trabajo artístico de Sra. Polariska (Alaitz Arenzana y Maria Ibarretxe) para la creación de nuevos referentes posibles, el de las mujeres mayores, que surge de la necesidad de cuestionar evidencias y huir de estereotipos.

Las reflexiones críticas sobre el espacio y las ciudades que propone el artista Isidoro Valcárcel Medina con sus *Arquitecturas prematuras*; o *Behatokia*, el observatorio propuesto por Urbanbat para reflexionar de qué forma pueden contribuir el arte y la cultura a mejorar las condiciones de

habitabilidad, muestran los retos urbanos desde la mirada artística.

Hacer sociedad hoy es también tener lugares de aprendizaje y de intercambio sobre lo que está pasando con los ecosistemas. La emergencia de las llamadas humanidades ambientales y el nuevo giro de la filosofía de la ciencia reflejan el sentir de la sociedad y del arte como espacio de reflexión, tal y como pone de manifiesto la exposición *Ciencia fricción. Vida entre especies compañeras*. La comisaria, María Ptqk aún en este proyecto diversas propuestas artísticas que claman por el equilibrio ecológico, básico para la subsistencia de la humanidad como especie.

## ARTES EN VIVO

De la misma forma, la propuesta escénica del Centro está pensada para el crecimiento en positivo, como experiencia y presencia de quien hace pero también de quien mira, de quien interpela y es interpelada, visibilizando la diversidad y buscando la igualdad. Más que espectáculos son paisajes y espacios en los que el público forma parte de la escena de forma individual, subjetiva y única, como *Neti, neti* de Amalia Fernández. En otros casos tratan de romper esquemas preestablecidos, sirviendo de contrapunto a valores machistas y buscando una sociedad más equitativa, como plantea Sleepwalk Collective en su *Swimming Pools*; o reivindicando la dignidad y la presencia de los cuerpos maduros como propone Guillermo Weickert en “Parece nada”, presentado este año en la Temporada de Artes Escénicas de Azkuna Zentroa.

Todo ello a través de las nuevas estructuras narrativas, formatos y lenguajes, que despiertan y amplían los horizontes creativos como hace Societat Alonso con su *Hammamturgia*.

## CINE Y AUDIOVISUALES

Tanto desde la Zinemateka de Azkuna Zentroa como desde los festivales de la ciudad que tienen lugar en el Centro, se promueve la concienciación con el cambio social desde la certeza de que la diferencia es un valor y de que la marginalidad –lo que está al margen y en la periferia– puede ser más positivo, y sobre todo más sostenible, que lo central. Este compromiso emana, especialmente, de la mirada de mujeres cineastas contemporáneas, quienes lideran otra forma de hacer cine, con historias de una transcendencia



imprescindible para influir en los comportamientos sociales y romper con la perpetuación de esquemas y estructuras patriarcales. Zinemakueak gara!, Zinegoaz, Festival de Cine Invisible o Zinexit son solo algunos de los festivales que visibilizan fundamentos esenciales para construir un mundo pacífico, próspero y sostenible como la igualdad de género, el trabajo decente, la reducción de las desigualdades, la evolución hacia ciudades y comunidades sostenibles, la producción y consumo responsables, la paz y la justicia.

## LITERATURA

Hablar, contar, compartir, dar voz... La palabra como correa de transmisión para promover la transformación social atraviesa Gutun Zuria Bilbao, eje central de la programación

literaria del Centro. El Festival Internacional de las Letras de Azkuna Zentroa mira en 2022 a la traducción entendida como una forma de estar en el mundo para cambiarlo. También como puente entre culturas y como altavoz de lenguas minorizadas, voces silenciadas y decolonizaciones necesarias para un desarrollo equitativo. En definitiva, como catalizador para la construcción de un futuro inclusivo, sostenible y resiliente para las personas y el planeta.





*Ciencia Fricción. Vida entre especies compañeras*

# LÍNEAS DE PROGRAMACIÓN

## SOCIEDAD Y CULTURA CONTEMPORÁNEA

Azkuna Zentroa – Alhóndiga Bilbao es hoy un hábitat de arte, artistas y ciudadanía, de investigación, desarrollo e innovación en torno a la creación. Con una programación pensada para la reflexión y el pensamiento crítico a través del arte, que trabaja desde y con el tejido social de la cultura de la ciudad; en diálogo con otros espacios y proyectos de cultura contemporánea locales e internacionales.

Trabajamos la cultura contemporánea en 4 líneas programáticas – Artes Visuales, Artes en Vivo, Cine y Audiovisuales y Literatura – que dialogan entre sí en una programación que combina lenguajes artísticos y disciplinas.

Trabajamos la cultura contemporánea en 4 líneas programáticas: Artes Visuales, Artes en Vivo, Cine y Audiovisuales y Literatura, con el apoyo a la creación, la sociedad y las culturas digitales como líneas transversales. Todas ellas dialogan entre sí en una programación que combina lenguajes artísticos y disciplinas.

### Artes visuales

La programación de artes visuales supone un campo expandido de las artes plásticas, la investigación, el pensamiento, la curaduría, la crítica y las nuevas formas junto con artistas, comisarias y especialistas locales e internacionales. Toma forma a través de exposiciones individuales y colectivas de creadoras contemporáneas, así como proyectos que ponen en relación al arte con otros sistemas como la literatura, la danza, el cine o la educación.

En el desarrollo del programa expositivo se busca la coproducción y la itinerancia, abriendo diálogo con otros espacios para enriquecer los contenidos, generar comunidad y activar nuevas experiencias en la sociedad.

### Cine y audiovisuales

El cine y la creación audiovisual se articulan en una programación que busca contextualizar las expresiones del audiovisual contemporáneo con el cine clásico. Azkuna Zentroa es la sede de la Zinemateka de Bilbao con una programación que combina los ciclos de autor/autora con programaciones que visibilizan la comunidad audiovisual artística local e internacional. El audiovisual es también el germen de proyectos más experimentales que se desarrollan en el Centro a través de los programas de acompañamiento a la creación.

El Centro tiene en Golem Alhóndiga uno de sus principales aliados en la exhibición cinematográfica, que lo convierte en la sede del cine en Bilbao con programaciones estables, estrenos y festivales.

### Artes en vivo (Teatro, danza, música, performance)

La programación estable de artes en vivo propone la exhibición, práctica e investigación en torno a las formas artísticas. El cuerpo es el principal elemento escénico, ya sea en su disposición coreográfica o espacial, plástica o performativa; junto con las nuevas estructuras narrativas, formatos y lenguajes, que despiertan y amplían los horizontes creativos.

En el ámbito de la música experimental y el arte sonoro, el Centro apuesta por aquellas experiencias artísticas relacionadas con la música y el sonido sin que deban ser forzosamente musicales ni armónicas. El programa anual de música experimental y sonido cuenta con audiciones musicales que reúnen a artistas del ámbito internacional y local, y talleres y encuentros en torno a la creación sonora y la improvisación.

### Literatura

La palabra como medio de expresión literaria y como base de la comunicación e interacción entre las personas es uno de los ejes programáticos de Azkuna Zentroa.

La programación aborda una concepción contemporánea de la literatura, que trasciende libros, letras y lectura, extendiéndose al arte de la expresión verbal y la transmisión oral, la narrativa audiovisual, el dibujo o el cómic. De la misma manera, visibiliza la creación local urbana y vinculada al euskera, junto con manifestaciones más unidas al público familiar, a las nuevas voces emergentes o a las lenguas no hegemónicas.



# ARTES VISUALES



La programación de artes visuales supone un campo expandido de las artes plásticas, la investigación, el pensamiento, la curaduría, la crítica y las nuevas formas junto con artistas, comisarias/os y especialistas locales e internacionales. Toma forma a través de exposiciones individuales y colectivas de creadoras contemporáneas, así como proyectos que ponen en relación al arte con otros sistemas como la literatura, la danza, el cine o la educación.

En el desarrollo del programa expositivo se busca la coproducción y la itinerancia, abriendo diálogo con otros espacios para enriquecer los contenidos, generar comunidad y activar nuevas experiencias en la sociedad.

**16**

exposiciones, proyectos expositivos, instalaciones artísticas

**203**

artistas, curadores/as y otros agentes culturales

**75**

actividades

**81.065**

asistentes programas arte contemporáneo

**31**

artistas en programas de residencia

---

# EXPOSICIONES

## SALA DE EXPOSICIONES

La programación de exposiciones y artes visuales comprende la selección de artistas, obras y comisarias/os que, dentro del registro contemporáneo, puedan utilizar los diversos espacios del Centro.

Azkuna Zentroa no cuenta con una colección de arte, pero sí apoya la producción artística desde la idea de posibilitar y fomentar la creación y convertirse en un hábitat de artistas. Las artes visuales se muestran en las tres salas de exposiciones del Centro, cada una de las cuales atiende a cuestiones diferentes, dentro de la programación.

En la sala de exposiciones, situada en la planta -2, tienen cabida propuestas expositivas contemporáneas de figuras relevantes tanto del ámbito artístico local y nacional, como internacional.



# Roma Akademia

## Artistas.

### Processi 146

José Ramón Amondarain, Taxio Ardanaz, Itziar Barrio, Igor Bragado, Andrea Canepa, Nicolás Combarro, Isolina Díaz, Lara Dopazo, Silvia Fernández, María Ángeles Ferrer, Pablo Fidalgo, Pedro G. Romero, Begoña Huertas, Julia Huete, María Moraleda, Jorge Portillo, Marta Ramos Yzquierdo, Estibaliz Sádaba, Fernando Sánchez-Cabezudo, Borja Santomé, Anna Talens, María del Mar Villafranca, Tono Vizcaíno

### Processi 147

José Ramón Ais, Carla Berrocal, Antonio Buchanan, Ana Bustelo, Joana Cera, Jorge Cubero, Federico Guzmán, Susanna Inglada, Montserrat Lasunción, Jana Leo, Jorge Luis Marzo, Irene-Clémentine Ortega, Javier Pividal, Enrique Radigales, Pantxo Ramas, Adolfo Serra, Begoña Soto, Claudio Sotolongo, Eduardo Soutullo, Javier Verdugo, Manuel Vilas, Ana Zamora

Del 28 de octubre del 2021 al 6 de febrero de 2022

## Comisario.

Jesús Donaire

## En diálogo.

Real Academia de España en Roma y AECID

## Audiencia.

13.274

## Actividades.

Visitas comentadas

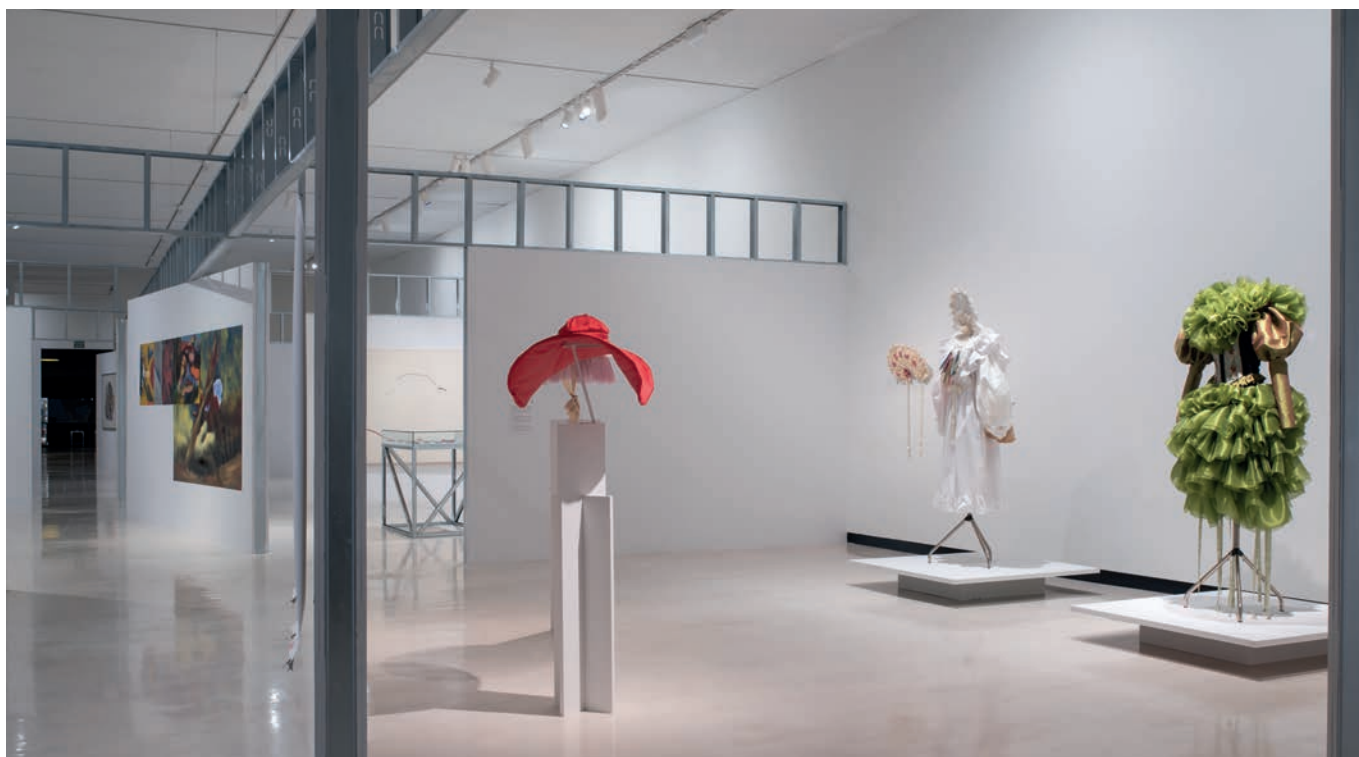
Lectura, performance: Marta Ramos-Yzquierdo. "Trabajar menos. Hacer más"

Encuentro: Estibaliz Sádaba. "Procesos romanos"

Encuentro, lectura: Jorge Luis Marzo. "Las vivientes. Imágenes en la era de la predicción"

Taller: Adolfo Serra. "Talleres de ilustración, creatividad y creación de historias" (aplazado)

Recorridos lúdicos



Roma Akademia ©Ixone Sadaba

La exposición *Roma Akademia* muestra las obras y proyectos desarrollados por 45 artistas residentes en la Real Academia de España en Roma a través de la beca anual de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID).

Este proyecto expositivo, comisariado por Jesús Donaire, muestra el enfoque multidisciplinar del programa: desde la pintura a la fotografía, artes escénicas, investigación, cine, arquitectura, teatro, literatura, moda o restauración. El común denominador de todos los trabajos es la interacción de las y los artistas con los diversos agentes culturales y las múltiples realidades de la ciudad de Roma.

Roma Akademia se expande por todo el Centro: desde la Sala de Exposiciones a Lantegia. Laboratorio de Ideas, pasando por el Atrio y la Mediateka BBK.

El proyecto se completa con el catálogo de la exposición, donde se exponen los procesos creativos de las y los 45 artistas participantes.

### Roma, un punto de encuentro para la creación y la investigación artística

Fundada en 1873, el objeto principal de la Real Academia de España en Roma, dependiente del Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación, es contribuir a la formación artística y humanística en la creación y la investigación artística.

La Real Academia de España en Roma, tras 147 años de vida, sigue renovándose como centro de producción artística y de generación de conocimiento. Un espacio de encuentro para creadoras y creadores que desarrollan sus proyectos inmersos entre la tradición de su conjunto monumental y la innovación constante de una sociedad global y tecnológica. Casi 1.000 residentes han convivido en Roma y han generado relaciones en una retroalimentación permanente que constituye una de sus señas de identidad.

Desde hace siete años, además, cuenta con ayudas a la producción de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID). De esta forma se convierte en una de las residencias artísticas más importantes de España, similar a otros centros de creación de referencia internacional.



Roma Akademia ©Ixone Sadaba

*Roma Akademia* reúne un conjunto de obras y proyectos desarrollados por las y los residentes de las promociones 2018-2019 (Processi 146) y 2019-2020 (Processi 147) durante su estancia en la Academia. 45 participantes en este programa anual de becas que convoca el Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación con la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) y que, tras finalizar sus estancias en la Academia, ven como sus trabajos se presentan en Roma y en nuestro país.

Debido a las circunstancias derivadas de la pandemia durante el año 2020 y que tanto afectaron a las programaciones de las instituciones culturales, se decidió aunar la presentación de los trabajos de las generaciones 2018-2019 y 2019-2020 en una única y gran exposición que, por primera vez, tiene lugar fuera de Madrid. *Roma Akademia* en Bilbao supone la realización de una premisa que se quería cumplir tanto desde la AECID como desde la propia Academia y es que la promoción y difusión del resultado creativo de las y los residentes becados en Roma pudiese tener presencia en otras realidades culturales de España.

Los proyectos van desde la pintura a la fotografía, diseño industrial, investigación, cine, arquitectura, teatro, literatura, moda o restauración. Son muchas las disciplinas que conviven en la Academia de España en Roma, donde el común denominador de todos los proyectos es la interacción con los diversos agentes culturales y las múltiples realidades de la ciudad de Roma.

La co-organización de la exposición entre la AECID, la Academia de España en Roma y Azkuna Zentroa se verá, además, complementada con la publicación *Roma Akademia*, el catálogo de la exposición que reúne todos los proyectos artísticos de la muestra.

**Taxio Ardanaz**  
*Presentación de la publicación*  
*Credere obbedire combattere*

9 de noviembre de 2021

Una publicación auto editada que recoge una amplia selección de material pictórico y de archivo realizado durante su estancia en Italia como becario de la Academia de España en Roma, de enero a septiembre de 2019.

En conversación con Marta Ramos-Yzquierdo, también artista de Roma Akademia, hablarán de este trabajo desarrollado en Italia durante esta residencia.

**Marta Ramos-Yzquierdo**  
*Trabajar menos. Hacer más*

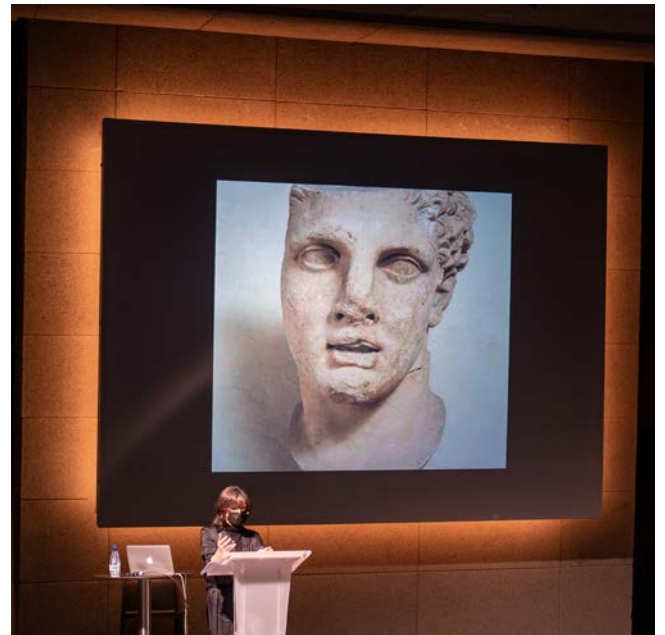
11 y 12 de enero de 2022

Marta Ramos-Yzquierdo, artista de la exposición Roma Akademia propone, como parte de su proyecto *Trabajar menos. Hacer más*, la lectura performativa *Hacer el indio en el 77* a modo de recorrido por el viaje que la curadora realizó en Roma para entender qué significa o puede significar trabajar, y cómo repensar el hacer desde las prácticas artísticas.

**Recorridos lúdicos**

1 de diciembre de 2021 al 6 de febrero de 2022

Se propone al público infantil y familiar una forma diferente de recorrer la exposición. A través de un material didáctico, se propone un recorrido lúdico para acercarse a lenguajes muy diversos como la pintura, la fotografía, el collage, el vídeo, la moda, el diseño o la ilustración. Incluye juegos para realizar en la sala inspirándose en algunas de las obras.



Marta Ramos-Yzquierdo

**Estibaliz Sádaba**  
*Procesos romanos*

19 de enero de 2022

La artista visual y doctora en Arte e Investigación Estibaliz Sádaba presenta los procesos de elaboración de sus dos trabajos realizados en la Academia de España en Roma durante sus residencias: *Las sobrantes. Apuntes para una cartografía de la ciudad de Roma desde una perspectiva de género* (2017) y *Subversiones domésticas* (2020).

**Jorge Luis Marzo**  
*Las videntes. Imágenes en la era de la predicción*

3 de febrero de 2022

El historiador de arte y comisario de exposiciones Jorge Luis Marzo (Barcelona, 1964) presenta el libro *Las videntes. Imágenes en la era de la predicción*, escrito durante la residencia en la Academia de España en Roma.



# Cabello/Carceller

## *Una voz para Erauso. Epílogo para un tiempo trans*

Del 10 de marzo al 25 de septiembre de 2022

### Artista.

Cabello/Carceller

### Comisario.

Paul B. Preciado

### En diálogo.

Colección Kutxa, Naizen. Asociación de Familias de Menores Transexuales de Navarra y Euskadi

### Audiencia.

26.386

### Actividades.

Visitas comentadas

Encuentro Cabello/Carceller & Paul B. Preciado

Encuentro con Naizen. Asociación de Familias de Menores Transexuales de Navarra y Euskadi

Una voz para Erauso. Epílogo para un tiempo trans. Catálogo de la exposición

La sala de exposiciones se abre al trabajo del colectivo artístico Cabello/Carceller con la muestra *Una voz para Erauso. Epílogo para un tiempo trans*. La exposición producida por Azkuna Zentroa y comisariada por Paul B. Preciado, pone en relación la construcción del relato histórico con las políticas queer y trans contemporáneas.

A través de su trabajo interdisciplinar, Cabello/Carceller utilizan la instalación, la performance, el relato de ficción o el vídeo para cuestionar los modos de representación hegemónicos en las prácticas visuales y proponer alternativas críticas.

En este caso, el proyecto comienza con el encuentro de los artistas con un retrato tan fascinante como insólito: el que (probablemente) Juan van der Hamen realizó de Catalina de Erauso vestido de alférez de la marina colonial española entre 1625 y 1628 y que pertenece hoy a la colección Kutxa. Erauso, que nació en Donostia en 1592 y al que se asignó sexo femenino y se dio el nombre de Catalina, es a menudo más conocido como “la monja alférez”, en parte gracias a su autobiografía en la que narra las aventuras de una joven que se escapa del convento “vestida de hombre” y que recorre después como soldado y mercader (bajo los nombres de Francisco de Loyola, Juan Arriola, Alonso Díaz Ramírez de Guzmán... y Antonio Erauso, entre otros) las tierras colonizadas por el imperio español desde Chile hasta México.



Una voz para Erauso. Epílogo para un tiempo trans ©Elssie Ansareo

Tal y como destaca Paul B. Preciado, “el retrato de Erauso en hombre podría considerarse como uno de los primeros retratos “trans” de la historia del arte renacentista” aunque esa noción resulte anacrónica puesto que no existe hasta el siglo XVIII. Pero, matiza, Erauso es, como su retrato, una figura de sombras. “En el fondo totalmente negro del óleo surge un rostro severo, pero de mirada inquietantemente dulce que nada permite calificar como de masculino o de femenino. Su implicación en el genocidio de los mapuches y su posición en el mercado colonial hacen de ella una figura incómoda en la historia trans”. Por eso, la estética de la exposición es, como la del retrato de Erauso, la del claroscuro.

Cabello/Carceller han elaborado para este proyecto artístico un nuevo “retrato” de Erauso que es interpelado por una galería de nuevos personajes trans. Esta pieza audiovisual producida por Azkuna Zentroa, ha sido rodada con Doxa Producciones y cuenta con Alberto sin Patrón como diseñador de vestuario y Mursego en la música. La obra ha sido adquirida por el Museo Reina Sofía.

## Cabello / Carceller & Paul B. Preciado

10 de marzo 2022

### Audiencia.

279



Como preámbulo de la exposición, tiene lugar un encuentro abierto al público en el Cabello / Carceller y Paul B. Preciado conversan en torno a la trayectoria del colectivo y el contenido de la muestra que se pudo ver durante los siguientes meses en el Centro.

La exposición se construye así a modo de galería analógico-digital de retratos donde Erauso (tanto los retratos históricos de c.1625 y su copia, como el nuevo retrato de Cabello/Carceller) se encuentran con otras representaciones de la obra anterior de las artistas entre las que destacan *Autorretrato como fuente* (2001), *Archivo: Drag Modelos* (2007-en proceso), *Movimientos para una manifestación en solitario* (2021), o *Lost in Transition\_un poema performativo* (2016).

El proyecto expositivo se completa con un programa público de actividades, el catálogo de la exposición y un programa de visitas dirigido a todos los públicos.

## Encuentro con Naizen. Asociación de Familias de Menores Transexuales de Navarra y Euskadi

3 y 4 de mayo 2022

### Audiencia.

121



Esta actividad, dirigida a centros escolares, se plantea como un espacio de reflexión colectiva para acercar la realidad diversa de las personas trans. Tras visitar la exposición, se proyecta el documental *Transformatzen*, del grupo Hikaru, con el posterior testimonio de vida de varias personas de la asociación, abriendo así un debate en el que poder aclarar dudas sobre la transexualidad en la infancia y adolescencia.

---

# Apichatpong Weerasethakul, Ben Rivers, Ana Vaz, & Eduardo Williams

## *Somewhere From Here to Heaven*

Del 28 de octubre de 2022 al 16 de abril de 2023

### **Artistas.**

Apichatpong Weerasethakul, Ben Rivers, Ana Vaz, & Eduardo Williams

### **Comisaria.**

Garbiñe Ortega

### **Audiencia.**

9.615

### **Actividades.**

Visitas comentadas

Encuentro Garbiñe Ortega, Apichatpong Weerasethakul, Ben Rivers & Eduardo Williams

*Somewhere from here to heaven*. Catálogo de la exposición

*Somewhere from here to heaven* dibuja una constelación de artistas de diferentes generaciones inspirada por el universo fílmico de Bruce Baillie, cineasta “esencial” de los años 60, uno de los más influyentes de la vanguardia cinematográfica norteamericana y gran promotor del llamado cine experimental. “En 1961, Baillie junto a otros amigos cineastas, organizó en una casa de Canyon, California, una proyección para mostrar películas que “no eran bienvenidas en ningún otro lugar, todo un acto subversivo en sí mismo en aquel momento. A partir de ese gesto espontáneo, se creó una gran comunidad que fundó la San Francisco Cinematheque y una de las distribuidoras de cine de vanguardia más importantes del mundo hasta el presente, la cooperativa Canyon Cinema”, explica Garbiñe Ortega, comisaria de la exposición.

Esta producción de Azkuna Zentroa – Alhóndiga Bilbao explora las posibilidades de un medio específico como el cinematográfico en un espacio expositivo, tratando de repensar la idea del cine en esta era del “new media”.

La muestra consta de dos partes. La primera se acerca a la época en la que esa comunidad-Baillie junto con Chick Strand, Gunvor y Robert Nelson, Lawrence Jordan, entre otros muchos-, inspirados por iniciativas de los años 40 y 50, crearon esa “familia” cinematográfica vibrante y estimulante que sigue viva aún.

La segunda parte de la exposición acoge el trabajo de cuatro artistas invitados por Azkuna Zentroa para producir nueva obra inspirada por el imaginario de Baillie: Apichatpong Weerasethakul (Tailandia), Ben Rivers (Reino Unido), Ana Vaz (Brasil) y Eduardo Williams (Argentina) han realizado piezas audiovisuales en diálogo con el universo de Bruce Baillie y sus películas (*Valentín de las Sierras*, *Here I am*, *Mass for the Dakota Sioux*, *All My Life*, entre otras). Además de estos nuevos trabajos, la exposición muestra una pieza que el cineasta J.P. Sniadecki ha realizado ex profeso: una película llena de momentos íntimos compartidos con Bruce Baillie a lo largo de los últimos años que incluye imágenes inéditas de un filme inacabado del propio cineasta.

Todas estas películas líricas y observacionales en 16mm de Baillie, así como las obras invitadas, evaden cualquier tipo de género o categoría, y comparten de igual forma el interés por la fusión de lo místico y lo mundano, lo cósmico y lo personal, lo mitológico y lo autobiográfico. El viaje constante, la simbiosis entre la naturaleza y la sociedad moderna, la búsqueda intuitiva de la luz, el impulso por descubrir la esencia espiritual de las cosas, son sólo algunas de las ideas que tejen este proyecto, sostenido por un profundo compromiso con una manera de vivir y entender el arte, idea que se encuentra en el centro de la práctica de todas y todos estos artistas.





*Somewhere from here to heaven* Apichatpong. ©Vicente Paredes

## Garbiñe Ortega, Apichatpong Weerasethakul, Ben Rivers & Eduardo Williams

28 de octubre de 2022

### Audiencia.

365



Como preámbulo de la exposición tiene lugar un encuentro abierto al público en el que Garbiñe Ortega, Apichatpong Weerasethakul, Ben Rivers y Eduardo Williams conversan con en torno a la figura de Bruce Baillie y el contenido de la muestra que se pudo ver durante los siguientes meses en el Centro.

---

# PROYECTOS EXPOSITIVOS BAT ESPAZIOA. LANTEGIA GALERÍA MEDIATEKA ...

Dentro de la programación de artes visuales hemos promovido proyectos expositivos que prestan especial atención a la colaboración con los artistas locales e internacionales de las residencias que se llevan a cabo en Azkuna Zentroa en el marco de los distintos programas de apoyo a la creación contemporánea.

BAT Espazioa de Lantegia. Laboratorio de Ideas, se convierte en un espacio de producción, experimentación, visualización constante de proyectos artísticos, foros, colaboraciones y encuentros. La Galería Mediateka muestra diversos proyectos e instalaciones artísticas en conexión con la programación del Centro.

# Sahatsa Jauregi

## *Aizkora*

Del 22 de marzo al 24 de abril de 2022

### **Audiencia.**

869

### **Actividad.**

Encuentro con Miren Jaio  
7 de abril

### **En el marco de Babestu. Programa de Apoyo a la Creación**

La artista propone una investigación que parte de una configuración escultórica que dialoga con las formas de producción propias de las hachas artesanales.

*Aizkora* “es también un alto en el tiempo que posibilitará la puesta en común de un compendio de materiales que se han ido recolectando y que ayudarán a comprender el objeto hacha como un receptor de significantes que opera a través de diferentes campos de conocimiento”, explica la creadora.

La exposición *Aizkora* propone una pausa en formato de diálogo, en la cual la crítica de arte e investigadora Miren Jaio habla con la artista Sahatsa Jauregi sobre los materiales que han surgido alrededor de la exposición.

La Comunidad de Madrid ha concedido su Premio ARCO 2023 a la artista Sahatsa Jauregi por el proyecto *Aizkora*.



Sahatsa Jauregi. *Aizkora*



# Isidoro Valcárcel Medina

## *Arquitecturas prematuras*

Del 10 de mayo al 18 de septiembre de 2022

### Comisaria.

Kristine Guzmán

### Audiencia.

8.762

### Coproducción.

Museo de Arte Contemporáneo de Castilla y León - MUSAC

### Actividades.

Encuentro con el artista

Programa público

*Arquitecturas prematuras*. Catálogo de la exposición

Taller para público familiar: Del plano al volumen.  
Juego de maquetas de arquitecturas prematuras

Las *Arquitecturas prematuras* conforman la colección de propuestas de urbanización y edificación elaboradas por el artista Isidoro Valcárcel Medina entre 1984 y 1992 que buscaban, según sus propias palabras, “evidenciar la absoluta contradicción existente entre la realidad más inmediata del espacio urbano y las estructuras que pretendidamente lo configuran”.

A primera vista, las piezas parecen planos arquitectónicos con sus correspondientes soluciones técnicas, dibujos a mano de distintas edificaciones similares a las que se hacían en ese momento. Sin embargo, sus títulos – “Torre para suicidas”, “Edificio para parados”, “Colonia de chabolas”...- revelan que no son proyectos al uso, sino más bien propuestas conceptuales o irrealizables, no por falta de desarrollo constructivo, sino porque necesitarían, para ser viables, otra época y otra mentalidad.



Isidoro Valcárcel. *Arquitecturas prematuras*

---

# Blanca Ortiga

## *Shifter!*

Del 6 de octubre al 27 de noviembre de 2022

### **Audiencia.**

1224



Blanca Ortiga. *Shifter!*

### **En el marco de Babestu. Programa de Apoyo a la Creación**

Un proyecto situado en el punto de encuentro entre escultura y performatividad.

*Shifter!* –término con el que tradición lingüista se refiere al dispositivo en forma de palanca de cambios- trabaja con las cualidades propias de cada material y de cada cuerpo como forma de investigación para atender al desvío, donde las situaciones escultóricas y la acción, se articulan en entornos performativos.

“La resistencia, la tensión entre flexibilidad y masa, la inercia, el esfuerzo que puede soportar un cuerpo, o la propia fatiga de los materiales antes de su rotura son entendidas como fuerzas vivas cuyos encuentros son capaces de activar performatividad en su materialidad” explica la creadora.

---

# *Ciencia fricción.*

## *Vida entre especies compañeras*

Del 29 noviembre 2022 al 26 febrero 2023

### **Artistas.**

Shoshanah Dubiner, David Domingo, Rubén Duro Pérez, John Feldman, Petra Maitz, Dominique Koch, Susana Talayero, Maria Sibylla Merian, Gustafsson & Haapoja, Richard Pell, Mary Maggic, Museo Del Hongo, Saša Spačal, Pinar Yoldas, Diana Toucedo, Marley Jarvis, Laurel Hiebert, Kira Treibergs, y Ernesto Casero.

### **Comisaria.**

María Ptqk

### **Coproducción.**

CCB. Centro de Cultura Contemporánea de Barcelona

### **Audiencia.**

3.582

### **Actividades.**

AZ Irratia:

Programa: Ciencia fricción

Capítulos:

#1: "Entre árboles"

#2: "La ruta de las vedijas"

#3: "No solo flores"

#4: "Compañera plaga"

Visitas guiadas con la comisaria

Programa Público

Los últimos avances en biología y ciencias ambientales demuestran que toda la vida en la Tierra es interdependiente. Según esta visión, lo vivo es un mismo y único tejido hecho de entrelazamientos entre organismos y ecosistemas, multiplicidades vivas integradas las unas en las otras.

*Ciencia fricción. Vida entre especies compañeras* explora ese cambio de perspectiva a partir de la obra de dos científicas y pensadoras esenciales de la actualidad. La bióloga Lynn Margulis, que, con su teoría sobre el papel de la simbiosis en la evolución, sienta las bases para una nueva historia de la vida. Y la filósofa y también bióloga Donna Haraway, cuya obra indaga en la potencia narrativa del conocimiento científico y en su condición de "máquina de relatos" sobre el mundo y el lugar que ocupamos en él. Por lo tanto, la ciencia fricción del título opera en un doble sentido, según explica la comisaria de la muestra, María Ptqk.





*Ciencia fricción. Vida entre especies compañeras*

Por un lado, señala las fricciones derivadas de ver la vida como un gran ensamblaje simbiótico y por el otro alude a la urgencia de inventar otras ciencias f(r)icciones, historias fabulatorias o especulativas que amplíen lo imaginable y nos ayuden a ubicarnos en el emergente paradigma interespecies. “Pues si es verdad, como sostienen Haraway y Margulis, que toda la Tierra está viva, es hora de abandonar el mito de la supremacía y retomar el contacto con nuestras numerosas compañeras terrestres”.

*Ciencia fricción. Vida entre especies compañeras* amplía su contenido con un ciclo de podcast en AZ Irratía. La radio de Azkuna Zentroa. A través de entrevistas a artistas y agentes locales extiende la mirada de la exposición a cuestiones como el paisaje, la ganadería, la agricultura, los hongos o la fauna y flora marinas.



# INSTALACIONES E INTERVENCIONES ARTÍSTICAS

A través de distintas intervenciones e instalaciones artísticas, Azkuna Zentroa expande su oferta de arte contemporáneo a otros espacios como el Atrio, la Mediateka BBK, BAT Espazioa en Lantegia. Laboratorio de Ideas, la terraza y la propia fachada del edificio.

Una forma de construir puentes, abrir y conectar los espacios del Centro con la programación cultural, para explorar, trabajar y presentar modelos híbridos de programación y nuevos formatos para llegar a todas las comunidades de públicos.

# David Bestué, Julián Pacomio, Claudia Rebeca Lorenzo

*Komisario Berriak.*  
*Talud de mediodía*

Del 4 al 27 de febrero de 2022

## Artistas.

David Bestué, Julián Pacomio, Claudia Rebeca Lorenzo

## Comisario.

Javier Arbizu

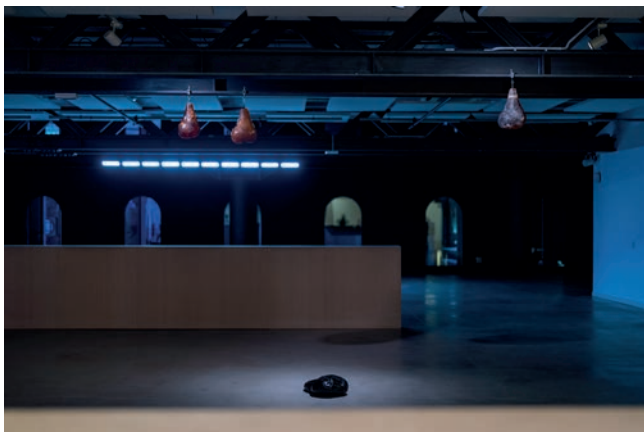
## En diálogo.

Gobierno Vasco, Artium, Tabakalera

## Audiencia.

463

El trabajo de Arbizu parte del desmantelamiento de un lugar icónico en Bilbao, el parque de atracciones de Artxanda, de donde rescata las imágenes de “*talud*” y “*mediodía*” para, desde lo escultórico y lo performativo, tratar las ideas de continuidad y simultaneidad. Un lugar (el talud, la inclinación que se da a las tierras para que se sostengan las unas a las otras) y un momento (el mediodía, cuando el sol está a mayor altura en el firmamento, marcando su ascenso y descenso respecto a la línea del horizonte y dividiendo el día en dos) son las imágenes de partida para comenzar una deriva en la que se explorarán la forma de adaptar las propuestas de Pacomio, Bestué y Lorenzo al contexto de Azkuna Zentroa.



*Talud de mediodía*

# Jesús Pueyo

*El hombre orquesta*

Del 22 de febrero al 15 de mayo de 2022

## Audiencia.

1.169

*El hombre orquesta* es una instalación tragicómica de video multicanal.

A través de tres canales de vídeo y audio sincronizados, se proyectan sobre tres pantallas de gran formato situadas sobre una pared y orientadas verticalmente.

Según explica el artista, “sobre este display, organizado a modo de teatro a la italiana, el autor se desdobra en diferentes personajes que van constituyendo una tragicomedia digital, de la que nadie quiere formar parte”.



Jesús Pueyo. *El hombre orquesta*

---

# Alicia Martín

## *Transferencia*

Del 28 de marzo al 2 de abril de 2022



Alicia Martín. *Transferencia*

### **Instalación creada adhoc para Gutun Zuria Bilbao. Festival Internacional de las Letras.**

La artista Alicia Martín crea la pieza audiovisual *Transferencia* para Gutun Zuria Bilbao. Festival Internacional de las Letras. Esta producción de Azkuna Zentroa muestra un muro de libros que se derrumba y reconstruye constantemente en distintos tiempos y velocidades.

*Transferencia* se conforma a partir de volúmenes procedentes del expurgo de la Mediateka y se enmarca en el enfoque de traducción, entendida como translación y transferencia, que atraviesa todo el Festival en 2022.

Alicia Martín plantea esta instalación visual como «un muro de “contención” frágil, liviano, que alude a lo imposible de la universalidad de los significados», según explica la artista.



# Grimanesa Amorós

## *Scientia*

Del 31 de mayo al 31 de agosto de 2022



Grimanesa Amorós. *SCIENTIA*

### **En el marco de The Wellbeing Project**

El Atrio acoge la instalación de luz *SCIENTIA* de la artista Grimanesa Amorós. Partiendo de la importancia de la luz para mejorar el estado de ánimo y la salud mental de las personas, la creadora peruana propone esta instalación para propiciar momentos de autorreflexión y realización personal.

La pieza se plantea como “un medio para acceder a nuestro yo emocional, proporcionando un espacio mental manifestado para nutrir la autorrealización y promover el compromiso de la comunidad”.

Esta instalación site specific se enmarca en el programa artístico que acompaña el primer congreso internacional “The Wellbeing Summit for Social Change” que se celebra en Bilbao del 1 al 3 de junio y que aborda el cambio social y comunitario, a través de la acción colectiva.

---

# Antonio Fernández Alvira

## *Memoria de forma*

Del 9 de junio al 1 de noviembre de 2022

### Audiencia.

11.303

El artista Antonio Fernández Alvira ha creado la instalación escultórica *Memoria de forma* para el espacio específico de la Terraza de Azkuna Zentroa - Alhóndiga Bilbao. Un laboratorio que pone en práctica la exploración y narrativa cuerpo-estructura-recipiente y fluido-contenido, sirviéndose para ello del diálogo y análisis con las formas y elementos arquitectónicos de la azotea de la Alhóndiga.

El proyecto producido por el Centro parte de la propia arquitectura y significación de Azkuna Zentroa - Alhóndiga Bilbao, a través de sus elementos y formas, y siendo percibida como un recipiente de recipientes. Un lugar donde según el creador, “lo fluido y permeable ha estado siempre presente tanto en su pasado como almacén de vinos como en la actualidad, en su función de recipiente cultural permeable”.

Este laboratorio busca “articular ejercicios a través del lugar y el público; mediante la interacción y diálogo con la arquitectura de la terraza, resultante de exploraciones formales y procesuales con el espacio y a través de la experiencia y percepción del público mediante sus movimientos y recorridos” explica el artista.

A través de procesos asociados a la práctica artística actual del artista, la instalación se compone de materiales como el hierro y el barro.



---

# Ander Pérez Puelles

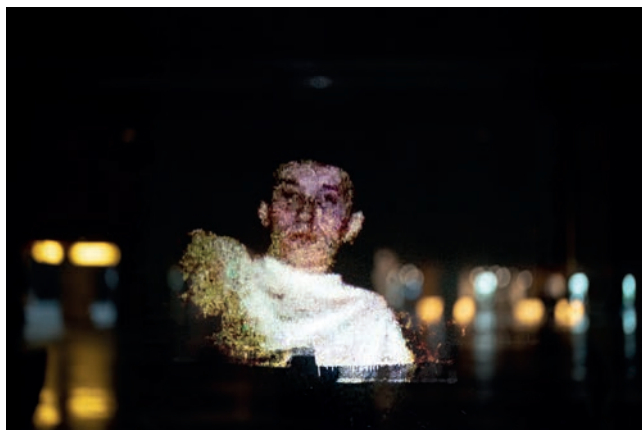
## *Ágil y un placaje*

Del 26 de septiembre al 9 de octubre de 2022

### En el marco de Babestu. Programa de Apoyo a la Creación

El artista Ander Pérez presenta la investigación en torno al movimiento y las cualidades de la grabación que ha iniciado este año.

El artista propuso *Ágil y un placaje* con el propósito de crear objetos para grabaciones. Sin embargo “los objetos han ido tomando un lugar más periférico por una cuestión de no quedarme únicamente en ese aspecto más superficial y mecanicista del proceso”, explica. “La intuición ha sido la correcta, la construcción de la imagen en movimiento sigue atrayéndome. Me resulta parejo a la música ya que en ambas sucede un feedback directo entre la acción y el resultado”, añade.



---

# Tunipanea (Jonathan García)

*El íntimo ritmo del azar:  
diálogos entre máquinas  
imperfectas*

Del 21 de octubre al 6 de noviembre de 2022

## Audiencia.

476

## Actividades.

Encuentro con el artista y Garazi Navas

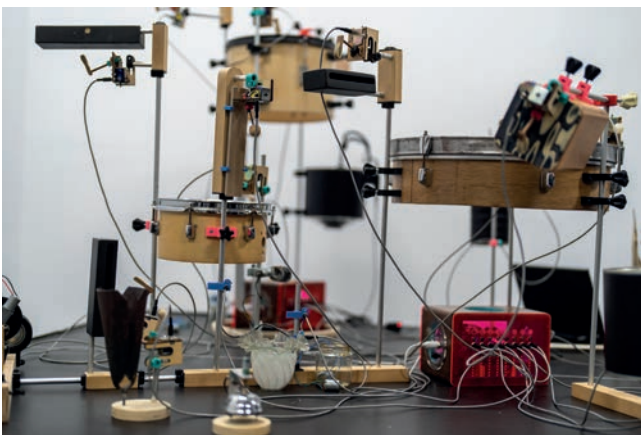
Taller

## En el marco de Babestu. Programa de Apoyo a la Creación

*El íntimo ritmo del azar: diálogos entre máquinas imperfectas* es el proceso de investigación que desarrolla el artista sonoro Jonathan García Lana a.k.a. Tunipanea desarrolla.

Tunipanea se mueve desde la investigación práctica en lo que llama el área de la luthería experimental. “Me apropio de la infinidad de recursos mecánicos y acústicos que ya existen para diseñar y fabricar artefactos sonoros. Este proceso me permite adaptar, transformar y entremezclar la parte más artesanal del proceso e intercalar los conceptos que deseo explorar”, explica.

*El íntimo ritmo del azar: diálogos entre máquinas imperfectas*, se abre al público el 21 de octubre con la activación de las piezas de Tunipanea en colaboración con la artista sonora Garazi Navas.



---

# Elena Aitzkoa

## *Ur Aitzak*

2022-2024 (Atrio)

## Artista Asociada a Azkuna Zentroa

*Ur Aitzak* es un proyecto de creación que parte de una motivación personal de la artista, respondiendo al deseo y la posibilidad del Centro “para intrincarse con la ciudadanía y ser parte activa, de alguna manera, de su transformación sensible”, explica.

El proyecto consta de seis esculturas que se irán creando paulatinamente, ligadas siempre a un trabajo de voz y poesía. En esta primera etapa, Elena Aitzkoa estará acompañada de cómplices que colaborarán en la comprensión, contención e impulso del proyecto.

“Todo movimiento, siempre, es acompañado, la sinergia es parte misma del cuerpo del movimiento. Así como la transformación en belleza es la consecuencia natural de un movimiento, acompañadas, hacia el conocimiento íntimo de un colectivo”, recuerda la creadora.





# ACTIVIDADES RELACIONADAS CON EL APOYO A LA CREACIÓN



# Isabel de Naverán

## *Envoltura, historia y síncope*

13 de enero de 2022

**Audiencia.**  
82

*Envoltura, historia y síncope* parte de las circunstancias que rodearon el fallecimiento de Antonia Mercé y Luque, la Argentina (1890-1936), bailarina de danza popular y flamenco, y primera artista condecorada por la Segunda República Española. Su convulsión física, sufrida abruptamente el 18 de julio de 1936, se entiende aquí en correlato al sentimiento colectivo del momento, como reflejo de un quiebro en la línea de la historia. Este quiebro se repite en distintos momentos a través de artistas como el japonés Kazuo Ohno, quien recupera la figura de la Argentina cincuenta años después de haberla visto bailar.

Esta conferencia performativa se presenta por primera vez en Bilbao coincidiendo con la publicación del libro homónimo en Caniche editorial. El texto propone un recorrido afectivo que explora cómo el movimiento es transferido de un cuerpo a otro, y cómo en la tentativa de fijarlo aparecen imágenes, trazos, dibujos y ritmos.

## *Oralidad secundaria*

**Podcast.**  
1897 escuchas

*La ola en la mente: oralidad secundaria* reúne cinco cartas que forman parte de *La ola en la mente*, una propuesta que Isabel de Naverán desarrolla como Investigadora Asociada a Azkuna Zentroa.

Los intercambios mantenidos por de Naverán con cuatro invitadas –Lorea Alfaro, María García Ruiz, Raquel G. Ibáñez y Andrea Soto Calderón– se muestran como “oralidad secundaria”, término acuñado por Walter J. Ong para referirse al modo en el que, en la actualidad, la comunicación oral es mediada por aparatos electrónicos, mensajes de voz o notas de audio; una forma de relación epistolar cuya materialidad es la voz y el sonido.



Isabel de Naverán. Investigadora Asociada a Azkuna Zentroa



M. Benito. M1 C4R4 NO P3G4 CON 3ST3 MUNDO

## Investigador@s Asociad@s

### Aimar Arriola *Un deseo de forma*

Aimar Arriola trabaja en el proyecto *Un deseo de forma*, una investigación en torno a la relación entre la perspectiva queer y el arte dentro de la programación del Centro, enlazando su trabajo más reciente en torno a temas de cuerpo y archivo dentro del campo de la cultura visual, con cuestiones más específicas relativas al arte y la plástica.

### *Mi cara no pega con este mundo*

19 de octubre de 2022

**Audiencia.**  
40

Como si de una sesión editorial en abierto se tratase, M. Benito Píriz -artista- comparte en compañía de Aimar Arriola, Investigador Asociado a AZ, parte de la escritura y edición de su proyecto *Mi cara no pega con este mundo*, un libro en proceso escrito en el bloc de notas del móvil.

Mediante recursos como el uso del vocabulario predictivo o el lenguaje inclusivo, el proyecto trabaja la literatura en su forma convencional buscando generar extrañeza en dicha forma.

# Sra. Polaroiska (Alaitz Arenzana & María Ibarretxe)

*Perlas, bailes, deseos, dudas y  
hallazgos*

20 de enero de 2022

## **Audiencia.**

67

Sra. Polaroiska (Alaitz Arenzana y María Ibarretxe), Artistas Asociadas a Azkuna Zentroa desde 2019, culminan su residencia con *Perlas, bailes, deseos, dudas y hallazgos*, una charla performance donde las artistas comparten algunas experiencias que han vivido durante los tres años de viaje de este proyecto.

El colectivo inició su residencia con la instalación *No hay edad para el ritmo*. Tras esta performance colectiva, arrancó el proyecto *Consejo de sabias*, encuentros en los que han participado ocho mujeres de diferentes ámbitos profesionales: Dolores Juliano, Amaia Lasa, Garbiñe Mendizabal, Luisa Menéndez, Adelina Moya, Arantxa Urretabizkaia, Margarita Ledo, Rosa María Calaf y Teresa Catalán.

El ciclo se cierra con la edición de un fanzine expandido, donde se recoge la sabiduría compartida por las invitadas, acompañada de los relatos gráficos de artistas como Abigail Lazkoz, Conxita Herrero, Bea Aparicio, Juana García, Naiara Goikoetxea, Leire Urbeltz, Ruth Juan, Raisa Alava que se han ido creando en los encuentros del Consejo de Sabias

## *Presentación del fanzine Consejo de sabias*

21 junio de 2022

## **Audiencia.**

87

## *AZ Irratia*

### **Podcast de los consejos.**

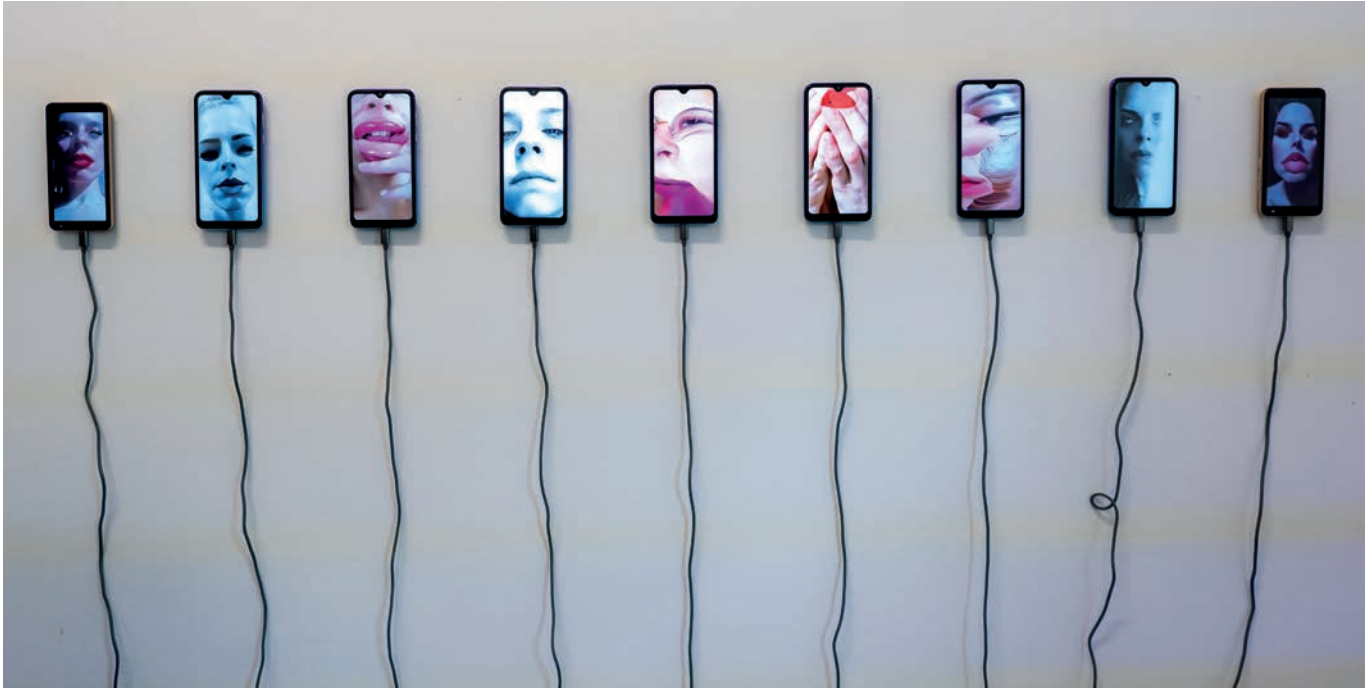
Dolores Juliano, Amaia Lasa, Garbiñe Mendizabal, Luisa Menéndez, Adelina Moya, Arantxa Urretabizkaia, Margarita Ledo, Rosa María Calaf y Teresa Catalán.

### **Podcast.**

719 escuchas



Sra. Polaroiska (Alaitz Arenzana y María Ibarretxe). *Perlas, bailes, deseos, dudas y hallazgos*



Victoria Ascaso. *So Sad Today*

## **BABESTU. Programa de Apoyo a la Creación**

### **Victoria Ascaso** *So Sad Today*

6 de octubre de 2022 (Pantalla del Atrio)

*So Sad Today* es un proyecto de investigación transdisciplinar en torno a las culturas digitales contemporáneas, centrado en la fricción que se produce entre las identidades desarrolladas en el mundo físico y las desarrolladas en los mundos digitales de cada persona. El proyecto trata la “disforia digital”, una de las formas en las que se manifiesta la tecno-tristeza. La provoca una discrepancia entre la identidad que concebimos como física y su representación digital, y se encuentra inevitablemente ligada a la crisis en nuestra construcción y vivencia de la intimidad.

### *Pretty sad*

10, 11, 24 y 25 de octubre de 2022

El objetivo principal de este taller es crear un espacio de reflexión crítica sobre la fricción generada entre las realidades virtual y física en relación a la concepción del cuerpo.

### **M. Benito Píriz** *M1 C4R4 NO P3G4 CON 3ST3* *MUNDO. Prólogo*

6 octubre de 2022

**Audiencia.**  
70

En colaboración con DJ Celeraka, presenta, en el marco de la Jornada de Puertas Abiertas a la Creación Artística, su libro “Mi cara no pega con este mundo”.

Una “rave” que funciona como prólogo, con CELERAKA jugando con partes del libro y del recital *The Most Dramatic Panda EVER* de M. Benito, en mezclas aceleradas. «Trata géneros muy dispares y coquetea con ritmos latinos, hip-hop y diversos subgéneros dentro de la electrónica (techno, acid, tekno, hardcore...). Por parte de PANDA, versos cantados con autotune en un tono tristón y fragmentos del libro llenos de códigos de una generación deprimida. Llorando de fiesta» describe M. Benito.



## Residencia Internacional del Cómic

---

Febrero-Abril de 2022

### En diálogo.

Maison de la Littérature (Quebec), Cité Internationale de la Bande Dessinée et de L'image (Angoulême)

**Higinia Garay, Marine des Mazery y Jimmy Beaulieu** comparten la primera edición de la Residencia Internacional del Cómic impulsada por Azkuna Zentroa – Alhóndiga Bilbao, la Cité Internationale de la Bande Dessinée et de L'image (Angoulême) y la Maison de la Littérature (Quebec). Tres artistas a quienes esta residencia cruzada les permite conocer otros centros, cuestionarse el espacio propio, descubrir el de otras personas, y redefinir su mundo personal y creativo.



Higinia Garay, Marine des Mazery y Jimmy Beaulieu

## **Traktora Koop.** *Kinu*

KINU #7 : **Deimantas Narkevičius**

26 y 27 de abril de 2022

**Audiencia.**

67

KINU #8 : **Gerard Ortín Castellví**

8 y 9 de septiembre de 2022

**Audiencia.**

104

KINU #9 : **Laia Estruch**

15 y 16 de diciembre de 2022

**Audiencia.**

113

Kinu es una plataforma impulsada por Usue Arrieta y Aina-  
ra Elgoibar, de la cooperativa de artistas Traktora Koop.E.,  
para programar, ver y discutir sobre producciones audio-  
visuales de artistas. Un punto de encuentro trimestral en  
el que se invita a una artista a mostrar su obra y compartir  
con ella una sesión de trabajo para reflexionar en grupo so-  
bre este tipo de práctica y sus especificidades. El proyecto  
se compone de tres partes: una proyección y presentación  
pública de la obra de la artista invitada (Kinu); una sesión  
dirigida por la artista junto con un grupo de trabajo estable  
(Lantaldea); y por último, un texto (Distirak) elaborado por  
una persona del grupo de trabajo en el que se recoja la  
experiencia de cada Lantaldea.

*Kinu* se lleva a cabo con la colaboración del Departamento  
de Cultura y Política Lingüística del Gobierno Vasco.







Behatokia

## Colectivo Residente en Azkuna Zentroa

# Urbanbat

*Behatokia*

6 de Octubre de 2022

### Behatokia 1: escenario de crisis\_1: contaminación y crisis sanitaria

Urbanbat, oficina de innovación urbana, desarrolla, como Colectivo Residente en Azkuna Zentroa, el proyecto *Behatokia*, un laboratorio de investigación de carácter experimental, abierto y participativo. Behatokia es un observatorio urbano. Una *Situation Room* abierta y participativa desde la que observar cómo se manifiesta en la ciudad este contexto de crisis multidimensional (medioambiental, sanitaria, económica, social...) y de qué forma pueden contribuir el arte y la cultura a mejorar las condiciones de habitabilidad urbana.

Planteada como una infraestructura portable en forma de ágora, *Behatokia* se constituye como un espacio de diálogo

entre agentes locales y visitantes que desde las prácticas artísticas y culturales están proponiendo proyectos de investigación-acción ante los retos urbanos contemporáneos.

El programa se complementa con un dispositivo de participación que propone al visitante la recogida y visualización de datos sobre este escenario de crisis en nuestro entorno cercano.

El primer encuentro del proyecto en torno a la *Contaminación y crisis sanitaria*, tuvo lugar en octubre, durante la Jornada de Puertas Abiertas del Centro y contó con la participación de Olga Subirós y Diego Sologuren.



# CINE Y AUDIOVISUALES





El cine y la creación audiovisual se articulan en una programación que busca contextualizar las expresiones del audiovisual contemporáneo con el cine clásico. Azkuna Zentroa es la sede de la Zinemateka de Bilbao con una programación que combina los ciclos de autor/autora con programaciones que visibilizan la comunidad audiovisual artística local e internacional. El audiovisual es también el germen de proyectos más experimentales que se desarrollan en el Centro a través de los programas de acompañamiento a la creación. El Centro tiene en Golem Alhóndiga uno de sus principales aliados en la exhibición cinematográfica, que lo convierte en la sede del cine en Bilbao con programaciones estables, estrenos y festivales.

**54**

largometrajes proyectados en VOS

**4.561**

espectadores/as de la programación audiovisual de AZ

**10**

proyectos programados en cine y audiovisuales

**7**

coloquios en torno al cine y la videocreación

**9.558**

espectadores/as de los Festivales de cine celebrados en Golem

# ZINEMATEKA

La Zinematika de Azkuna Zentroa mantiene desde hace una década una programación estable que atiende tanto al cine clásico como a la creación más contemporánea. Un entorno de programación audiovisual que profundiza en el conocimiento del lenguaje cinematográfico y audiovisual a partir de obras situadas fuera del circuito comercial.

## Icíar Bollaín

Del 12 al 24 de marzo de 2022

### Audiencia.

1.265



Hablar de Icíar Bollaín es hablar de vocación por contar historias que conectan con el público, historias con las que la directora se acerca de una manera empática a la vida de las personas. Lo hace sin artificios y con la intención de aportar algo de luz a cuestiones y problemáticas de alcance global como la violencia, el machismo o el ecologismo. Si hay algo que destaca en la realizadora es su curiosidad y su fascinación por el oficio del cine. Ante todo, Icíar Bollaín es una mujer comprometida con la sociedad, que ve en el cine un instrumento de concienciación y cambio social. Sororidad y empoderamiento femenino se han relacionado con su trabajo incluso antes de que adquirieran la notoriedad actual.

*Hola, ¿estás sola? (1995), Flores de otro mundo (1999), Te doy mis ojos (2003), Mataharis (2007), También la lluvia (2010), Katmandú, un espejo en el cielo (2011), En tierra extraña (2014), El olivo (2016), Yuli (2018), La boda de rosa (2020), Maixabel (2021).*

# La voz del cambio. Cine dirigido por mujeres

Del 27 de abril al 23 de junio de 2022

## Audiencia.

470



Aclamadas por jurado y público en los festivales más destacados, las mujeres lideran otra forma de hacer cine, con historias de una transcendencia imprescindible para influir en los comportamientos sociales y romper con la perpetuación de esquemas y estructuras patriarcales. Las mujeres han estado presentes a ambos lados de la cámara desde que surgió el cine como un arte. Muchas de ellas han sido muy influyentes, tanto por sus técnicas innovadoras como por las temáticas de sus películas, pero no siempre han sido visibilizadas.

En este ciclo, la Zinemateka centrado en el auge de las directoras en la creación audiovisual contemporánea, presenta una selección de algunas de estas cineastas que, con una filmografía incipiente, muestran todo su potencial y talento.

27 y 28 de abril de 2022

**Arantza Santesteban**  
*918 Gau (2021)*

4 y 5 de mayo de 2022

**Nadine Labaki**  
*Capharnaüm (2018)*

11 y 12 de mayo de 2022

**Carla Simón**  
*Estiu 1993 (2017)*

18 y 19 de mayo de 2022

**Dominga Sotomayor**  
*Tarde para morir joven (2007)*

25 y 26 de mayo de 2022

**Clara Roquet**  
*Libertad (2021)*

1 y 2 de junio de 2022

**Lynne Ramsay**  
*En realidad nunca estuviste aquí (2017)*

8 y 9 de junio de 2022

**Eliza Hittman**  
*Never, rarely, sometimes, always (2020)*

15 y 16 de junio de 2022

**Julia Ducournau**  
*Crudo (2016)*

22 y 23 de junio de 2022

**Dea Kulumbegashvili**  
*Beginning (2020)*

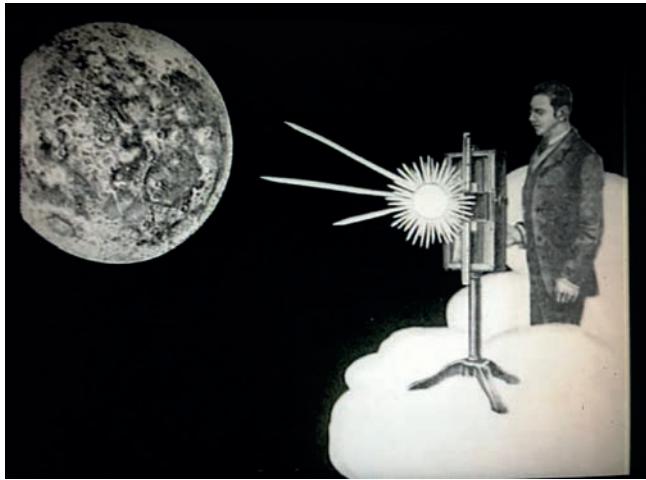
# Somewhere from here to heaven

Ciclo contemporáneo: Del 2 al 30 de noviembre de 2022

Ciclo histórico: Del 25 de enero al 15 de febrero de 2023

## Audiencia.

107



LJ Duo Concertantes

Desde la Sala de Exposiciones, *Somewhere from here to heaven* se expande a través de la Zinemateka con sendos ciclos de cine contemporáneo e histórico experimental, situados entre la experiencia visual y la cinematográfica. Una oportunidad inédita para acceder al archivo de la Canyon Cinema de San Francisco. Muchas de las piezas que se proyectan en el programa son en 16 mm –para evitar su deterioro se programa una sola proyección por día- y provienen de esta cooperativa surgida en los años 60 como foro de cineastas. Hoy la Canyon Cinema Foundation es el lugar de referencia tanto de este legado como de la producción contemporánea de imágenes en movimiento independientes, no comerciales y experimentales.

1ª sesión: Paisaje emocional.

*Little Girl (1966), Atomic Garden (2018), Mr. Hayashi (1961), This is my Land (2006), Castro St. (1966), Rousseau (2012), All my life (1966).*

2ª sesión: Formas de libertad y poesía.

*Here I am (1962), 13 ways of Looking at a Blackbird (2020), Ah, Liberty (2008).*

3ª sesión: Espacios que recuerdan.

*Mass for Dakota Sioux (1963-1964), APIMIYEKÍ? (2019), A letter to Uncle Boonmee (2009).*

4ª sesión: El cielo que cae.

*Amazing Fantasy (2018), The House is quiet (2020), Amerika: Bahía de las flechas (2016), Tung (1966), Parsi (2019), Ashes (2012).*

5ª sesión: Sueños de juventud.

*Rolling (2015), Me olvidé! (2014), M Hotel (2011), Pude ver un puma (2011).*

6ª sesión: Lejos del mundo.

*Two Years at Sea (2011).*

7ª sesión: Juventud líquida.

*El auge del humano (2016).*



# DONOSTIA ZINEMALDIA EN AZKUNA ZENTROA

Del 26 de septiembre al 2 de octubre de 2022

## Creadores/as.

Mikel Gurrea, Mia Hansen-Løve, François Ozon, Jean-Pierre, Luc Dardenne, Dinara Droukarova, Marie Kreutzer, Christophe Honoré, Pilar Palomero, Louis Garrel, Toby Genkel, Kevin Costello.

## Audiencia.

2582



Donostia zinemaldia Azkuna Zentroan

Un año más, tras bajar el telón en Donostia, Azkuna Zentroa presenta, en colaboración con el Festival de Cine de San Sebastián, una selección de películas estrenadas en la última edición, la número 70.

El programa de nueve películas presentadas en las secciones de Nuev@s director@s, Perlak y Sección Oficial incluye el trabajo de directoras y directores consagrados y de nuevas cineastas. Diferentes generaciones y maneras diversas de entender la práctica cinematográfica.

El ciclo de Zinemaldia en Bilbao, que se desarrolla a lo largo de una semana, cuenta durante el fin de semana con dos sesiones matinales, pensadas para el público infantil y familiar, y dos pases de películas el sábado y domingo.

# OTROS PROYECTOS

## Artistas Asociados/as

### Laida Lertxundi *8 encuentros*

Del 17 de junio de 2021 al 31 de diciembre de 2022

#### Audiencia.

15

#### Artistas.

Ketuta Alexi-Meskhisvili - 15 y 16 de junio

Ren Ebel y Laida Lertxundi - 26 y 27 de junio

Maria Palacios Cruz y Keira Greene - 29 y 30 de septiembre

Laida Lertxundi es Artista Asociada a Azkuna Zentroa desde enero de 2021

Su proyecto "8 Encuentros", consta de ocho talleres y rodajes colaborativos que dan como resultado una obra en 16 mm.

Cada encuentro se compone de dos partes: La primera de ellas consiste en un taller en Azkuna Zentroa con una artista invitada. La segunda parte, se desarrolla en ocho montes de Bizkaia.

Cada uno de los rodajes considera un proceso específico dentro de las fases de producción cinematográfica tradicional (ubicación, interpretación, guion, banda sonora, producción, cámara, iluminación y edición), resignificándolas para convertirlas en un conjunto concreto de ideas y parámetros con los que crear una obra de imagen en movimiento.



Laida Lertxundi. *8 encuentros*

# EDUCACIÓN Y MEDIACIÓN



## Zinemaz Blai Eskolatik Zinemara

Enero a marzo de 2022

**Audiencia.**  
122 escolares

Azkuna Zentroa - Alhóndiga Bilbao y Cines Golem ponen en marcha *Zinemaz blai. Eskolatik zinemara*, un programa educativo dirigido al público escolar pensado para emocionar, entusiasmar y despertar el interés por el cine en Versión Original. Esta iniciativa surge también del convencimiento de que la creación audiovisual contemporánea es una herramienta para la educación y el fomento del pensamiento crítico.

*Zinemaz blai. Eskolatik zinemara* es una invitación a compartir la experiencia colectiva de ver una película en una sala de cine y reflexionar, antes y después en el aula, acerca de cuestiones como la identidad, el género, la conciencia social y ecológica o la convivencia.

El programa se desarrolla entre enero y marzo y arranca con una propuesta de títulos que se van ampliando con estrenos de la cartelera y con las sugerencias de los centros educativos, como complemento a las temáticas y materias que se estén tratando en las aulas en cada momento.

# FESTIVALES. EL LUGAR DEL CINE EN BILBAO

## Audiencia.

9.558

Azkuna Zentroa es, un año más, epicentro de los Festivales de cine más destacados de la ciudad de Bilbao y acoge cada año la celebración de numerosos festivales:

---

## *ZINEGOAK Festival Internacional de Cine y Artes Escénicas Gaylesbotrans de Bilbao*

28 febrero – 7 marzo de 2022

Zinegoak 2022 pone el foco en la infinidad de posibilidades de construir nuestra identidad, de repensarnos y reinventarnos si así lo deseamos. Se trata de reivindicar la libertad y la legitimidad de decidir quiénes somos y cómo nos queremos nombrar desde una mirada abierta a la diversidad sexual, a las distintas orientaciones, a la construcción de identidad de género o a cualquier otro elemento ligado a la sexualidad.

---

## *FANT 28. Festival de Cine fantástico de Bilbao*

6 - 14 mayo de 2022

Este festival muestra las últimas novedades del género fantástico en la Sección Oficial, y la Sección Panorama FANTástico, complementándose con la proyección de películas clásicas y homenaje a los Maestros del Fant, documentales referentes del género, sesiones infantiles y sesiones de cortos.

En esta ocasión, el Festival renueva su imagen y ha elegido rendir homenaje a un clásico indiscutible del cine de terror, Frankenstein, ya que, en 2022, se celebra el 90 aniversario del estreno en el Estado de la película que el monstruo protagoniza.



---

# ZINEMAKUMEAK

## GARA! -27ª Muestra de cine dirigido por mujeres

17 - 28 octubre de 2022

La Muestra de cine dirigido por mujeres de Bilbao presenta una 27.ª edición que viene cargada de estrenos, retrospectivas, charlas, talleres y conferencias, una programación en la que destaca la recién inaugurada sección Pantaila Handia/Pantalla Grande, donde se proyectan películas que han pasado por los mejores festivales internacionales, y un breve ciclo de cine político que pone el foco sobre hechos históricos e injusticias sociales desde un nuevo punto de vista.

---

## ZINEBI Festival Internacional de Cine Documental y Cortometraje de Bilbao

11-18 noviembre de 2022

ZINEBI –el tercer festival de cine más veterano del Estado- es un festival que quiere apoyar decididamente a autoras y autores emergentes. El concurso internacional de cortometraje (documental, animación y ficción) y la competencia internacional ZIFF- ZINEBI First Film –dedicada a largometrajes opera prima- son sus principales señas de identidad. También concede sus premios Mikeldi de Honor, entregados anualmente para reconocer la carrera de cineastas de gran prestigio; y selecciona las películas que completan su mirada sobre la sociedad de nuestro tiempo en las secciones Beautiful Docs-Panorama de Documentales del Mundo y Bertoko Begiradak-Miradas desde Euskadi. Por su parte, con ZINEBI Networking busca fomentar la producción audiovisual de documentales de todo el Estado y, particularmente, de Euskadi.

*Cine invisible*

*Film Sozialak*

*Mendi Film Festival*

*Zinexit*

*Zinemagileen Artean*

*Sail In Tour*

...

# ARTES EN VIVO



La programación estable de artes en vivo propone la exhibición, práctica e investigación en torno a las formas artísticas. El cuerpo es el principal elemento escénico, ya sea en su disposición coreográfica o espacial, plástica o performativa; junto con las nuevas estructuras narrativas, formatos y lenguajes, que despiertan y amplían los horizontes creativos.

En el ámbito de la música experimental y el arte sonoro, el Centro apuesta por aquellas experiencias artísticas relacionadas con la música y el sonido sin que deban ser forzosamente musicales ni armónicas. El programa anual de música experimental y sonido cuenta con audiciones musicales que reúnen a artistas del ámbito internacional y local, y talleres y encuentros en torno a la creación sonora y la improvisación.

**6.512**  
asistentes

**33**  
actividades

**6**  
talleres y encuentros con artistas

**70**  
artistas

# ESZENAZ. TEMPORADA DE ARTES ESCÉNICAS DE AZKUNA ZENTROA

eszenAZ conforma el programa estable de artes en vivo del Centro, a través de la exhibición, práctica e investigación en torno a las formas artísticas. En la temporada 2022-2023, destacan los trabajos más innovadores de la escena actual que presentan artistas y compañías del contexto local e internacional.

En todas las propuestas, el cuerpo es el principal elemento escénico, ya sea en su disposición coreográfica o espacial, plástica o performativa; junto con las nuevas estructuras narrativas, formatos y lenguajes, que despiertan y amplían los horizontes creativos.

Una programación pensada para la acción en la que, más que espectáculos, se proponen paisajes y espacios en los que el público forma parte de la escena de forma individual, subjetiva y única.



---

# Julián Pacomio

## *Apocalipsis entre amigos o el día simplemente*

5 y 6 de febrero, Lantegia 1

### **Audiencia.**

36

### **En diálogo.**

Realizada en el marco del proyecto "Talud mediodía" comisariado por Javier Arbizu.



Julián Pacomio. *Apocalipsis entre amigos o el día simplemente*

Llevamos mucho tiempo acostándonos temprano. Somos gentes del día, la noche, es cosa de otros. Esperamos al apocalipsis juntos, todos, aquí. En algún momento lo familiar, lo íntimo, se tornará inquietante y el fin, llegará apacible, amable. Algo oscuro emergerá a la superficie acusando la vida, y ya nada será igual; los recuerdos, los de entonces, ya no importarán; y solo servirán los más fuertes, es decir, los de ahora. Nunca más seremos contemporáneos y solo quedará la luz del día, simplemente o [...] es que esto no tiene sentido, pero lo demás no tiene sentido, pero lo demás es la muerte", describe el creador.

---

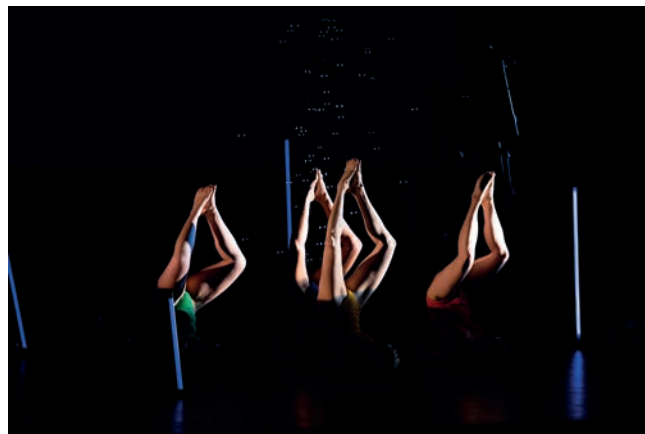
# Sleepwalk Collective

## *Swimming Pools*

24 de febrero, Auditorio

### **Audiencia.**

58



Sleepwalk collective *Swimming Pools*

A través de una serie de piscinas imaginadas, dispuestas como los niveles ascendentes de un videojuego retro, se desborda una secuencia de monólogos íntimos, todos ellos equilibrados sobre el fino filo que separa la revelación del delirio. La naturaleza fluida y melancólica de estas epifanías a modo de monólogos, combinadas con la poesía visual y textual que caracteriza a la compañía y un diseño hipnótico de sonido e iluminación, ofrecen un contrapunto complejo a los valores machistas y triunfantes de los videojuegos convencionales.

# Societat Doctor

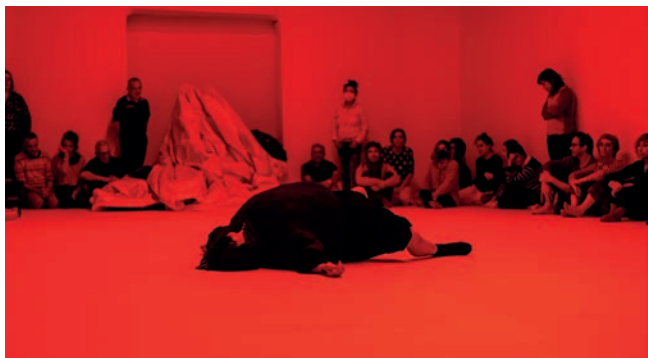
## Alonso

### *Hammamturgia*

26 de mayo – Lantegia 1

#### Audiencia.

60



Doctor Alonso. *Hammamturgia*

La compañía dirigida por Tomás Aragay y Sofía Asencio, ha construido un lenguaje escénico inconfundible. Sus espectáculos crean situaciones de tensión, surgidas de la libertad de reinventar las reglas dramáticas y romper esquemas preestablecidos con una gran dosis de humor, inteligente y fresco.

## Artista Asociado a Azkuna Zentroa

# Miguel A. García

## *Comclapompos.*

### *Usar el flujo como un cauce*

6 octubre de 2022

#### Audiencia.

70

Un trabajo de composición musical que abraza las sinergias del entorno, dando lugar a una profundización en las múltiples posibilidades de la estructura. Partiendo de una concepción altamente experimental y más cercana a la electroacústica, la música de Miguel A. García se pliega y despliega para acoger voz, danza, otros lenguajes y otros sentires, indagando en la descomposición de la forma como resorte.

# Amalia Fernández

## *Neti Neti*

6 de octubre – Lantegia 1

#### Audiencia.

37



Amalia Fernández. *Expografía retrospectiva*. Prototipoak 2021

Las últimas producciones de la coreógrafa e investigadora del movimiento van desde piezas escénicas convencionales como *Matrioshka*, *Kratimosha*, *El resistente* y *delicado hilo musical* y el formato expositivo con *Expografía Retrospectiva*, presentado en el marco de la última edición de Prototipoak. Bienal de Nuevas Formas Artísticas de Azkuna Zentroa. En este sentido, *Neti Neti* supone un paso más en la exploración de las posibilidades temporales y de relación con el público de un hecho escénico. En esta ocasión, la artista reflexiona sobre la danza como experiencia subjetiva, como acto social, como acto ritual y como acto exhibicionista.



**Elena Aitzkoa:** textos y video

**Luis André:** trompeta

**Alba Burgos:** voz

**Enrike Hurtado:** guitarra

**Garazi Navas:** acordeón y voz

**Izarne Oyarzabal:** danza

**Ibon Rg:** voz

**Fernando Ulzión:** saxos

---

# Manuel Rodriguez

## *Screensaver*

10 de noviembre – Kubo Baltza

### **Audiencia.**

110

### **En colaboración.**

Dantzaldia (La Fundición)

---

# Guillermo Weickert

## *Parece Nada*

3 de noviembre – Kubo Baltza

### **Audiencia.**

98

### **En colaboración.**

Dantzaldia (La Fundición)



Guillermo Weickert. *Parece Nada*

Guillermo Weickert comparte un espectáculo en el que nos invita a convertirnos en personas observadoras de nuestra propia manera de ver: un intento de colocar el órgano de percepción (los ojos) como objeto percibido (vistos).

*Parece Nada* forma parte de una serie de creaciones cuyo eje temático es la relación de los órganos de percepción con el movimiento: "Si nuestros sentidos son nuestra ventana de conocimiento que se abren al mundo, su retracción y observación son la puerta de autoconocimiento que nos conectan y nos llevan a nosotros mismos", asegura Guillermo Weickert.



Manuel Rodriguez *Screensaver*

*Screensaver*, el proyecto multidisciplinar de Manuel Rodríguez, profundiza sobre el concepto de la contemplación, sobre cómo el acto visual, a través de lo sensorial, del símbolo y de la forma, puede convertirse en un acto de fe.

La instalación coreográfica está compuesta por una performance y una serie fotográfica formada por diversos materiales visuales generados en el proceso creativo de la pieza. Este proyecto, reconocido internacionalmente con múltiples galardones, intenta profundizar en cómo la contemplación se relaciona con la conciencia del ser, en cómo, a través de lo sensorial, del símbolo y de la forma el acto visual se convierte en un acto de fe.

---

# Laia Estruch

## *Croll (moll)*

25 de noviembre – Piscina

### Audiencia.

113



Laia Struch Croll (moll)

### En el marco del programa **Colectivos Residentes en Azkuna Zentroa Traktora Koop E. Kinu #9**

En *Croll (moll)*, la artista Laia Struch explora el agua como medio. Para ello se sirve de una serie de objetos hinchables dispuestos en una piscina cuya forma remite a una cadena. Algunos de los eslabones llevan inscripciones rotuladas como ocurre en los barcos. Durante la performance, la vemos nadar e interactuar con los hinchables mientras canta, acompañada de una banda sonora y una serie de hidrófonos que amplifican tanto el contacto de su cuerpo con los hinchables como sus ejercicios vocales. Al aire la voz retumba en la cavidad de la boca para hacerse presente y es por tanto, expresión de la interioridad singular de cada cuerpo. Al sumergirse, por el contrario, esta cavidad se llena de agua, la garganta se cierra y le obliga a callar.

---

## Colaboraciones

### Loraldia

#### *Garaiz, 60 T.M.*

23 de marzo



Loraldia 2020

A través de esta iniciativa Azkuna Zentroa se suma al Festival que promueve y difunde la producción cultural euskaldun en Bilbao. Espectáculos de música, palabra, cine y teatro para disfrutar y conocer la creación artística contemporánea en euskera.



# Bilbon Eskolatik Antzerkira

Audiencia.

3.929



Producciones Maestras. Nire Beldurrik Maitenena

Azkuna Zentroa colabora con este programa que trata de acercar a los y las escolares al mundo de las artes escénicas y potenciar las emociones como motor de desarrollo creativo de las y los espectadores y de su imaginación.

14 y 15 de marzo – Auditorio

**Zirkozaurre**  
*Vademecun*

16 y 17 de marzo – Auditorio

**Teatro paraíso**  
*Gizon zoriontsuaren alkandora*

8 y 9 de noviembre – Auditorio

**Producciones Maestras**  
*Nire Beldurrik Maitenena*

9 y 10 de noviembre – Auditorio

**Gorakada**  
*Zuhaitzak landatzen zituen gizonak*

# HOTSETAN. PROGRAMA DE MÚSICA EXPERIMENTAL Y ARTE SONORO

Hotsetan, el programa de música experimental y arte sonoro de Azkuna Zentroa, visibiliza la creación sonora del contexto local e internacional a través de audiciones y un programa educativo dirigido a la comunidad escolar.

## Ainara Legardon + Marja Ahti

27 de enero – Auditorio

### Audiencia.

72

Ainara LeGardon, música y artista autogestionada, desarrolla un prolífico trabajo en el campo del rock, la improvisación y la música experimental, tanto en solitario como formando parte de diferentes colectivos. Por otra parte, la artista finaldesa Marja Ahti presenta su tercer disco en solitario *Still Lives*, una investigación sobre la fisicalidad del sonido.



Ainara LeGardon

---

# Liebre + *For Stella* (1961) de Cornelius Cardew interpretado por Alejandro Mingot

16 de febrero – Auditorio

**Audiencia.**  
30



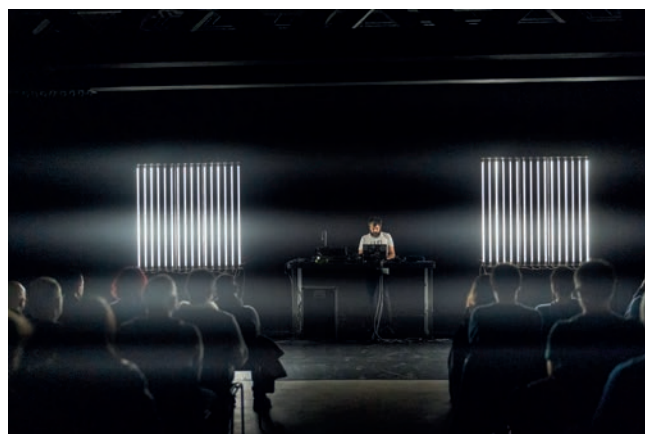
Ambas propuestas están vinculadas con la improvisación en música, en diferentes niveles. En el trío, lo acústico (chelo), lo eléctrico (guitarra) y la electrónica (laptop) resuenan en un diálogo donde la dinámica juega un papel fundamental, viajando desde el más imperceptible susurro a la densidad más ruidista. Practican la llamada “libre improvisación”, en la que las únicas reglas las ponen el bagaje de las y los músicos y sus instrumentos.

---

# Oscar Martín A.K.A. Noish *Metamusic Machines*

9 de marzo – Lantegia 1.

**Audiencia.**  
46



Se trata de un trabajo en proceso que según explica el artista “ha ido adoptando, a lo largo del tiempo, distintos formatos y nombres según los ámbitos de creación artística e investigación en los que se muestra”.

En esta ocasión, presenta su versión MMM [Flourescent Markov Beat] en un formato que está a medio camino entre el concierto y la instalación. “Esta primera rama de la serie MMM aborda, desde una aproximación minimalista y reduccionista, la cuestión del ritmo y la sinestesia entre luz y sonido”.



---

# Judy + JD Zazie

11 de Mayo – Lantegia 1

## Audiencia.

44

La artista JD Zazie, procedente de un entorno de DJ y radiofónico, ha explorado diferentes planteamientos aplicables a la manipulación en tiempo real del sonido fijo grabado. En este concierto presenta *Memory Loss*, un proyecto basado en sonidos electromagnéticos grabados en alta definición y grabaciones de campo. “Una visión abstracta de cómo la propia acción de acumular y almacenar información ya incluye la idea de pérdida. Una fantasía musical sobre cómo la decadencia de los datos almacenados se refleja en la experiencia cotidiana”, explica la artista.

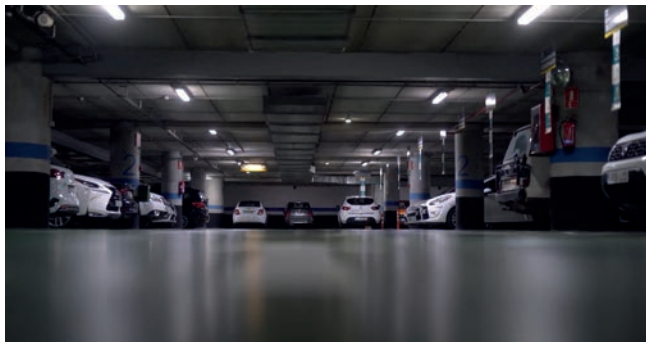


JD Zazie

---

# Judy

9, 10 y 11 de Marzo – Parking de Azkuna Zentroa



*Judy* es el proyecto de trabajo de Iker Ruiz de Apodaka en torno a la música electrónica, con total libertad de movimientos. Cualquier camino es viable, desde la música de baile más acelerada a la monotonía de un drone estático, con la atención siempre puesta en el contexto en el que va a sonar. Todo ello desde el manejo de hardware como sintetizadores y samplers, sin ordenador; e improvisando el directo de acuerdo con lo que vaya pasando.

---

# Al Karpenter + Orbain Unit

8 de junio – Lantegia 1

## Audiencia.

42



Al Karpenter

Al Karpenter, presenta su proyecto *Concierto de Al Karpenter* una recreación en directo de los temas de sus últimos trabajos publicados que se grabará en vídeo para una película dirigida por Jorge Núñez. Una película-concierto de rock experimental que recogerá estos temas en colaboración con artistas del “underground” local y estatal.



---

# Núria Andorrá y Sergio Luque

24 de noviembre – Auditorio

## Audiencia.

23



---

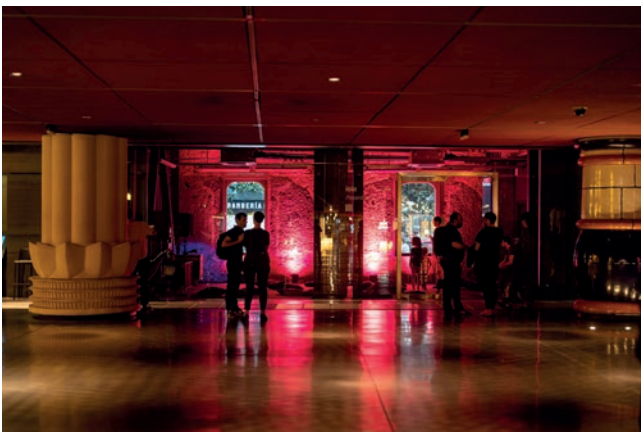
# 1010 (Mikel R. Nieto)

## *Preséntense*

21, 22 y 23 de octubre – Sala Fernández del Campo

## Audiencia.

369



Mikel R. Nieto. *Preséntense*

Partiendo de 64 patrones rítmicos clásicos, esta instalación sonora los convierte en música ambiental. Cada uno de los ritmos evoluciona lentamente hacia su propia desaparición, convirtiéndolos finalmente en una ligera masa sonora ambiental.

ioio es un proyecto de música generativa basado en “no input mixing board” digital, conocido gracias a los trabajos Toshimaru Nakamura a finales de los 90 y descrita como “música de máquinas para máquinas”.

Sergio Luque, compositor de música vocal, instrumental y electroacústica, e investigador presenta una selección de sus obras compuestas para sonidos creados por ordenador y generados utilizando diversas técnicas de síntesis no estándar de microsonido; entre ellas la síntesis estocástica de Iannis Xenakis. Se trata de una técnica que utiliza procesos aleatorios para crear y variar formas de onda.

Por su parte, la percusionista, improvisadora y compositora Núria Andorrá presenta su segundo trabajo en solitario, Nu.A. Un espectáculo de percusión y vídeo donde, según su propia descripción, se desnuda de sus instrumentos para ir a objetos de lo cotidiano con el objetivo de acercarse a sus orígenes.

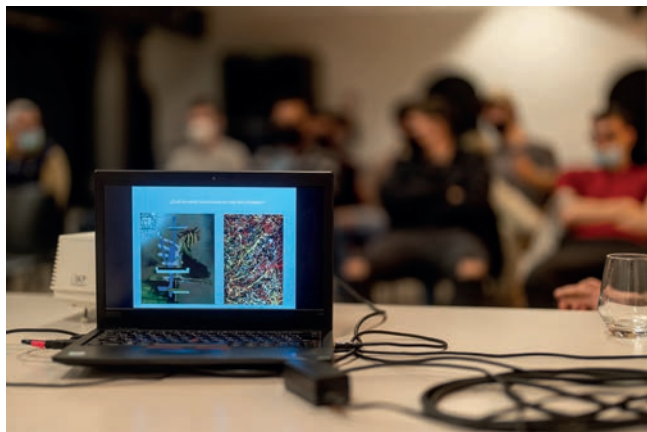
# EDUCACIÓN Y MEDIACIÓN

## Oscar Martín A.K.A. Noish *Computer Music con Pure Data*

10 y 11 de marzo – Lantegia 2

**Audiencia.**

12



Paralelamente al aprendizaje del lenguaje de programación *Pure Data* y su lógica de programación, este taller se centra en “el sonido, iniciación en el audio digital y aprendiendo técnicas básicas de síntesis sonora; AM, FM, susstractiva, aditiva y algunas técnicas más avanzadas como la síntesis granular”, detalla el artista sonoro.

## Talleres de introducción a la música experimental y al arte sonoro

13-17 de marzo – Lantegia 1. Lab 2  
25-28 de octubre – Lantegia 1. Lab 2

**Audiencia.**

209



Tunipanea

Taller teórico y práctico en el que, de forma lúdica y amena, el público más joven puede conocer los movimientos y representantes más importantes de la experimentación musical y sonora, desde comienzos del siglo XX hasta la actualidad, y experimentar plásticamente con el sonido y su percepción.

---

# Taller de Macarena Recuerda Shepherd *Cosa. Intervenir un cuerpo*

4 de Marzo - Kubo Baltza

**Audiencia.**

28



Macarena Recuerda Shepherd. Jornada de puertas abiertas 2022

En *Cosa. Intervenir un cuerpo*, investigamos las imágenes perceptivas desde lo escenográfico. Para ello hemos pensado el cuerpo como un material más, cosificándolo hasta convertirlo en atrezzo, explica la artista.

---

# DJ Amsia *Música electrónica, silencio y ruido*

16 y 17 de noviembre – Sala Bastida

**Audiencia.**

11



DJ Amsia

De carácter solitario y plenamente electrónico, actualmente su trabajo se basa en orquestaciones MIDI junto a sonidos sintetizados, vinilos y librerías de samplers, en un collage sonoro de resultado caótico e impredecible, músicas con tintes dramáticos e inquietantes que nos sumergen en un imaginario sonoro desordenado y de extraña belleza.

---

## Colaboraciones

### Banda Municipal de Bilbao

9 y 23 de septiembre - Atrio de las Culturas

**Audiencia.**

400

### Musika-Música #PRE2023

**Audiencia.**

671

Estas actuaciones se enmarcan dentro del programa “Musika-Música#pre2023”, un prelude al festival que celebra en marzo de 2023 su 22ª edición.

13 de diciembre – Atrio

**Prólogo al concierto: César Coca**  
*Moby Dyck*

14 de diciembre – Atrio

**Prólogo al concierto: Mercedes Albaina**  
*Cello 360ª*

15 de diciembre – Atrio

**Prólogo al concierto: Mercedes Albaina**  
*Proust, Le concert retrouve*



# LITERATURA





La palabra como medio de expresión literaria y como base de la comunicación e interacción entre las personas es uno de los ejes programáticos de Azkuna Zentroa.

La programación aborda una concepción contemporánea de la literatura, que trasciende libros, letras y lectura, extendiéndose al arte de la expresión verbal y la transmisión oral, la narrativa audiovisual, el dibujo o el cómic. De la misma manera, visibiliza la creación local urbana y vinculada al euskera, junto con manifestaciones más unidas al público familiar, a las nuevas voces emergentes o a las lenguas no hegemónicas.

**4.093**  
asistentes a actividades

**57**  
actividades programadas

**50**  
autores/as, artistas y otras/os profesionales

**15**  
talleres

# GUTUN ZURIA. BILBAO. FESTIVAL INTERNACIONAL DE LAS LETRAS



## Itzuliz usu mundua / Todo mundo es traducción / Lost and found in translation

Del 28 de marzo al 2 de abril

### Audiencia.

2.103

### Audiencia online.

6.883

### En diálogo.

Fundación bbk

Inspirado en el ensayo “Itzuliz usu begiak” del escritor Anjel Lertxundi, Gutun Zuria Bilbao mira en 2022 a un mundo en constante traducción y traslación: de experiencias, de culturas, de territorios artísticos, de géneros, de lenguas y lenguajes, de identidades, de cuerpos. No solo, por tanto, a la traducción como un fenómeno literario, si no como una forma de estar en el mundo. Gutun Zuria Bilbao es, como su imagen gráfica, una lengua en blanco —un borrador donde experimentar, ensayar y jugar— y una lengua en movimiento, en continua transformación. Y también un lugar para derribar muros y dejar fluir pensamientos, reflexiones y conocimientos.

Gutun Zuria Bilbao 2022 es presencial y virtual, se produce en directo y también en diferido, a través de autoras y autores que abren debate, dejan testimonio y proponen reflexiones en cápsulas pregrabadas o en los podcast de Gutun Zuria Irratia, la radio del Festival que enciende el piloto rojo de “on air” por las tardes en el Atrio.

El Festival tiene lugar en el Centro y en la ciudad, y abre en el Atrio una plaza pública para la literatura, las artes vivas, la música, la radio y la poesía. AZ Espazioa es una plaza pública en la que personas, entidades y colectivos presentan y comparten proyectos de investigación, iniciativas literarias o producciones editoriales relacionadas la

diversidad lingüística, el euskera, la traducción y la edición.

En definitiva, Gutun Zuria Bilbao. Festival de las Letras de Azkuna Zentroa – Alhóndiga Bilbao mira en esta edición a la traducción como una forma de operar en la cultura y en la sociedad, como una forma de estar en el mundo... para cambiarlo.

Comité ejecutivo: Rakel Esparza, Alasne Martín, Fernando Pérez

Comité asesor: Iván de la Nuez, Iñaki Esteban, Beñat Sarasola, María Mur



# Encuentros, Conferencias, Debates

El Auditorio de Azkuna Zentroa acoge un programa de conferencias y encuentros presenciales de autoras y autores.

## Santiago Auserón con Iñaki Esteban

*Escribir el sonido*

28 de marzo – Auditorio

El arte del exlíder de Radio Futura, que también ha tenido una vida de Juan Perro, siempre ha combinado música, literatura y filosofía. Si las letras de sus canciones son relatos cortos, los textos de sus libros son ensayos de largo recorrido; o crónicas de sus indagaciones “vagamundas”. Su reciente y ambicioso libro, “*Arte sonora*”, se sumerge en esas corrientes musicales, filosóficas y literarias a través de un viaje entre el conflicto y la armonía, entre el caos primigenio de la antigüedad y el caos de este presente sin brújula.

## Cristina Morales, Uxue Alberdi y Elaine Vilar Madruga con María Mur

*Padre, patria, patriarcado*

29 de marzo – Auditorio

Padre, Patria y Patriarcado son tres conceptos que explican buena parte de los estragos de La Historia mayúscula y son tres nociones que comparten algo más que una coincidencia semántica.

## Javier Calvo, Koro Navarro y Marian Ochoa de Eribe con Beñat Sarasola

*Fantasmas en el libro: pensando en la traducción*

30 de marzo – Auditorio

Javier Calvo, Koro Navarro y Marian Ochoa de Eribe reflexionan sobre la posibilidad de retener el significado original de una obra sin traicionar al original y sobre la capacidad de la traducción de servir de puente entre diferentes culturas, formas y literaturas.

## Miren Agur Meabe y Eduardo Moga

*Escritura y traducción: frunces, puntadas*

31 de marzo – Auditorio

Miren Agur Meabe y Eduardo Moga conversan sobre el cruce de caminos entre traducción y escritura y sobre las dos ocupaciones literarias: la creativa y la traductora.

## Gabriela Wiener y Bibiana Candia con Iván de la Nuez

*Colonialismos mutantes*

29 de marzo – Auditorio

Gabriela Wiener y Bibiana Candia proponen dos tramas que dinamitan el lugar, el protagonismo y el género de quien narra y ha narrado durante siglos ese expolio. Dos historias singulares que retuercen este asunto y nos traducen, aquí y ahora, un colonialismo que no está lejos en el tiempo ni distante en el espacio.

## Theodor Kallifatides, Jhumpa Lahiri (on line) y Bashkim Sheku con Iñaki Esteban

*El viaje circular: regreso a la lengua materna*

30 de marzo – Auditorio

Dos escrituras en las que la lengua original y la lengua conquistada ponen sobre la mesa los choques diversos entre el punto de partida y el de llegada. Dos mundos literarios que están llenos de lugares y, a la vez, no pertenecen a ningún lugar. Dos maneras de regresar a la lengua materna después de contaminarse y contaminar otros mundos hasta conseguir una escritura con la gramática del futuro.

## Elvira Dyangani Ose y Tania Safura Adam con June Fernández

*Hablarle al mundo de tú a tú*

31 de marzo – Auditorio

Crítica de la desigualdad y, al mismo tiempo, imposición de la igualdad. Proyectos de ida y vuelta de tres mujeres del porvenir que asumen su origen sin reparos y su presente sin sublimaciones. Unas traducciones en tiempo real, persuadidas de que cambiar de mundo implica, siempre, cambiar el mundo.

## Carlota Gurt, Alejandro Simón y Vicente Monroy

*Paisajes inmensos, viajes internos*

1 de abril - Auditorio

Una innovadora mirada sobre la escritura como un cruce perpetuo de fronteras y una traducción infinita de lenguajes y situaciones. Tres historias impactadas por la contradicción entre unos paisajes inabarcables y unas vidas finitas situadas en el límite.

## Edurne Portela y Laura Fernández con Aloma Rodríguez

*Un desvío americano, dos novelas trasatlánticas*

1 de abril - Auditorio

Hay muchas maneras de cruzar el Atlántico y no siempre es en un crucero. Esto lo saben unas autoras que han desatado por allí la Utopía y la Atlántida: la ciudad sumergida y la ciudad soñada. De aquí que sus respectivas historias de Estados Unidos pisen el terreno minado de ambas posibilidades -con sus sueños y sus catástrofes- en direcciones opuestas.

## Uxue Alberdi, Garazi Arrula, Xabier Paya, Yannick Bédard y Michel Usereau

*Itzultzaile berriak: literatura sin fronteras*

2 de abril - Auditorio

*La lengua de Europa es la traducción*, el adagio de Umberto Eco da aliento al proyecto *Itzultzaile berriak*. A través de las traducciones literarias se construyen puentes entre países y culturas, se fomenta el debate, se estimula la creatividad y se amplía la profundidad del pensamiento.

## Orhan Pamuk e Idoia Jauregi

*18 de abril - Auditorio*

### Participantes.

320

Orhan Pamuk, premio Nobel de Literatura 2006, presenta en Azkuna Zentroa - Alhóndiga Bilbao su última novela: *Las noches de la peste* (Literatura Random House, 2022), en el que indaga sobre las pandemias del pasado. Lo hace en conversación con la periodista Idoia Jauregi.

## Gutun Zuria Bilbao

# Cápsulas

Del 28 de marzo al 2 de abril

### Autores, autoras.

Oscar Vizarraga, Yasnayá Elena Aguilar, Elizabeth Macklin, Vivian Abenshushan, Jon Mikel Euba, Gorka Labaka, Angel Erro y Manel Ollé.

## Xuan Bello, Yolanda Castaño, Unai Elorriaga con Garazi Arrula

*Autotraducción: escribir a dos manos*

2 de abril - Auditorio

Xuan Bello, Yolanda Castaño, Unai Elorriaga crean en su lengua (Bello en asturiano, Castaño en gallego y Elorriaga en euskera), pero tienen en común el haber traducido sus obras al castellano. Es decir, han traducido sus obras a un lenguaje más grande. En el coloquio se plantean interrogantes en torno a ello: ¿Qué supone que la misma persona escriba a dos manos? ¿Qué relaciones se establecen entre ambas lenguas? ¿Qué distorsiones? ¿Qué lugar ocupa la autotraducción en el sistema literario español?

## Kirmen Uribe y Sara Mesa

*Géneros literarios fuidos: de la no ficción a la ficción*

2 de abril - Auditorio

Partiendo de la última novela del escritor vasco, Kirmen Uribe y Sara Mesa abordan la difusión de los límites entre los géneros literarios en el siglo XXI, el siglo de la búsqueda y de la ruptura de las normas establecidas.



# Programa Público

Gutun Zuria Bilbao. Festival Internacional de las Letras de Bilbao se expande a los distintos espacios del centro. La palabra traspasa la frontera de las páginas de los libros y entabla diálogo con disciplinas como la música, el arte, la voz o la edición.

### Uxue Alberdi

*Traducerea. Errealitateak lekualdatzea*

En este encuentro Uxue Alberdi habla de los retos que supone escribir literatura en una lengua minorizada: de las dificultades, peculiaridades y posibilidades que supone escribir el mundo desde el euskera. También se refiere a los peligros que entrañan los cerebros monolingües y a la importancia de trasladar realidades, si cabe, con humor.



Uxue Alberdi

### Higinia Garay, Marine des Mazery y Jimmy Beaulieu

*El año de las tres primaveras*

Encuentro enmarcado en la Residencia Internacional de Cómic en colaboración entre Azkuna Zentroa – Alhóndiga Bilbao, la Maison des auteurs de Angoulême y la Cité Internationale de la Bande Dessinée et de l'image de Québec. El taller consta de una parte teórica y una práctica con el alumnado. En la primera parte se lleva a cabo una breve explicación del proyecto y los diferentes procesos que sigue cada artista para abordarlo. En la segunda parte trabajan una breve historia en torno al río, en pequeños grupos de cuatro.



### Dani Orviz (Poemátika)

*Interpretar el verso: del papel al escenario*

El Campeón Mundial de Poetry Slam Dani Orviz imparte este taller intensivo en el que se desgranar las mejores técnicas para vestir a la poesía con la presencia escénica que merece.

En él se exponen y estudian de manera resumida pero efectiva todos los aspectos necesarios para propiciar un correcto y efectivo recitado oral de la poesía: la voz, el cuerpo, el uso de los silencios, la relación contenido/puesta en escena...



Dani Orviz

## Gutun Zuria Irratia. La Radio del Festival

Gutun Zuria Bilbao es también radio. El festival cuenta con Gutun Zuria Irratia, un canal para llegar a nuevos públicos. Ubicada físicamente en el cubo central del Atrio, esta ventana sonora se abre hacia afuera, generando un nuevo espacio de encuentro con el Festival, convirtiéndose en un banco archivo sonoro. Gutun Zuria Bilbao Irratia es conducida por la periodista Idoia Jauregi.

## Premio BBK Gutun Zuria Bilbao

En 2022 BBK y Azkuna Zentroa – Alhóndiga Bilbao crean el Premio Gutun Zuria Bilbao BBK. Un reconocimiento a una trayectoria, obra específica o proyecto cultural relevante, tanto en el ámbito de Euskadi como internacional. Además de la makila de honor, la distinción funciona como una carta blanca otorgada a las personas ganadoras para su participación e implicación en el programa de la siguiente edición, en el que serán, al mismo tiempo, invitadas de honor y anfitrionas de otros autores o autoras, discursos o programas.

En la primera edición se entrega la makila de honor a la escritora vasca Miren Agur Meabe y al escritor griego Theodor Kallifatides.

## Poemátika, spoken word

El Atrio de las Culturas es escenario de Poemátika una propuesta escénica contemporánea en colaboración con Last Tour, en la que artistas, poetas y performers, construyen diversos espectáculos de poesía oral alejada de los formatos tradicionales.

Desde la palabra hablada, la palabra sonora, la palabra física, la palabra escrita y la palabra escénica se conforma este recital poético multidisciplinar y expandido a lo largo del Festival, en el que las personas espectadoras tienen una experiencia inmersiva en un auténtico Akelarre contemporáneo de poesía, tragedia y reflexión.



Dudu García

## Librudendaz. La librería de Azkuna Zentroa

dendAZ, la tienda de Azkuna Zentroa, es la librería del Festival y el espacio de referencia para el encuentro en torno a la producción editorial.

## POZ POP. La biblioteca móvil de Gutun Zuria Bilbao

El Festival Internacional de las Letras tiene lugar dentro y fuera de la Alhóndiga. *Poz pop*, la biblioteca móvil de Gutun Zuria Bilbao se instala en diferentes espacios de la ciudad proponiendo una carta blanca para explorar las páginas de los libros e interactuar con otros elementos visuales que conforman la escenografía. El Festival se conforma así cada día en una biblioteca pop up al aire libre en distintos puntos de Bilbao.

30 de marzo

## Bagan Mundo y Dúas Gamberras e un Micro

31 de marzo

## Alba. G y Dani Orviz

1 de abril

## Isabel Martín y Pablo X. Suárez + Dudu García

# Actividades en la Mediateka

La traducción, la comunicación y la exploración entre distintos lenguajes y formatos, son la base de las actividades que se desarrollan en la Mediateka antes y durante el Festival. Se trata de propuestas para el público infantil y familiar y para el público adulto a partir del diálogo entre el lenguaje escrito y el lenguaje de las artes en sus diferentes expresiones.

## Imaginartea

Partiendo de obras visuales creadas, se propone a las y los participantes, reinventar, interpretar y traducir estas piezas a través de palabras, dibujos o collage.

## Dialogando con la traducción

De los clásicos literarios al doblaje en el cine, los recursos lingüísticos o las cuestiones antropológicas, en esta sesión doble se aborda la traducción desde su función poliédrica en las diferentes disciplinas artísticas.

## Iruditik hitzetara - Hitzetatik irudietara

Traducir de imágenes a palabras y de palabras a imágenes. En diálogo con la actividad propuesta al público infantil, las y los adultos pueden darle título a una serie de obras visuales que se muestran en las pantallas de la Jokuteka.

## Club de Lectura – Gutun Zuria Bilbao

Dando continuidad a Gutun Zuria Bilbao, la Mediateka organiza hasta junio un club de lectura mensual centrado en la obra de tres autores o autoras participantes en esta edición.

## Muestras

### Itinerarios bibliográficos

Los itinerarios bibliográficos proponen una selección de recorridos virtuales a través de un autor o autora y su obra, con escalas en sus traducciones, versiones, adaptaciones a distintos lenguajes artísticos (cómic, cine...) e interpretaciones (enlaces a conversaciones, entrevistas, ...) sobre dichas obras.

## Concierto Afrika Bibang



Afrika Bibang

Gutun Zuria Bilbao 2022 se cierra con el concierto de Afrika Bibang en Lantegoa. Tras publicar *Nomada* (2019), Afrika Bibang regresa con su siguiente Ep, *Ispiluaren Aurrean* (Huracan29 Records) donde permanece fiel a los sonidos Soul y R&B que le caracterizan y muestra una paleta de sonidos entre el clásico Motown y el Neosoul.

## Gutun Zuria Bilbao

---

### Publicaciones

#### Catálogo de derivas

El actor y escenógrafo Óscar Gómez Mata, junto con la artista Esperanza López, ha desarrollado durante dos años el proyecto artístico *Laboratorio de derivas* como Artista Asociado a AZ.

Una deriva es una práctica en la que, a través del acto de caminar, se trata de establecer conexiones entre el paisaje urbano y la vida interior de cada persona. En este tiempo en residencia han activado diferentes derivas dirigidas a la ciudadanía, con el fin de trabajar sobre la observación y la exploración de los paisajes urbanos cotidianos.

El *Catálogo de derivas* que se presenta en Gutun Zuria Bilbao es un manual de uso de todos estos paseos concebidos para diferentes tipos de circunstancias, días y humores.



# ACTIVIDADES EN LITERATURA

## Komikteka. Diálogos Imprescindibles del Cómic

De enero a diciembre

**Participantes.**

113

**Escuchas ivoox.**

13.150

Dentro del proceso de activación de la Komikteka, entre enero y junio tiene lugar el ciclo de mediación en torno a algunas de las figuras imprescindibles del mundo del cómic americano, europeo, manga y español, todos ellos parte de la colección de la Mediateka BBK. Estos encuentros están dirigidos tanto a las personas aficionadas a la novela gráfica como a quienes quieren iniciarse en el conocimiento de esta disciplina.



19 de enero

**Alejandro Jodorowsky y Moebius**  
*El Incal*

9 de febrero

**Art Spiegelman**  
*Maus: relato de un superviviente*

23 de marzo

**Miguel Gallardo**  
*Maria y yo*

6 de abril

**Alan Moore y Dave Gibbons**  
*Watchmen*

4 de mayo

**Marjane Satrapi**  
*Persépolis*

25 de mayo

**Jiro Taniguchi**  
*El caminante*

15 de junio

**Paco Roca**  
*La casa*

26 de octubre

**Rumiko Takahasi: Ranma 1/2**

23 de noviembre

**Purita Campos: Esther, Carmen  
Barbará: Mary Noticias, Trini  
Tinturé: Emma es encantadora**

---

# Borja Crespo y Raquel Meyers

## *Elige tu propia normalidad*

8 de febrero – Mediateka BBK  
Taller y Fanzine

### En el marco de Babestu. Programa de Apoyo a la Creación

*Elige tu propia normalidad* es un proyecto artístico participativo que nace de la necesidad de reinventar un presente que parece anclado en la vuelta “a lo de antes”, incapaz de mirar al futuro más allá de lo obvio.



---

# Josune Urrutia

## *Crónicas Complejas*

Del 15 de febrero al 20 de marzo – Mediateka BBK

En colaboración con Osakidetza y junto con la Unidad de Pediatría del Hospital de Cruces

Instalación, Taller y Podcast

### En el marco de Babestu. Programa de Apoyo a la Creación

*Crónicas complejas* es un espacio de pensamiento, reflexión y creación transversal sobre cuestiones en torno al arte y la salud. Involucra a personas que viven experiencias de enfermedad, usuarias y profesionales del ámbito sanitario, de la cultura y/o interesadas en estas cuestiones.



---

# Club de Lectura Fácil

Febrero - marzo

## Participantes.

35

Estos encuentros permiten a personas con diferentes capacidades lectoras, disfrutar de la lectura de un mismo libro en un formato adaptado y compartir historias guiadas por una persona dinamizadora. Esta dinámica, impulsada junto con la Asociación Lectura Fácil Euskadi - Irakurketa Erraza, propicia la lectura compartida en voz alta, y se acompaña de diferentes ejercicios y actividades relacionadas con la historia y la comprensión del texto.



---

# Sesiones de lectura en la terraza

Julio y agosto

Escapando de los géneros literarios más conocidos, la Mediateka propone en verano sesiones guiadas de lecturas en voz alta para acercar al público otros géneros menos explorados como el relato corto, el guion, la poesía o el teatro.



---

# Visitas comentadas a los espacios bibliográficos

Julio y agosto

Un recorrido de treinta minutos a través de los diversos espacios bibliográficos de la Mediateka para descubrir los secretos y curiosidades que se esconden detrás de la colección de libros y audiovisuales y sus autoras y autores.

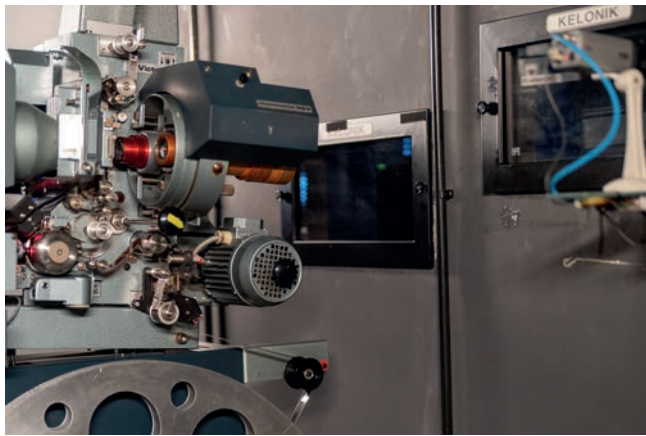
---

# Diálogos de cine. Luces, cámara ¡acción!

Desde septiembre – Mediateka BBK

En cada encuentro se aborda la biografía de las y los directores seleccionados y sus procesos creativos, buscando paralelismos entre las temáticas de las películas y el contexto social actual.

Así mismo, en cada sesión se presenta bibliografía específica sobre los títulos: novelas y/o cómics en los que se basan y algunas de las bandas sonoras que se encuentran en el fondo audiovisual de la Mediateka.



20 de septiembre

**Alfred Hitchcock**  
*Vértigo*

18 de octubre

**Francis Ford Coppola**  
*El Padrino*

15 de noviembre

**Galder Gaztelu-Urrutia**  
*El Hoyo*

20 de diciembre

**Richard Donner**  
*Superman*

---

## Vicente Paredes

### Presentación de *“SuperEuskadi”*

13 de octubre

Envueltos por un bucle de personajes, situaciones, dogmas, paisajes y clichés, viajamos hacia adelante o hacia atrás a través de la mirada del fotógrafo alicantino Vicente Paredes, al que el *rock radical* atrajo hasta el País Vasco hace más de treinta años y que ha experimentado boquiabierto la fricción entre lo sustantivo y lo adjetivo, entre la realidad y el mito de SUPEREUSKADI.





# Galeria Mediateka

## Cuto

### *Mediateka, más que una biblioteca*

28 de junio - 25 de septiembre 2022

Muestra del "making of" de la campaña de comunicación desarrollada para poner en valor la transformación de la Mediateka a través de una propuesta audiovisual y sonora de este servicio.



Mediateka BBK - Spot "Más que una Mediateka"

## artxiboAZ. Repositorio digital de creación contemporánea

6 de octubre - 14 de enero

Azkuna Zentroa - Alhóndiga Bilbao activa en la Galería Mediateka artxiboAZ, el repositorio digital de la programación cultural del Centro.

# Visitas/talleres para público infantil y familiar



## **Txikiteka** *Sorkuntzarako uda*

Julio y agosto

**Participantes.**  
88

## *Gabonetako programa*

Diciembre-Enero

**Participantes.**  
48

# Sesiones de lectura en la terraza para público infantil

Julio y agosto

## Participantes.

137

La Mediateka propone, para el público infantil entre 6 y 10 años, un viaje a través de diversos lenguajes que se van transformando de sesión en sesión, en las que se lleva a cabo un proceso de elaboración y creación oral del relato corto o cuento, que después se convierte en un guion de cine y que, tras una división de funciones, puede llegar a ser una obra de teatro en prosa o verso.





PROYECTOS  
ESTRATÉGICOS

Connect

Todo será igual.  
Nada será igual.

*Imajinatu*

*Entzun*

Hezitu

Inventa



# PROGRAMAS DE APOYO Y ACOMPAÑAMIENTO A LA CREACIÓN

## 31

artistas e investigadores/as en residencia



Jornada de Puertas Abiertas a la creación. Isabel de Naverán

Azkuna Zentroa - Alhóndiga Bilbao desarrolla distintas iniciativas de acompañamiento a la investigación, creación y producción artística vinculadas a las líneas de programación: artes visuales, artes en vivo, cine y audiovisuales, literatura, culturas digitales y sociedad. Todos estos procesos tienen siempre una parte pública, facilitando el acceso de las comunidades de públicos a la reflexión artística contemporánea bien a través de la obra realizada o bien a través de los procesos creativos.

La creación artística se produce en todos los espacios, incluida la sala de exposiciones o la Mediateka, planteada

en esta nueva etapa como un lugar para conectar, pensar y crear. Aunque es Lantegia. Laboratorio de Ideas el espacio de la creación y de la experimentación en Azkuna Zentroa. Un hábitat de trabajo, un taller de experimentación, en el que se establecen distintos tipos de relaciones para favorecer el intercambio, los procesos y la creación artística contemporánea. Y también el lugar abierto, de acceso libre, para todas las comunidades de públicos que quieran acercarse a conocer estos procesos.

---

# Programas de apoyo y acompañamiento a la creación

## Por invitación

- Programa Colectivos residentes
- Investigador@s Asociad@s a Azkuna Zentroa
- Artistas Asociad@s a Azkuna Zentroa
- Lanean. Apoyo a procesos

## Por convocatoria

- Residencias internacionales cruzadas  
Danza, Prácticas artísticas, Cómics
- Babestu. Programa de apoyo a la creación
- Komisario Berriak. Residencia de comisariado

---

## Babestu. Programa de apoyo a la creación

### En diálogo.

Fundación Banco Sabadell



Babestu. Programa de Apoyo a la Creación Contemporánea tiene como objetivo impulsar la creación y la difusión artística a través de la selección de proyectos vinculados con las líneas de programación de Azkuna Zentroa – Alhóndiga Bilbao, facilitando a las comunidades de públicos el acercamiento a la reflexión artística contemporánea, generando debates y posicionando la cultura como herramienta de transformación.

En esta tercera edición se han seleccionado los proyectos de Estanis Comella, Pablo Marte y Lorenzo García-Andrade, Julia Martos, Oihana Vicente y Maia Villot de Diego.

Sus proyectos e investigaciones artísticas son una mirada a las nuevas narrativas del arte y se sitúan en la intersección entre lo teatral, lo performativo, lo gráfico y la instalación escultórica; la imagen, el cuerpo y la voz; el archivo, el artist moving image y el video ensayo; el cine, el videoarte y los new media.

## Estanis Comella

### *SXT (Source by Transkription) - AP7: VEIL*

**Estanis Comella** (Lleida, 1985) Artista. Trabaja a través de sistemas de organización y displays extendidos que permitan unir diferentes eventos que surgen de la práctica con la imagen, el trazo analógico, el sonido o la escultura.

Su proyecto SXT (Source by Transkription) muestra el proceso de configuración de un texto que no tiene un orden establecido de lectura y que se ha ido elaborando en una

serie de acciones en vivo sucedidas durante 2021 en Azkuna Zentroa (Bilbao), Tabakalera (Donostia) y Dinamoia (Azpeitia).

Este texto trata de establecer las nociones desde las que poder improvisar en directo, transportando espacio desde el cuerpo y la voz.

# Julia Martos

## *Un vestido claro clarísimo*

Julia Martos (Granada, 1989) es artista visual y programadora. Desde que obtuvo su primer Máster en Producción Artística ha estado investigando la política del archivo y su exhibición, tanto dentro del cubo blanco como en la caja negra. En sus últimos trabajos audiovisuales ha utilizado la autobiografía y la historia personal como input canalizador de realidades sociales más amplias.

El proyecto de investigación *Un vestido claro clarísimo* se sitúa en la intersección entre el cine documental contemporáneo, el *artist moving image* y el trabajo con archivo personal. En la residencia realizará el estudio del archivo personal y su ordenamiento en forma de guion para la creación de un video ensayo.

# Oihana Vicente

## *BISUART: REEL CINEMA\_* *filming movies randomly*

Oihana Vicente. Artista multidisciplinar, hasta el momento ha trabajado en el ámbito de lo teatral, lo performativo y la instalación escultórica. Diseña y dirige BiGGeR, arte y desarrollo, un espacio recreativo de experimentación permanente en arte y diseño que crea experiencias que propician las condiciones necesarias para el alumbramiento de ideas y su paso a lo real.

*BISUART: REEL CINEMA\_ filming movies randomly* es un taller recreativo en el marco de lo audiovisual dirigido al colectivo adolescente. El reto del taller es la creación de una película, mezclando estructuras y recursos del cine, el videoarte y los new media o los medios y formatos que actualmente proponen las redes sociales.

# Maia Villot

## *AMA preludio*

Maia Villot de Diego (Sevilla, 1977). Artista, comisaria y librera, entre otras cosas. Trabaja en distintos formatos y disciplinas según las necesidades de cada proyecto, siendo el cuerpo y la voz dos elementos muy presentes en su práctica.

*AMA preludio* es la primera parte de un proyecto mayor, un primer acercamiento a la figura de la dominatrix como otro estereotipo femenino asociado a la femme fatal.

# Pablo Marte y Lorenzo García-Andrade

## *Violencia Fantasía*

Pablo Marte (Cádiz, 1975) es artista, escritor e investigador. Su trabajo comienza en la escritura y en su relación con la imagen en movimiento, a través del montaje y de indagar modos de espacialización de la imagen. Con el tiempo esta relación escritura – montaje le lleva a una práctica expandida.

Lorenzo García-Andrade (Madrid, 1991) es licenciado en Ciencias Políticas. Ha trabajado en la intersección entre el comisariado, la producción cultural y diferentes prácticas artísticas. Los proyectos que desarrolla se centran en la potencialidad de lo experiencial, y los lenguajes que moviliza.

El proyecto *Violencia Fantasía* es un proyecto audiovisual, performativo y gráfico que pertenece a una zona de investigación llamada *Deseo Real* junto con el artista Lorenzo García-Andrade. A través de él exploran la relación del deseo con las formas sutiles con que la violencia se acomoda en el mundo actual, entendiendo por sutiles aquellas formas de violencia que se desprenden de las representaciones embellecidas hasta la fantasía en una sociedad obsesionada con producir una imagen inmejorable de sí misma.

# Artistas Asociad@s a Azkuna Zentroa

Artistas Asociad@s a Azkuna Zentroa es el programa de apoyo a la creación que acompaña a artistas cuyos trabajos suponen una inspiradora mirada sobre los lenguajes contemporáneos. Cada dos años, el Centro comparte con diferentes creadoras y creadores, sus procesos, conectándoles con otras redes artísticas.



## Elena Aitzkoa.

### *Ur aitzak*

Elena Aitzkoa (Apodaka 1984) es artista multidisciplinar. Su práctica incluye la escultura, el dibujo, la poesía, la performance y la realización de películas. Sus creaciones son un ecosistema heterogéneo que se nutre de elementos físicos y emocionales del entorno más o menos próximo y la experiencia vital. Ion Munduate – Danza.



## Miguel García.

### *Comclapompos.*

### *Usar el flujo como un cauce*

Miguel A. García (aka Xedh) es artista sonoro. Su trabajo abarca tanto la composición como la improvisación electroacústica. Utiliza sonoridades obtenidas a partir de residuos de dispositivos electrónicos, en busca de un tipo de experiencia íntima, inmersiva e intensa.



## Laida Lertxundi.

### *8 Encuentros*

Laida Lertxundi (Bilbao, 1981) es artista y cineasta. Combinando el rigor conceptual con el placer sensual, sus películas establecen paralelismos entre la tierra y el cuerpo como centros de placer y experiencia.



## Ion Munduate.

### *Rosas en el viento*

Ion Munduate (Donostia, 1969) es artista multidisciplinar formado en danza. Junto a Blanca Calvo inició en 1994 una intensa colaboración artística de la que surgen diversas obras. En paralelo, conciben Mugatxoan en 1998 (Premio Gure Artea 2015), un proyecto de formación dedicado a la investigación y creación. Sus performances y vídeos se han presentado en diversos espacios europeos.



# Investigador@s Asociad@s a Azkuna Zentroa

El programa Investigador@s Asociad@s fomenta el análisis y la producción en torno a la creación actual, facilitando el intercambio entre comunidades artísticas, públicos y otros profesionales. Durante dos años, el Centro comparte con diferentes investigadores e investigadoras sus procesos

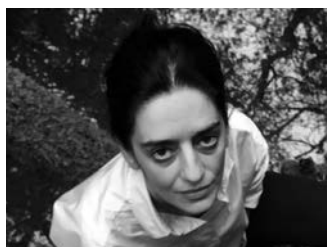


@ Helena Goñi 2021

## Aimar Arriola

El comisario Aimar Arriola desarrolla el proyecto *Un deseo de forma* como Investigador Asociado a Azkuna Zentroa y dentro de la programación del Centro. El proyecto toma como marco general la relación entre el arte y las perspectivas queer/cuir y delimita su actuación en torno a cuestiones de forma y de interpretación. En el ámbito de la teoría crítica y las ciencias sociales, lo queer/ cuir se describe como una perspectiva que cuestiona las convenciones sociales sobre la masculinidad y la feminidad, desnaturalizándolas y buscando un diálogo entre el pasado y el presente de las luchas feministas, LGBTQI+, anti-racistas y decoloniales.

Pasados dos años desde el inicio de la investigación, en 2022 el proyecto se sitúa en el encuentro de dos zonas o ámbitos que se relanzan la una a la otra. Por un lado, una reflexión continuada sobre la categoría de 'forma', y la manera en la que nociones de deseo y rareza nos ayudan a repensar dualismos tales como curvo-recto, superficie-profundidad, o actividad-pasividad –distinciones que nos constituyen como cuerpos y que tienen implicaciones políticas. Por otro lado, la experimentación con un método de investigación propio que busca ser, simultáneamente, discursivo, plástico y de escucha.



@ Lorea Alfato, 2021

## Isabel de Naverán

Doctora en Arte por la UPV/EHU y parte del grupo de investigación Artes, Madrid, investiga en el cruce entre el arte, la coreografía contemporánea y la performance en proyectos de curaduría, edición y escritura. Isabel de Naverán desarrolla la investigación *La ola en la mente*. Poniendo especial énfasis en la percepción corporal en tanto que lugar conector de sentidos, el proyecto busca ensayar una escritura que es a la vez dispositivo de escucha y metodología de investigación.

# Programa Colectivos residentes

El Programa Colectivos Residentes busca la promoción del trabajo colaborativo con un grupo del tejido cultural más próximo que desarrolle su proyecto en torno a producciones artísticas e incluyan en sus procesos la participación y activación de la ciudadanía.



## Tractora Koop. E

La cooperativa de artistas Tractora Koop. E es Colectivo Residente en Azkuna Zentroa entre 2020-2022.

Usue Arrieta y Ainara Elgoibar forman parte de este proyecto concebido como una plataforma para programar, ver y discutir sobre producciones audiovisuales de artistas.

Un punto de encuentro trimestral para invitar a una artista a mostrar su obra y compartir con ella una sesión de trabajo para reflexionar en grupo sobre este tipo de práctica y sus especificidades.

Tractora desarrolla en el Centro su proyecto Kinu, sesiones de proyecciones audiovisuales y grupos de trabajo de autoformación en torno a la imagen movimiento en arte o artist moving image.



## Urbanbat. Behatokia

### En diálogo.

Grupo Urbegi

## urbegi

Urbanbat es Colectivo Residente en Azkuna Zentroa 2022-2024.

Urbanbat, oficina de investigación y mediación en procesos de regeneración urbana, desarrolla el programa *Behatokia*, un laboratorio de investigación urbana desde el que observar la ciudad con un enfoque transdisciplinar.

# Komisario Berriak. Programa para el desarrollo de comisariados

Komisario Berriak es el programa del Gobierno Vasco de apoyo a la práctica del comisariado e impulso a la generación y consolidación de nuevos profesionales del mundo del arte.

## Javier Arbizu. *Talud mediodía*

Javier Arbizu realiza, en el marco del programa Komisario Berriak, el proyecto de comisariado *Talud mediodía*. Una propuesta que pone en común los trabajos de los artistas Julián Pacomio, David Bestué y la artista Claudia Rebeca Lorenzo, cuyas prácticas guardan relación con las ideas de convergencia y luz.

El trabajo de Arbizu parte del desmantelamiento de un lugar icónico en Bilbao, el parque de atracciones de Artxanda, de donde rescata las imágenes de “talud” y “mediodía” para, desde lo escultórico y lo performativo, tratar las ideas de continuidad y simultaneidad.

# Lanean. Programa de apoyo a procesos artísticos

El objetivo de Lanean. Programa de apoyo a procesos artísticos es una convocatoria abierta, por invitación, dirigida a la producción de obras escénicas. A través de Lanean, creadoras y creadores cuentan con las condiciones materiales y espaciales necesarias para desarrollar proyectos vinculados a las artes vivas y con la programación del Centro para su desarrollo y presentación en Azkuna Zentroa.

## Raketa Brokobitx.

Formada en diferentes disciplinas artísticas, interpretación, canto, doblaje, video, performance, danza, especializándose en esta última en claqué americano durante un año (2006) en NYC. Gradualmente entra en contacto con el ámbito audiovisual del documental, donde encuentra campo de investigación para con la tensión entre lo objetivo y lo subjetivo, realidad y ficción. Ha trabajado en diferentes compañías, espectáculos y performances dentro y fuera de Euskal herria.

## Idoia Zabaleta y Rosario Toledo.

**Idoia Zabaleta.** Destacada creadora de la escena contemporánea actual, como intérprete ha colaborado en varios montajes de la compañía Mal Pelo, y como creadora, firma y coproduce al frente de su compañía Moare Danza. Es licenciada en biología, y su especialización en ecosistemas y dinámica de poblaciones se puede apreciar en las ideas que recorren sus obras. Profesora y gestora, en 2008 creó junto a Juan González el espacio de creación AZALA como espacio de investigación, fomento y divulgación de la creación escénica.

**Rosario Toledo.** Es una bailaora de vocación firme que se ha definido siempre por la búsqueda de una estética propia que trasciende la imagen tradicional. El contacto con grandes maestros le ha permitido desarrollar una personalísima visión del baile flamenco. Un baile profundo, conceptual y con ideas pero que, al mismo tiempo, pone los pies en el suelo, se aferra a la naturaleza y sale a la calle. En este contexto, la gaditana se sumerge en el desarrollo de proyectos con su propia compañía, convirtiéndose en una bailaora imprescindible en el panorama flamenco actual.

## El Instituto Stocos.

Fundado y dirigido por Muriel Romero y Pablo Palacio, está centrado en el análisis y el desarrollo de la interacción entre el gesto corporal, el sonido y la imaginería visual. La investigación y los trabajos desarrollados en este ámbito integran en un contexto escénico abstracciones tomadas de otras disciplinas tales como la inteligencia artificial, biología, matemáticas o la psicología experimental.

## Poliana Lima.

Es coreógrafa, bailarina y docente. Tomando el cuerpo como objeto central de su expresión, explora las posibilidades de crear una poética en escena que sea capaz de comunicarse de manera sencilla y profunda con las y los espectadores. Temas como la identidad y la memoria son recurrentes en sus creaciones, así como la relación entre la creación y la pedagogía, que ve como parte fundamental de su labor como artista.

## Histrión teatro.

De la mano de Gema Matarranz y Nines Carrascal, han producido más de 20 espectáculos. La trayectoria artística de histrión se sostiene en base a dos elementos fundamentales: la defensa del texto como elemento estructural que sujeta con firmeza la propuesta artística y la interpretación como vínculo estrecho entre intérpretes y público.

# Residencias Internacionales

## En diálogo.

Etxepare Institutoa

El programa de fomento de la creación contemporánea promueve, en este sentido, la conexión del tejido creativo de proximidad con entornos culturales internacionales homologables, buscando intercambios, relaciones y colaboraciones duraderas y recíprocas.

Para ello es indispensable el trabajo en red con espacios y proyectos contemporáneos de primer orden y cuenta con el apoyo de diferentes partners entre los que se encuentra el Instituto Etxepare.

## Residencia Internacional del Cómic

En 2022 Azkuna Zentroa pone en marcha la segunda Residencia Internacional del Cómic junto a la Maison de la littérature de Québec y la Cité internationale de la bande dessinée et de l'image de Angoulême, con el objetivo de promover la creación en el ámbito del cómic, y propiciar el encuentro entre personas de diferentes países, en entornos profesionales clave de la novela gráfica, conectando con artistas de otras disciplinas contemporáneas artísticas.



### Andrea Ganuza, Azkuna Zentroa; (Pamplona, 1988)

En su práctica artística, centrada en la narración gráfica y el dibujo, experimenta con los límites del medio del cómic, al que considera uno de los lenguajes del arte contemporáneo. Con un ojo crítico imbuido de poesía, utiliza sus experiencias para informar sobre temas sociales, políticos y emocionales. Su formación y su trabajo se desarrollan en festivales vinculados a la contracultura, el diseño gráfico o los fanzines. Su apertura al mundo, a las diferentes culturas y a los desafíos de la sociedad actual son aspectos muy relevantes en sus propuestas. La residencia será una oportunidad para desarrollar su red en el mundo francófono.



### Clara Chotil, Angoulême; (Francia&Brasil, 1992)

Arquitecta y artista visual. Cofundó el colectivo Dynamorphe en 2017, dentro del cual crea arquitecturas de luz. En cuanto a la escenografía y las artes gráficas, desarrolla dispositivos de proyección y dibujo en vivo. Es autora de las tiras cómicas Ópera Negra, que narran la vida de la cantante brasileña Maria d'Apparecida y Ballade des dames du temps jadis, una investigación sobre la ausencia de la mujer en la historia de la Universidad. Se encuentra en un momento crucial de su carrera y la residencia supondrá un empuje tanto en la definición de la forma de sus obras como en el desarrollo de su red profesional.



### Charlotte Gosselin, Quebec(Québec, 1996)

Artista interdisciplinar, mayoritariamente autodidacta, ha realizado cursos de artes visuales, diseño gráfico e ilustración. Charlotte Gosselin dibuja, pinta, anima, produce videos y escribe poesía. Su proceso creativo se inspira en los grandes espacios, las pequeñas intimidades y su propia sensibilidad.

Ha participado en varias exposiciones y residencias artísticas en Quebec. Destaca su trabajo cruzado entre el diseño contemporáneo, la ilustración y el cómic, y se ha considerado que esta residencia, en diálogo con otras autoras vinculadas al mundo del cómic y la historieta, le permitirá avanzar en su desarrollo profesional futuro.



# MÁSTER PROPIO EN PRÁCTICA Y TEORÍA EN ARTES Y CULTURA CONTEMPORÁNEA



Máster Propio en práctica y Teoría en Artes y Cultura Contemporánea.

En el curso 2022-2023 se ha puesto en marcha el primer Máster Propio en Práctica y Teoría en Artes y Cultura Contemporánea impartido por Azkuna Zentroa - Alhóndiga Bilbao en colaboración con la Universidad del País Vasco.

Es el primero de estas características en Euskadi y surge de la necesidad de entender la nueva realidad de las prácticas artísticas y culturales contemporáneas desde una perspectiva aplicada, y conocer y formarse en todas las cuestiones que se plantean en torno a la programación.

El objetivo es favorecer la profesionalización del alumnado, adquiriendo competencias específicas para entender las artes y la cultura contemporánea con una perspectiva transdisciplinar e innovadora; y que puedan conocer aspectos prácticos que afectan a la gestión de un centro de sociedad y cultura contemporánea como Azkuna Zentroa.

El máster aporta así los conocimientos, las herramientas y las habilidades específicas de todos los aspectos de la gestión cultural, el comisariado y la producción de proyectos en un Centro de Sociedad y Cultura Contemporánea. El programa capacita para el abordaje completo de un

proyecto artístico: desde la presentación de la propuesta hasta la gestión administrativa y financiera, la producción técnica, el plan de marketing y comunicación o la activación de redes de colaboración con instituciones culturales públicas y privadas.

El nuevo Máster propone una práctica inmersiva en el contexto real de la gestión de un Centro de Cultura Contemporánea, a través de la experiencia y el conocimiento de más de cuarenta profesionales del ámbito artístico y cultural.

El corpus del profesorado está formado por más de 40 profesionales de muy diversos perfiles que se convierten en formadoras y formadores, transmitiendo su conocimiento y saberes desde su experiencia y bagaje. Son artistas, investigadoras e investigadores, profesorado universitario, profesionales del comisariado y la gestión cultural en activo, que trabajan en el Centro, junto con las y los profesionales del equipo de la dirección artística, el marketing, la gestión... Tareas o espacios no visibles pero que son muy importantes para ver cómo se desarrolla la cultura contemporánea (transporte, informes, seguros, contratos...).

# AZ Irratia. LA RADIO DE AZKUNA ZENTROA – ALHÓNDIGA BILBAO

15.766

escuchas



AZ Irratia. La radio de Azkuna Zentroa – Alhóndiga Bilbao crece en programación y audiencia, consolidando la apuesta por este nuevo formato en el que la oralidad es la correa de transmisión del pensamiento y la reflexión artística y poniendo en valor la complicidad de las personas creadoras, comisarias y agentes sociales y culturales que forman parte de la comunidad artística del Centro. Su mirada y sus propuestas convierten a AZ Irratia en una radio local de carácter internacional, cuyas narrativas y composiciones generan una comunidad de proximidad sin límites geográficos.

Estas píldoras sonoras suponen en sí mismas ejercicios de creación colectiva, poniendo en valor la tradición de la radio – performance o del magazine radiofónico y al mismo tiempo invitando a otras voces que se acerquen a experimentar por primera vez con el podcasting.

El proyecto artístico *Consejo de Sabias*, desarrollado por Sra. Polaroiska (Alaitz Arenzana & María Ibarretxe) como Artistas Asociadas a Azkuna Zentroa, se ha expandido a través de la serie de podcast que reproducen las historias,

reflexiones y experiencias compartidas por las nueve mujeres participantes en este dispositivo intergeneracional.

De la misma manera, Isabel de Naverán, desarrolla a través de podcast parte de *La ola en la mente*, el proyecto que desarrolla como Investigadora Asociada a Azkuna Zentroa. En *La ola en la mente: oralidad secundaria* reúne en cinco cartas los intercambios mantenidos por la creadora con cuatro invitadas: Lorea Alfaro, María García Ruiz, Raquel G. Ibáñez y Andrea Soto Calderón.

El incremento de la audiencia de *Diálogos*, *historietas* y *bocadillos* muestra el interés del público por la novela gráfica. El programa, conectado con los encuentros que se desarrollan mensualmente en la Mediateka, pone en valor el trabajo de referentes del cómic de todos los tiempos a través de sus obras.

En el marco de Gutun Zuria Bilbao, AZ Irratia se convierte en la ventana sonora del Festival Internacional de las Letras de Azkuna Zentroa, abriendo desde el Atrio un espacio de encuentro, diálogos y entrevistas que forman parte del banco sonoro del Festival a través de los podcast.

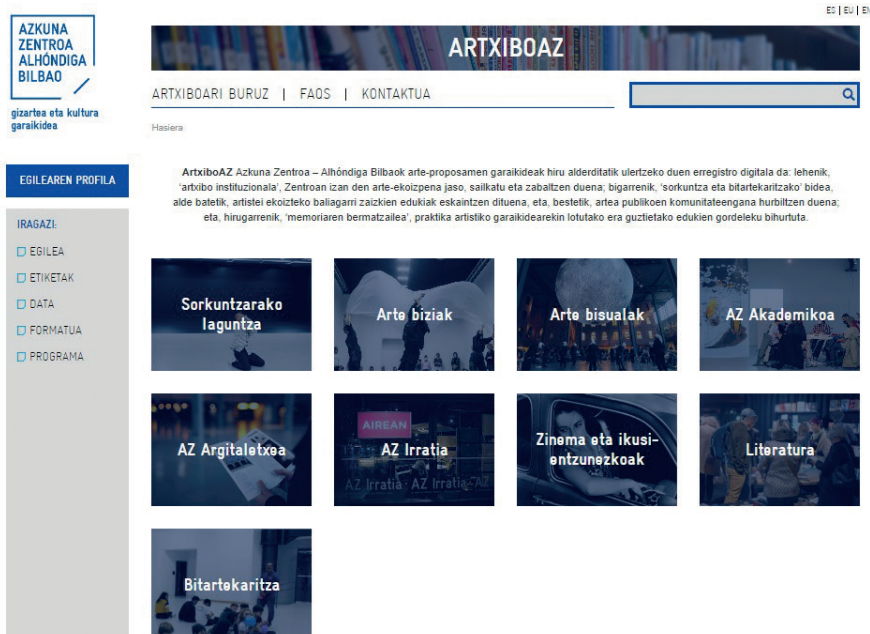
# artxiboAZ

40.000

descargas de documentación

22.278

visitas



En 2022 se ha activado el nuevo artxiboAZ, el repositorio digital de la programación cultural de Azkuna Zentroa. Esta herramienta, concebida para la comprensión de la creación contemporánea, se plantea desde tres vertientes: la de “archivo institucional”, que recoge, clasifica y difunde la producción artística que ha tenido lugar en el Centro; la de “creación y mediación”, ofreciendo contenidos que pueden ser utilizados por artistas para su producción y para acercar el arte a las comunidades de públicos; y la de “garante de la memoria”, convirtiéndose en repositorio de todo tipo de contenidos relacionados con la creación contemporánea vasca.

Los contenidos se estructuran en 11 comunidades y 31 colecciones que reflejan las líneas de programación y los ejes estratégicos de Azkuna Zentroa: artes visuales, artes en vivo, apoyo a la creación, cine y audiovisuales, culturas

digitales, literatura, medios y publicaciones, programa educativo, radio, sociedad y zona de ensayo.

Hasta la fecha en artxiboAZ se han catalogado 300 actividades que dan acceso a más de 7.100 archivos que conforman el corpus cultural del proyecto

La nueva plataforma permite visualizar y descargar documentos como carteles, hojas de sala, folletos, páginas de revista, dossiers de prensa...; y audiovisuales como fotografías, audio guías, podcast o vídeos. Además, artxiboAZ está vinculado con el catálogo de la Mediateka BBK y cuenta con una base de datos de perfiles de artistas y agentes culturales relacionados con el Centro.

El archivo de Azkuna Zentroa está accesible en la web del Centro y, en los primeros meses de actividad ha tenido 22.278 visitas y casi 40.000 descargas de documentación.



# PRODUCCIÓN EDITORIAL AZ

La programación cultural de Azkuna Zentroa se extiende a través de la actividad editorial que recoge y complementa la práctica artística contemporánea para su conocimiento y divulgación.

El fondo se compone de libros-catálogo que amplían el conocimiento y la mirada sobre las y los artistas y las exposiciones que se organizan en el Centro. Así como otras publicaciones que recogen documentos y materiales producidos a través de encuentros y simposios relacionados con las diferentes líneas de programación.

Actualmente se trabaja en una nueva colección de libros de artista con algunas y algunos de los creadores que desarrollan sus trabajos en el Centro; así como en una publicación de periodicidad anual que recoja textos y colaboraciones de diferentes agentes culturales relacionados con la programación.

Atendiendo a las posibilidades creativas de la edición, el departamento de publicaciones de Azkuna Zentroa elabora estos materiales en diálogo con diferentes artistas y agentes editoriales que conceptualizan y elaboran estas obras en soporte físico.

En 2022 se ha ampliado el fondo editorial con los siguientes volúmenes:

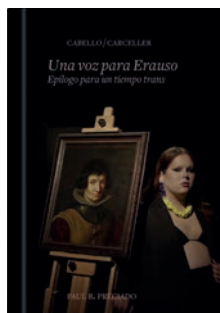


## Catálogo de derivas

*Catálogo de Derivas* recoge el proyecto artístico Laboratorio de derivas que el artista Oscar Gómez Mata, junto a la creadora Esperanza López, ha desarrollado durante dos años como Artista Asociado a Azkuna Zentroa.

En este tiempo de residencia han construido tránsitos y derivas experienciales en las que, a través del acto de caminar, se establecen conexiones entre el paisaje urbano y la vida interior de cada persona.

Este libro-objeto, editado en colaboración con le Grütli-Centre de production et diffusion des Arts vivants de Ginebra, es un manual de uso de todos estos paseos concebidos para diferentes tipos de circunstancias, días y humores.

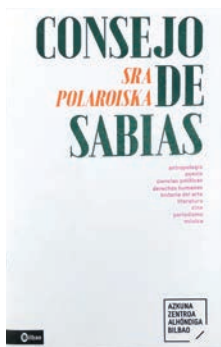


## Una voz para Erauso. Epílogo para un tiempo trans

Esta publicación forma parte del proyecto artístico *Una voz para Erauso. Epílogo para un tiempo trans* del colectivo Cabello/Carceller (Helena Cabello y Ana Carceller), comisariado por Paul B. Preciado y producido por Azkuna

Zentroa – Alhóndiga Bilbao entre 2021 y 2022.

El libro - catálogo cuenta, además de las obras de la exposición, con el guion anotado de la pieza audiovisual producida ex profeso para este proyecto y los relatos del colectivo artístico Cabello/Carceller, Paul B. Preciado y la investigadora Susana Vargas, que ponen en relación la construcción del relato histórico con las políticas queer y trans contemporáneas.



## Consejo de sabias

*Consejo de sabias*, el proyecto desarrollado por Sra. Polariska (Alaitz Arenzana & María Ibarretxe) como Artistas Asociadas a Azkuna Zentroa – Alhóndiga Bilbao, culmina con este fanzine expandido que atesora historias, reflexiones y experiencias compartidas por las nueve mujeres mayores que han participado en estos encuentros: Dolores Juliano, Amaia Lasa, Garbiñe Mendizabal, Luisa Menéndez, Adelina Moya, Arantxa Urrretbizkaia, Margarita Ledo, Rosa María Calaf y Teresa Catalán.

La conexión intergeneracional, la complicidad y el afecto han sido las claves de este dispositivo desarrollado entre 2019 y 2021, el que cada sabia ha tenido como pareja de baile a una artista. Abigail Lazkoz, Conxita Herrero, Bea Aparicio, Juana García Pozuelo, Naiara Goikoetxea, Ruth Juan, Higi Vandis, Leire Urbeltz y Raisa Álava han aportado así su narrativa gráfica el relato oral de las protagonistas.

En el fanzine *Consejo de sabias*, Sra. Polariska recoge todo ello a modo de cuaderno de viaje de esta experiencia en la que mujeres desconocidas y conocidas se han convertido en referentes por su recorrido vital y profesional.



# EDUCACIÓN Y MEDIACIÓN

50  
actividades

7.688  
personas participan



Victoria Ascaso. Taller So sad today

La educación y la mediación son un eje transversal de Azkuna Zentroa en su misión de conectar a la sociedad con la cultura contemporánea. Por ello, los proyectos que se desarrollan en el Centro son programación cultural y al mismo tiempo median de forma consciente y elaborada con las comunidades de públicos, favoreciendo la cotidianidad de lo contemporáneo.

Las actividades educativas se plantean en torno a las líneas de programación del Centro: artes visuales, artes en vivo, cine y audiovisuales y literatura. Todas ellas dialogan

entre sí generando propuestas que atraviesan lenguajes artísticos y disciplinas, que conectan a iguales y diferentes, y que forman y educan desde la práctica artística.

En el 2022, se ha avanzado en el fortalecimiento de este ámbito de trabajo de forma conjunta entre los departamentos de Programación, Atención a Personas Usuarías, Mediateka y Comunicación.

Los proyectos y programas desarrollados se estructuran en tres ámbitos: programas públicos, educación y mediación.

---

# Programas públicos

Para todas las exposiciones de 2022 se han planteado actividades con el objetivo de estrechar las relaciones con los públicos prioritarios (escolar, infantil y familiar, artistas y profesionales de la cultura...) y de abrir espacios para la reflexión y creación colectivas, en torno a las temáticas que artistas y comisarias proponen:

## *Roma Akademia*

- Recorridos lúdicos para niñas y niños y público familiar
- Marta Ramos-Yzquierdo. *Trabajar menos. Hacer más. Hacer el indio en el 77*
- Estíbaliz Sádaba. Procesos romanos
- Jorge Luis Pérez Marzo. Presentación del libro "Las videntes. Imágenes en la era de la predicción".

## *Arquitecturas prematuras.* **Isidoro Valcárcel Medina**

- Del plano al volumen. Juego de maquetas de Arquitecturas Prematuras (Colaboración con La Casa del Vacío)

## **Cabello/Carceller. *Una voz para Erauso.*** *Epílogo para un tiempo trans*

- Visitas guiadas y encuentro con la Asociación Naizen

## *Somewhere from here to heaven*

- Visitas guiadas con la comisaria, Garbiñe Ortega

## *Ciencia fricción. Vida entre especies compañeras*

- Visitas guiadas: con artistas y con comisaria, María Ptqk

---

## Educación

En este ámbito destaca la puesta en marcha del Máster Propio en Práctica y Teoría en Artes y Cultura Contemporánea, en colaboración con la Facultad de Bellas Artes de la UPV/EHU. Este programa de orientación teórico-práctica se dirige a profesionales, personas creadoras e investigadoras y cuenta con un corpus formativo en el que participan artistas y agentes culturales del contexto, personas que trabajan en Azkuna Zentroa y profesorado de la Facultad de Bellas Artes de la UPV/EHU.

También el proyecto de artxiboAZ, el registro digital de Azkuna Zentroa – Alhóndiga Bilbao funciona como medio de "creación y mediación", ofreciendo contenidos, que, por una parte, sirvan a artistas para su producción y, por otra, acerquen el arte a las comunidades de públicos.

# Eskola

La comunidad escolar es uno de los públicos prioritarios de Azkuna Zentroa – Alhóndiga Bilbao, y una de las formas de trabajar hacia la consecución de la misión del Centro: acercar las personas a la cultura contemporánea para contribuir a la creación de una sociedad más creativa, crítica y diversa.

En 2022 se han reforzado las estrategias en este ámbito con la creación de un programa escolar para el curso 2022-2023, en contacto estrecho con centros educativos del entorno y de espacios como Gazteguneak y Berritzeguneak.

## Artes visuales

- *Roma Akademia*. Visitas/taller para comunidad escolar y creación de una guía educativa del proyecto expositivo.
- *Cabello / Carceller. Una voz para Erauso. Epílogo para un tiempo trans*. Naizen, Asociación de Familias de Menores Transexuales, organiza un encuentro en el marco de la exposición
- *Ciencia Fricción*: Visitas-taller para centros escolares, en colaboración con Tipi
- *Ciencia Fricción*: Talleres para escolares en Mediateka

## Artes en vivo

- Talleres de introducción al sonido y la música experimental
- Talleres de música experimental con artistas sonoros: Judy y Tunipanea (Babestu. Programa de Apoyo a la Creación)
- Taller con la artista visual y escénica Macarena Recuerda Shepherd (Babestu. Programa de Apoyo a la Creación) y Maia Villot
- Taller con la investigadora artística Victoria Ascaso (Babestu. Programa de Apoyo a la Creación)

## Cine y audiovisuales

- Programa de cine: Zinemaz Blai
- Zinemaldia en Azkuna Zentroa. Sesiones para escolares

## Literatura

- Encuentro con la escritora Uxue Alberdi
- Taller impartido por artistas de la Residencia Internacional de Cómic: Higinia Garay, Marine des Mazery y Jimmy Beaulieu.
- Taller de spoken word impartido por el artista Dani Orviz
- Visitas a la Mediateka / Mediateka konektatu
- Diálogos de literatura - Club de lectura
- Visitas espacios bibliográficos
- Lecturas de Terraza
- Club de lectura fácil /Irakurketa erraza



# RELACIONES INSTITUCIONALES / PROYECCIÓN INTERNACIONAL



ACuTe. Culture Testbeds for Performing Arts and New Technology

La internacionalización es uno de los ejes estratégicos de Azkuna Zentroa en el marco del Proyecto Programa 2019-2023, mediante el desarrollo de redes que promueven y facilitan el intercambio y la colaboración a largo plazo entre creadores/as, profesionales, agentes e instituciones locales y de otros países.

Además, se lleva a cabo una intensa actividad institucional de ida y vuelta para el encuentro con responsables de

bienales, ferias y centros de cultura contemporánea de diferentes partes del mundo a fin de amplificar las relaciones internacionales de agentes creadores y de las ICCs.

La internacionalización se desarrolla también a través de la búsqueda de oportunidades y la apertura de nuevas redes para enriquecer la programación el Centro, creando nuevas conexiones entre la sociedad y la cultura contemporánea.



---

# Relaciones internacionales

En este objetivo se enmarca la participación de Azkuna Zentroa en ACuTe. Culture Testbeds for Performing Arts and New Technology, proyecto europeo de innovación en torno a la producción de las artes escénicas a través de las tecnologías emergentes y la implantación de nuevas formas de colaboración cultural y desarrollo de competencias.

Azkuna Zentroa forma parte de este nuevo consorcio europeo de centros culturales, universidades y organizaciones de artes creativas de referencia, liderado por la Universidad de Ciencias Aplicadas de Oulu (Finlandia) entre las que se encuentran Ars Electronica o la European Theatre Convention, la mayor organización de teatros públicos de Europa que recientemente ha creado el primer think tank de Europa dedicado a investigar una estrategia digital para el teatro.

Esta alianza puesta en marcha en 2022 supone una oportunidad para testar, investigar e innovar en torno a la creación escénica contemporánea. Con un enfoque interdisciplinar que integra la tecnología digital y las metodologías de co-creación, se creará un “banco de pruebas cultural” para probar y crear prototipos tangibles en producciones de nuevas artes escénicas y dramaturgias, diseño escénico y participación del público. Es decir, innovar en la forma de contar historias en el escenario, en la forma de producirlas y en la forma en que el público interactúa y se compromete con ellas.

Azkuna Zentroa será partner estratégico durante todo el periodo 2022-2026 gestionando 4 de las 9 residencias, una de las producciones experimentales y un seminario de intercambio de conocimiento. Además, forma parte del equipo de comunicación de ACuTe.

Así mismo, Azkuna Zentroa continúa con el proyecto Harbours for Arts & Culture que ha puesto en marcha con el objetivo de fomentar nuevas relaciones y colaboraciones con diferentes instituciones, centros culturales y festivales de diferentes puntos de Europa, así como reforzar las ya existentes.

Tras la identificación de cuatro ciudades clave por su vinculación geográfica y cultural con Azkuna Zentroa, su pasado industrial y la transformación a través de la cultura: Amberes, Burdeos, Oporto y Róterdam para la creación de nuevas sinergias en diferentes disciplinas culturales, se han mantenido los primeros contactos para para desarrollar proyectos de cooperación de cara a la programación del Centro en los próximos años.

---

## Sinergias artísticas

De la misma manera Azkuna Zentroa sigue abriendo vías de colaboración con otras entidades y espacios del ámbito cultural y la creación artística tanto local como internacional, generando conocimiento compartido.

En 2022 destaca la coproducción de proyectos con espacios artísticos homólogos como el CCCB – Centro de Cultura Contemporánea de Barcelona, para crear la exposición *Ciencia fricción. Vida entre especies compañeras*, que se ha mostrado en Lantegia 1. Así mismo se mantienen las relacionales iniciadas con la Maison de la Littérature de Quebec y la Cité Internationale de la Bande Dessinée et de L'image de Angoulême para la Residencia Internacional del Cómic; y sigue formando parte del proyecto Komisario Berriak, impulsado por el departamento de Cultura y Política Lingüística del Gobierno Vasco. El objetivo de la iniciativa es desarrollar la práctica del comisariado y contribuir a la creación y consolidación de nuevos y nuevas profesionales.

Además, Azkuna Zentroa forma parte de Sarea y de la Red Escena, la Red Española de Teatros, Auditorios, Circuitos y Festivales de Titularidad Pública, que trata de impulsar el sector de las artes escénicas y de la música, haciéndolo más accesible a toda la población. El Centro es también socio de Bilbao Convention Bureau, cuya misión es promover la ciudad como sede de reuniones corporativas y asociativas, siendo un aliado estratégico para las entidades organizadoras.

En el ámbito del patrocinio se ha renovado el acuerdo con la Fundación BBK vinculado al servicio a las personas usuarias de la Mediateka BBK y su programación; con la Fundación Banco Sabadell vinculado a Babestu. Programa de Apoyo a la Creación; y con BEAZ para la realización de acciones de visibilización de diseñadoras y diseñadores en marco del proyecto This is basque design de dendaZ, la tienda de Azkuna Zentroa.

# PÚBLICOS. ATENCIÓN A LAS PERSONAS USUARIAS

**95.320**

gestiones de atención realizadas

**1.159**

personas han disfrutado de las visitas guiadas y comentadas

**12**

felicitaciones recibidas

Azkuna Zentroa – Alhóndiga Bilbao continua con el objetivo de generar comunidades de públicos más activos y personas usuarias ubicadas y satisfechas, trabajando en una mejora continua en la atención y proponiendo transformar el concepto de “actividades” en “experiencias transformadoras”.

Estos objetivos se establecen y desarrollan poniendo en el centro a la persona usuaria, y con este fin, se proporcionan al equipo de Atención a las Personas Usuarias herramientas y discursos a diferentes niveles, ayudando a comprender e interpretar las necesidades particulares; siendo capaces de guiar y acompañar a través de las posibilidades que ofrece el Centro, ofreciendo experiencias adaptadas y atractivas; y dando la oportunidad de implicarse en estas. Asimismo, el equipo conoce los objetivos de la organización y ayuda a maximizar el impacto de los diferentes proyectos de esta.

En el Área de Atención a las Personas Usuarias, las principales líneas de acción se establecen a través de dos ejes; un estilo propio de atención a las personas usuarias, con un equipo visible y reconocible, con una atención proactiva, cercana y bilingüe; y a través del desarrollo de públicos y no públicos, siendo la mediación la herramienta clave.

Una de las acciones que tiene continuidad desde 2021 es el desarrollo de un Plan de Públicos, diseñado con el acompañamiento de Pepe Zapata, experto en públicos de la cultura, para colocar a las personas usuarias en el centro de la estrategia, lograr una participación más activa y una mayor implicación hacia Azkuna Zentroa.

Atendiendo a los planes previstos en el Proyecto Programa 2019-2023, en 2022 se han implementado mejoras en la comunicación con los públicos y se han continuado adaptando los relatos teniendo en cuenta nuestras diversas comunidades. Se ha promovido la formación continua del equipo de Atención a las Personas Usuarias, se ha colocado un nuevo punto de información de Atención al Público durante los meses de verano y se ha renovado el uniforme del equipo con un diseño acorde al proyecto:

En 2022, a las dos visitas al Centro para público general y para público profesional, se suman las visitas a las exposiciones e instalaciones artísticas y las visitas especiales en los meses de verano, además, de las nuevas visitas a Lantegia. Laboratorio de Ideas para acercar todos los proyectos de programación desarrollados en el Centro.

La coordinación del equipo de Atención a las Personas Usuarias ha participado en cursos de Trabajo en Equipo basados en un enfoque humanista para ayudar a generar entornos motivadores y para desarrollar mayor capacidad de resolución de conflictos.

El nuevo punto de información de Atención a las Personas Usuarias instaurado en el Atrio entre los meses de abril y octubre ha atendido alrededor de 10.000 consultas, con una notoria afluencia de turistas.

Otro de los proyectos materializados en 2022 ha sido la renovación del uniforme. Tras un proceso de trabajo en el que ha participado todo el equipo de Atención al Público, se ha repensado y desarrollado un nuevo vestuario para adecuarse al Proyecto Azkuna Zentroa, a la actividad y a la climatología.

# LANTEGIA. LABORATORIO DE IDEAS, EJE DEL IMPULSO A LA CREACIÓN



Lantegia. Laboratorio de ideas.

En 2019, el Centro de Actividades Complementarias se convierte en Lantegia. Laboratorio de Ideas. Un edificio de 1.500 metros cuadrados dedicado a la producción y visualización de proyectos artísticos, conformado como hábitat para la experimentación y la creatividad.

Lantegia es un elemento fundamental en el modelo estratégico del Proyecto Programa 2019-2023 y una de las bases sobre las que se asienta conceptualmente. Es un órgano vital para el funcionamiento del Centro, en el que se desarrollan conceptos experimentales y contemporáneos, partiendo de una nueva mirada, una mirada hacia la creación, la innovación y el prototipado. Lantegia es por tanto una pieza básica en nuestra misión de conectar a la sociedad con la cultura contemporánea.

A la vez, con una propuesta de creación experimental y conectada a la ciudadanía, Lantegia es una fuente de producción de elementos que enriquecen la programación de Azkuna Zentroa, tanto a nivel cuantitativo como cualitativo.

La puesta en marcha de Lantegia responde a la necesidad de generar un espacio abierto al tejido creativo de la ciu-

dad. Un entorno de trabajo y práctica abierto, colaborativo y generoso, a través del que generar también vínculos con otros espacios de residencias, estudios, galerías e instituciones públicas afines.

Lantegia cuenta con laboratorios de diferentes tamaños, zonas de encuentro y lugares de muestra para la creación artística:

- LAB0/LAB1: un espacio diáfano para la práctica artística, talleres, experimentación.
- LAB2: una sala de danza para las artes en vivo.
- LAB3, LAB4, LAB5, LAB6, LAB7, LAB8: espacios de investigación y conocimiento.
- BAT ESPAZIOA (Cubo blanco). La sala expositiva de Lantegia es el lugar para la muestra de procesos y resultados de proyectos visuales.
- KUBO BALTZA (Caja negra): un escenario no convencional pensado para el desarrollo de las diferentes prácticas contemporáneas de las artes en vivo.

# PLANES DE MEJORA



## Accesibilidad Universal

Azkuna Zentroa - Alhóndiga Bilbao tiene el compromiso de conectar la sociedad y la cultura contemporánea a través de la programación y del espacio. Para ello es necesario contar con un Centro respetuoso, abierto y accesible para todas las personas.

Tras la implantación del nuevo sistema de gestión de la accesibilidad universal con Certificación en la norma UNE 170001-2:2007 de AENOR, se ha continuado con el proceso de mejora continua dotando la programación de recursos como las audioguías para escuchar las exposiciones, con acceso mediante códigos QR y desde la web, que ha tenido 876 reproducciones.

También destaca el bucle magnético para no perder detalle de las películas, programas de lectura fácil para disfrutar de la literatura desde todas las capacidades, visitas comentadas en las que se usa tanto la vista como el tacto; o talleres de música experimental con grupos con necesidades especiales.

En el Centro de Actividad Física, existen cursos de natación adaptada y programas como “Premium Salud”, destinado a personas mayores de 60 años, que promueve el ejercicio saludable.

Entre las inversiones realizadas en 2022 destaca la adquisición de un puesto de lectura adaptado compuesto de lupa electrónica, teclado para PC con línea de Braille Mantis, ratón tipo joystick y ratón tipo Trackball para su uso en Mediateka.

A todo ello se suma la formación de los equipos en la diversidad funcional para garantizar buenas experiencias en el Centro.

Todo ello, comunicado a través del apartado “Espacio Accesible” de la web (<https://www.azkunazentroa.eus/es/informacion-general/>) y mediante la creación de agendas en formato de audio para comunicar la programación trimestral.



---

# Igualdad

Azkuna Zentroa se hace eco de la diversidad y de la pluralidad de la sociedad actual y del interés por lo transcultural que sustenta la experiencia socio-cultural del mundo.

Desde la programación se promueve la presencia del cuerpo, el género y la identidad como categorías múltiples y cambiantes. Así se refleja en proyectos de este año como la exposición *Una voz para Erauso. Epílogo para un tiempo trans* del colectivo Cabello / Carceller, comisariada por filósofo Paul B. Preciado; o el trabajo *Un deseo de forma*, que ha desarrollado el Aimar Arriola como Investigador Asociado a Azkuna Zentroa.

Desde la institución pública el Centro tiene un compromiso con la igualdad de género y la diversidad alineado con la Carta de Valores de Bilbao y con el Objetivo 5 de Desarrollo Sostenible (ODS) de Agenda 2030 de Naciones Unidas y su lema de no dejar a nadie atrás.

En 2020 se realizó un diagnóstico en igualdad de Azkuna Zentroa desde el que se desarrolló un Plan de medidas para la Igualdad que englobase todos los aspectos de la organización, con tres retos: la igualdad en el buen gobierno, la gestión interna desde la igualdad de género y la contribución Azkuna Zentroa en el avance hacia la igualdad de género en la sociedad. Cada reto desarrolla objetivos a cumplir y acciones concretas a realizar.

---

# Sostenibilidad

Azkuna Zentroa - Alhóndiga Bilbao se plantea como un proyecto para el presente y el futuro, sensibilizado y activo a través de acciones sostenibles enfocadas a mejorar el medio ambiente y el consumo responsable de los recursos. Desde la preocupación por el entorno y el compromiso con el desarrollo sostenible se siguen explorando acciones encaminadas a mejorar el impacto de la actividad del Centro.

En 2022 se ha continuado con la implantación de "Respira", el sistema de gestión inteligente de la climatización, desarrollado por la empresa SENER, que utiliza Inteligencia Artificial para mejorar la eficiencia energética, el confort térmico y la calidad del aire en interiores. Estos equipos de monitorización de consumos y sondas están colocados en la Mediateka, la sala de exposiciones y el gimnasio.

Por otra parte, y dentro de la estrategia vinculada a la sostenibilidad energética, se ha trabajado en una propuesta de inversiones para la mejora y renovación de equipos e instalaciones consumidoras de energía en Azkuna Zentroa, con el propósito de alcanzar los objetivos marcados por la Ley 04/2019 de Sostenibilidad. Aprovechando la licitación el servicio de mantenimiento integral del Centro, se ha incluido lo relativo a la instalación de contadores de energía, que permitan la posible sectorización y priorización por zonas o por tipo de energía consumida, y el cambio de iluminación a led, aspecto en el que se ha ido avanzando en diferentes zonas.

En el verano de 2022 Azkuna Zentroa ha formado parte de la Red de Refugios Climáticos establecido por el Ayuntamiento de Bilbao para proporcionar espacios adaptados que permiten resguardarse del calor extremo. Además se han adaptando las instalaciones para atender a las directrices establecidas en el real decreto ley 14/2022, de 1 de agosto, de medidas de ahorro y eficiencia energética.

Por último, y con el objetivo de reducir la huella de carbono, se siguen implementado diversas medidas en la actividad diaria como el uso de agua del grifo en jarras, en lugar del consumo de botellines; la regulación de los temporizadores de grifos para evitar el despilfarro de agua, así como la colocación de carteles de uso responsable en duchas para concienciar a las personas usuarias; y la diferenciación de residuos para su gestión.

# BIOTEKAKA

## SERVICIOS



# MEDIATEKA BBK

**72.411**

préstamos

**288.578**

visitas

colección bibliográfica: **66.894**

volúmenes en soportes impresos y audiovisuales / 80% de libre acceso

**3.087**

adquisiciones / +5,85%

2022 ha sido el año de consolidación y desarrollo del cambio previsto en el Proyecto Programa 2019-2023 para transformar la Mediateka en un lugar para conectar, pensar y crear.

Manteniendo la lectura y la escritura como eje central, el objetivo ha sido transitar hacia un nuevo modelo de espacio para la creación artística, el aprendizaje y la experimentación, donde las personas puedan vivir la cultura como práctica, como proceso y como experiencia.

En 2022, y siguiendo el camino de normalización tras la pandemia, se han actualizando los contenidos para proponer a las comunidades de públicos nuevas formas, espacios y modelos que favorezcan el conocimiento y el aprendizaje.

Destacan la presencia, junto a los servicios bibliotecarios tradicionales, de propuestas que vinculan cada vez más el espacio con la programación del Centro y las prácticas artísticas contemporáneas; y la aplicación de nuevas metodologías y formas de trabajo para mejorar la orientación y el acompañamiento a las personas usuarias de este servicio.

En 2022, se ha activado en el Atrio Inbox Mediateka, un nuevo servicio automatizado de entrega, reserva y devolución de libros y material audiovisual. Este Remote Locker está ubicado junto al acceso a la Mediateka, para que las personas usuarias puedan realizar estas operaciones en el horario de apertura del Centro: de lunes a domingo de 9:00 a 21:00h.

La colección está conformada por 66.894 volúmenes, el 80% de acceso libre. Dentro de este fondo bibliográfico la literatura representa algo más del 30% de la colección, con especial presencia del cómic (13,23%), la línea con mayor número de títulos a disposición de la ciudadanía.

En relación a la colección ubicada en la Txikiteka, espacio infantil (0-12 años) y familiar situada en la primera planta, el volumen del fondo representa el 24,4% del total de la colección en circulación y la ficción destinada a los/las jóvenes de 13 a 17 años supone el 2,08%.

---

## Programación

- Con tres exposiciones, Galería Mediateka se ha consolidado como un espacio de exhibición artística del Centro.
- En el ámbito de la literatura se ha puesto en marcha el Club de Lectura Munduko Literatura, con sesiones en las que se ponen en común la lectura individual de los títulos, acercando al público a literaturas y autores/as menos próximos y periféricos, y estableciendo paralelismos y diferencias culturales o sociales surgidas del proceso de lectura individual y de la reflexión grupal.
- En el ámbito del cine y los audiovisuales se ha puesto en marcha el programa Diálogos de cine: Luces, cámaras, acción!, un espacio de debate y de intercambio de ideas y reflexiones en torno a la creación cinematográfica.
- En el ámbito del cómic la Mediateka se consolida como espacio de referencia del arte gráfico a través de la programación, los podcast de AZ Irratia, el fondo de la Komikiteka y la presencia de presencia de los/las artistas seleccionados en la convocatoria de la primera Residencia Internacional del Cómic. A través de este proyecto, firmado por Azkuna Zentroa (Bilbao) con La Maison de la Littérature (Quebec) y la Cité Internationale de la Bande Dessinée et de L'image (Angoulême), artistas de diferentes lugares y contextos comparten procesos y experiencias en entornos de referencia.
- La programación familiar abordada desde la perspectiva de lo contemporáneo ha llevado a activar el espacio de la Txikiteka con actividades de dinamización lectora y acercamiento a las experiencias artísticas entre la población infantil de 0 a 12 años. En este objetivo se enmarcan las lecturas compartidas para fomentar un modelo de ocio intergeneracional; y los talleres vinculados con la ilustración o la creación de historias.
- Además continúan activas iniciativas como el boletín semanal de recomendaciones en la web, la dinamización de espacios bibliográficos y el programa de visitas guiadas para centros escolares.



# dendAZ. THIS IS BASQUE DESIGN. LA TIENDA DE AZKUNA ZENTROA

**+ 30**

artistas, diseñadoras y diseñadores

Más de: **500**

referencias a la venta

**70%**

de crecimiento en ventas respecto a 2021



dendAZ. This is Basque Design, la tienda de Azkuna Zentroa, es una ventana abierta al diseño como una experiencia. Un espacio público donde las y los diseñadores pueden dar visibilidad a sus procesos y a sus prácticas y donde encontrar sus trabajos, sus productos y sus servicios.

Las personas creadoras son la figura central de este proyecto en el que participan más de 61 artistas y colaboradores/as procedentes de Bilbao, Bizkaia, Euskadi, Navarra y Nueva Aquitania. En esta iniciativa de promoción y visibilidad del diseño, Azkuna Zentroa cuenta con el apoyo del Ayuntamiento de Bilbao, BEAZ y EIDE, la Asociación de Diseñadores de Euskadi y Navarra, formando un equipo de selección de los proyectos.

El diferencial de dendAZ. This is Basque Design está en el valor añadido del producto artesanal, en dar visibilidad a lo local, a la sostenibilidad, al Do It Yourself y a la exclusividad y, sobre todo, en el valor de la creatividad y del diseño

local. dendAZ. This is Basque Design se ha construido en base a valores estratégicos para Azkuna Zentroa: la creatividad, la accesibilidad, la diversidad y la colaboración.

La tienda de Azkuna Zentroa-Alhóndiga Bilbao mantiene la conexión con Lantegia. Laboratorio de Ideas, el espacio para la experimentación y la producción cultural: el apoyo a la creación de diseño local, la contribución al pensamiento crítico para una compra sostenible, la accesibilidad al diseño local, la diversidad de referencias. Desde su apertura se ha trabajado desde distintos ámbitos para cubrir las secciones de la tienda: publicaciones, ilustración, joyería, papelería, decoración, textil y bodegas. Las nuevas incorporaciones de este año 2022 son: Ailanto, Amakuyi y Zioru. La facturación total de 2022 ha aumentado un 70% respecto a 2021 convirtiéndose en una la plataforma para visibilizar el valor y el alto potencial de desarrollo del sector del diseño en Bilbao y Bizkaia.

# Actividades

Las actividades desarrolladas a lo largo de 2022 han tenido como objetivo dinamizar el proyecto dendAZ. This is Basque Design visibilizando el talento creativo, impulsando las conexiones con las comunidades de públicos; acercando los procesos creativos y a las personas creadoras. Con estas premisas hemos contado con las y los creadores para activar el espacio a través de acciones, talleres, charlas...

## Gutun Zuria Bilbao

En 2022, un año más, dendAZ se ha convertido en Liburu-dendAZ en el marco del Gutun Zuria Bilbao. Festival Internacional de las Letras, gestionando la venta de las publicaciones de los autores y autoras invitadas.

## This is Basque Design Merkatua

Azkuna Zentroa ha mostrado su ecosistema de diseño y creatividad en el *This is Basque Design Merkatua* en el marco de la Bilbao Bizkaia Design Week (BBDW).

A lo largo del fin de semana del 25 al 27 de noviembre una veintena de creadoras y creadores que conforman la comunidad de diseño en dendAZ, han mostrado en el Atrio sus proyectos y productos, compartiendo sus procesos a través de encuentros y talleres para diferentes públicos.

*This is Basque Design Merkatua* ha sido una oportunidad para conocer el proyecto personal y profesional que hay detrás de las firmas que conforman DendAZ: una producción local, artesanal, de calidad y comprometida con la sostenibilidad.

Abana, Aerre, Ailanto, Aitor Saraiba, Amakuyi, Amarenak, Ane Pikaza, Asier Irazabal + Hernán Quipildor, Bukinda, Cookplay, Ekomodo, Elena Ciordia, FAB de FAB, Fournier, FTBCWL, Higi Vandis, Josune Urrutia, Katxi Klothing, Malús Arbide, Mario Gaztelu, Mario Paniego, MrLaspiur, PaloPalú, Proyecto Hemen, Susana Blasco, Tytti Thusberg, Yolanda Sánchez, Ziriak, Zioru.

Además, con motivo de *This is Basque Design Merkatua*, se han incorporado nuevos talentos invitados a estas jornadas: Joana Fidalgo, BaRock, Kiribiltxo y Marta Sanz.

## Talleres

Crear una joya en 3D, diseñar tu propia bolsa de tela, elaborar pequeños moldes con termoselladora... En los talleres propuestos en noviembre de 2022 se ha invitado a los públicos a aprender y practicar diferentes técnicas de diseño y fabricación de la mano de las y los creadores: MrLaspiur (joyería), Amakuyi (textil) y FÁB de FAB (impresión en 3D).

## Encuentros

Las diseñadoras Oihane Pardo (Amarenak) y Ziertza Aurrekoetxea Urrutia (Zioru) han compartido con el público en el marco de *Merkatua* sus trayectorias profesionales y los procesos creativos que desarrollan a través de sus marcas: dos proyectos de diseño textil que apuestan por crear desde la sostenibilidad y la recuperación.

## Dinamización escaparate

dendAZ. This is Basque Design continua en 2022 con la iniciativa de dinamización y comunicación de los proyectos de creadores/as y diseñadores/as que forman parte de ella, convirtiendo el escaparate físico de dendAZ en un panel interactivo y dinámico donde mostrar sus propuestas en un entorno *ad hoc* para sus productos.

El escaparate de dendAZ se convierte en una herramienta clave para aumentar la visibilidad de las marcas participantes y la notoriedad del mismo espacio en el Atrio de Azkuna Zentroa.

Las personas creadoras que han dinamizado el escaparate en 2022 han sido Ailanto, FAB de FAB y Mario Gaztelu.

# I am a Basque Designer

## Creadores y creadoras

“El hecho de reunir el trabajo de tantos y tan diferentes creadores es lo que da carácter único a *This is Basque design*. Que el criterio para formar parte de este proyecto sea la calidad, sostenibilidad, por encima de criterios económicos es muy importante para todos los que intentamos hacer las cosas de la mejor manera posible, con cariño, dando valor a la materia prima, al trabajo bien hecho... AZ es el escaparate perfecto para todas nosotras!”

Elena Ciordia

“Es el único espacio de Bilbao donde encontrar productos de calidad diseñados por creadorxs locales, que está vivo y en constante promoción del diseño local con acciones y campañas específicas.

Es pionero y el único de estas características en este momento.”

Pilar Andrés (Aerre Design)

# CENTRO DE ACTIVIDAD FÍSICA

**515.381**

accesos al Centro de Actividad Física en 2022

**246.395**

accesos gimnasio

**269.837**

accesos piscina

**3.921**

promedio de personas abonadas/mes

**278**

cursos

**90**

inscritos/as en Premium Salud (octubre 2022)

El Centro de Actividad Física, dispone de 10.000 m<sup>2</sup> aproximadamente, repartidos en tres instalaciones con un nivel de uso intensivo a lo largo de 365 días al año, fines de semana y festivos incluidos. Con 15h/día de apertura para todas las comunidades de públicos de lunes a viernes, y 12 horas de servicio los sábados, domingos y festivos. El equipo humano del gimnasio, la piscina y la coordinación y atención a las personas usuarias lo conforman 54 personas.

Las instalaciones del Centro de Actividad Física constan de 1 gimnasio, espacio diáfano para las rutinas de entrenamiento, 7 salas de actividades acondicionadas para los múltiples usos, 1 sala de entrenamiento funcional equipada con todas las necesidades para el desarrollo de la actividad y 2 piscinas para el nado libre y las actividades con acceso a la Terraza en los meses de verano.

# Gimnasio y salas de actividad deportiva



Más de 1.100m<sup>2</sup> habilitados para el desarrollo de las rutinas deportivas de las personas usuarias con 140 máquinas de fuerza y cardio. Esta instalación, está además dotada de diverso material deportivo como mancuernas, discos, barras, Kettlebell, core bag, esterillas...

Más de 690m<sup>2</sup> divididos en 7 salas dedicadas tres de ellas a actividades como Funky (para público infantil), yoga, tai-chí y pilates. Estas tres salas se encuentran apartadas del bullicio del gimnasio y preparadas con los materiales cálidos ideales para desarrollar las funciones para las que se han ideado. Las cuatro salas restantes, más amplias que las primeras, están preparadas para poder albergar actividades de impacto como GAP, power tono, aerobio, fitpilates,...Una de ellas esta íntegramente dedicada al ciclo indoor y dotada de 52 bicicletas y una gran pantalla digital para amenizar las sesiones. En la segunda se desarrollan actividades aeróbicas como aerobio, stretching, fitpilates, dantzazum... La tercera está dotada para actividades de tonificación como quennax, TRX, inestables, Power tono... y una cuarta sala dedicada a las actividades de premium salud y entrenamientos personales.

A estos espacios se suma el área habilitada para entrenamiento funcional. 240 m<sup>2</sup> equipados con todo lo necesario para desarrollar esta actividad, dos plataformas de halterofilia, una estructura para trabajo de gomas, cintas y barra, un espacio polivalente para trabajo de balones medicinales, kettlebell, mancuernas, cajones pliométrico, otro espacio para actividades de cardio y finalmente una recta de hierba artificial para trabajos con trineo, velocidad, desplazamiento,...



---

# Piscina

Las piscinas se encuentran suspendidas entre el edificio del CAF y Lantegia, laboratorio de Ideas. La instalación cuenta con dos vasos uno de los cuales está dividido en dos profundidades. Por un lado, el primer vaso tiene una profundidad continua de 1,2 m. Sus dimensiones son de 25 X 21.15 m y cuenta con espacio para 9 calles. La temperatura del agua es de 27.5 °C. Se realizan todas las actividades de aprendizaje de natación, poolbike, cardioaletas, urgazte,...

El segundo vaso está dividido en dos profundidades diferentes; 0.95 y 0.75 mts. Sus dimensiones totales son algo menores que el vaso anterior con una temperatura en el agua de 30.5 °C y por sus condiciones de profundidad, es el vaso acondicionado para poder ofrecer cursos de bebés, aquafitness, natación terapéutica, aquafitness... y el uso libre. En este espacio se encuentra la parte acristalada que puede observarse desde el Atrio.

La terraza cuenta con más de 2.000 m<sup>2</sup>, la terraza tiene un uso polivalente, conviven el uso de solárium y de actividad puntual del gimnasio y la programación del Centro.



---

## La actividad en 2022

Con 515.381 accesos, el uso del gimnasio y de la piscina ha aumentado un 49% en relación a 2021, pero se encuentra todavía lejos de las cifras prepandemia de 2019 (747.655). La ocupación de la actividad deportiva ha aumentado un 70,2 % respecto a 2021. El promedio de cursillistas anual en 2022 ha sido de 3.648 inscritos.

El promedio mensual de abonados que han usado las instalaciones en 2022 ha sido de 3.921 personas.

Se han ofrecido hasta 278 cursos por temporada (octubre 2022) y se ha complementado con 11 talleres específicos de un mes aproximado de duración. Por primera vez en estos talleres hemos incluido para el programa de Premium Salud dos talleres específicos para ellos; la prevención de caídas y nutrición.

La programación del Centro de Actividad Física ha continuado en 2022, además de los cursos y talleres de la temporada, ofreciendo una alternativa de ocio saludable a toda la población a través de los programas para escolares, para personas con necesidades especiales y para las personas que se encuentran en pisos tutelados.

---

## Premium salud

El programa "Premium Salud" incluye el seguimiento de la condición física de las personas inscritas a través de pruebas iniciales y consecutivas a lo largo de la temporada para ir valorando el mantenimiento y los avances. Todos los meses se hace seguimiento de tensión, glucemia y composición corporal. Además de disfrutar de actividades de gimnasio, piscina y sala funcional, un refuerzo de dos profesionales ha asistido a estas personas en todo momento, aclarando dudas, corrigiendo posturas y proponiendo las actividades adecuadas a cada persona.

# EVENTOS, GESTIÓN DE ESPACIOS

**125**

eventos, un 25 % más que en 2021

**16.837**

usuarios/as

**251**

usos de espacios

un **59%**

más de ingresos que en 2021



Forbes

Azkuna Zentroa - Alhóndiga Bilbao ofrece un espacio singular para eventos culturales, empresariales y sociales, aportando el valor añadido del diseño y la cultura contemporánea y complementándolos con visitas guiadas al Centro y a las exposiciones. Los espacios de Azkuna Zentroa cuentan con las soluciones precisas para realizar cualquier tipo de evento y con un equipo que asesora personalmente

y presta la ayuda necesaria para convertir tu idea en un evento adaptado a tus necesidades y a tu presupuesto.

Durante el 2022 se han celebrado 125 eventos organizados por entidades públicas y privadas, empresas, instituciones y del Tercer Sector. La mayor parte han sido eventos de carácter local, 4 de índole nacional y 8 internacional.



Emakunde

En total, han sido 251 jornadas, con la participación de 16.837 personas. De estos 125 eventos, 53 estuvieron organizados por entidades culturales, seguidos de 46 eventos organizados por entidades económico-comerciales. El sector social ha aumentado respecto a 2021 y el médico-sanitario es un sector con cada vez más demanda.

Los eventos más destacados son aquellos que complementan la oferta cultural en Bilbao y a la vez conectan Azkuna Zentroa con otros agentes del sector cultural, local, nacional e internacional. Entre ellos se encuentran Zinebi, Fant, Caravana de Cine realizado por Mujeres, Cine Invisible, Zinemakumeak Gara, Música Musika, Bilbao Basque-Fest, Banda Municipal, Mitusu, Loraldia, Dantzaldia, Gau Zuria, Bilbao European Encounters, La nuit des idées...etc.

En 2022 destaca la iniciativa Wellbeing Project, que tuvo lugar a principios de junio siendo el evento que ha supuesto el mayor ingreso por actividad del año. Además, esta actividad propició la colaboración con la artista Grimanesa Amoros; su pieza *SCENTIA* se mantuvo en el Atrio como parte de la programación hasta finales de agosto.

Por otro último, los eventos han permitido conectar con el tejido empresarial y sectorial, con múltiples empresas y entidades entre las que destacan Startup Campus, Fundación Tecnalia Research & Innovation, Cámara de Comercio de Bilbao, Diputación de Bizkaia, Gorabide, Forbes o Gobierno Vasco.

Respecto a indicadores genéricos de eventos, siguen teniendo un fuerte carácter estacional, concentrándose en los periodos del curso escolar: del 15 de septiembre al 15 de diciembre y del 15 de febrero al 15 de junio. De todas las solicitudes de alquiler recibidas, aproximadamente un tercio se materializa en evento. Tenemos un alto porcentaje de clientes que repiten anualmente en nuestras instalaciones, y sabemos que muchos potenciales clientes nos conocen en eventos a los que ha acudido como público. En este sentido las valoraciones ponen en el centro la singularidad, la localización, la flexibilidad y asesoramiento, y el servicio técnico. Respecto al uso del euskera ha disminuido un 6% respecto al 2021 en los eventos, indicador que corresponde a la recuperación del cliente de agencia de empresa a nivel local y nacional, con el fin de las restricciones.



# Los espacios

## ATRIO

La zona del Atrio, situada bajo la gran pantalla del Sol, es el espacio más grande del Centro. Con 610m<sup>2</sup> es un espacio polivalente desde el que se pueden contemplar las 43 columnas que sostienen los tres edificios de Azkuna Zentroa.

Los espacios Bancos luminosos y Lucernario debido a su localización en el Atrio de las Culturas, y con un aforo de 300 y 500 personas respectivamente son los espacios idóneos para la celebración de lunches, cócktails, cenas de gala, presentaciones, conciertos, etc..Es espacio encuentros, con un aforo de 800 personas y debido a su inmejorable localización en el Atrio de las Culturas, bajo la piscina, es el espacio idóneo para la celebración de lunches, cócktails, cenas de gala, presentaciones, conciertos, etc. En 2022 el centro ha adquirido un sistema de cierre de espacios con paneles, que ha permitido mejorar no solo la estética si no la privatización y climatización de los eventos.

Las Salas Fernández del Campo, Iparragirre y Urquijo ubicadas en en el Atrio, disponen de luz natural gracias a sus ventanas con vistas a la calle. Son espacios polivalentes en el que pueden albergarse reuniones, jornadas, talleres, charlas, etc



Wellbeing Project

## LANTEGIA Y KUBO BALTZA

Lantegia 1 es un espacio diáfano y polivalente en el que se pueden realizar inauguraciones, cenas de gala, recepciones, conferencias, conciertos, etc. Situada en la primera planta del edificio Lantegia, dispone de una recepción de entrada y vestuario (aseos) dentro de la sala. Este año la creación de Kubo Baltza en la doble altura dentro de este espacio, nos ha permitido ofrecer nuevas posibilidades para su uso. Se trata de un escenario no convencional, pensado para el desarrollo de las diferentes prácticas contemporáneas de las artes en vivo, pero que a su vez ofrece unas características técnicas nuevas a la sala que posibilitan nuevas formas de uso del espacio.

Kubo Baltza es el nuevo espacio escénico de Azkuna Zentroa que permite una mirada diversa de la escena. Se trata de un escenario no convencional, pensado para el desarrollo de las diferentes prácticas contemporáneas de las artes en vivo, desde el teatro a la performance, pasando por la danza y las artes del movimiento.

## AUDITORIO Y SALA BASTIDA

Un escenario enmarcado a modo de cuadro distingue el Auditorio de Azkuna Zentroa, otorgándole un carácter personal. El patio de butacas, con una excelente visibilidad y confort, ofrece la posibilidad de realizar gran variedad de eventos culturales y de empresa como congresos, conciertos, entregas de premios, presentaciones o conferencias. De inmejorable acústica, cuenta con un completo equipamiento audiovisual, camerinos y salas de traducción. Cuenta con 3 cabinas de traducción, 2 camerinos VIP y 2 camerinos de coro.

La sala Bastida destaca por su diseño y forma en cuña, decorado por placas laterales en sentido ascendente. Esta sala rinde homenaje al arquitecto de la primigenia Alhóndiga, Ricardo Bastida.El espacio cuenta con equipo de traducción, de streaming y grabación. Es ideal para acoger jornadas, ruedas de prensa, presentaciones, etc. La sala cuenta con un amplio hall donde poder ubicar la mesa de acreditaciones para recibir a los asistentes y poder realizar coffees, lunches, etc.



# CINES GOLEM ALHÓNDIGA

**218.199**

espectadoras/es

**256**

películas programadas

**11**

festivales

**4.952**

asistentes a actividades Golem (pag. 128)

Los cines Golem Alhóndiga disponen de 8 salas de proyección con un aforo global para 1.246 personas. El programa de Cines Golem combina la exhibición de cine comercial con ciclos monográficos de interés social y sesiones adaptadas a las necesidades e intereses de las diferentes comunidades de públicos de Azkuna Zentroa. En esta estrategia destacan, entre otras, las matinales de cine de domingos y festivos, las sesiones especiales para madres y padres con bebés o los pases específicos para el público infantil.



# Programación

Durante el 2022 se han proyectado 256 películas en 7.627 sesiones. A esta programación se suman las 229 sesiones que se han dedicado a acoger festivales, programaciones especiales y contenidos alternativos.

Los cines Golem Alhóndiga son un espacio clave para el desarrollo de las actividades programadas por Azkuna Zentroa como el ciclo de Zinemateka, Donostia Zinemaldia en Azkuna Zentroa, las proyecciones del colectivo residente Tractora Koop y la propuesta artística de Laida Lertxundi para Prototipoak. También es sede de festivales como o FANT, Festival de Cine Fantástico de Bilbao; Zinebi, el Festival Internacional de Cine Documental y Cortometraje de Bilbao; Film Sozialak, Festival Internacional de Cine Invisible; Zinemakumeak Gara!, Zinegoak, el Festival Internacional de Cine y Artes Escénicas gaylesbotrans de Bilbao, Mendifilm, Sail in tour muestra de Vela; o la muestra de cine hacia la convivencia; Caravana de mujeres.

Además del cine comercial, de la Zinemateka de Azkuna Zentroa y de los festivales de la ciudad, Golem Alhóndiga ha puesto en marcha este año programaciones específicas:

## Actividades Golem Alhóndiga

**Ciclos monográficos de directores:** Revisión de la filmografía de grandes directores

**Presentación de películas de forma virtual:** Las videoconferencias proyectadas en la sala han facilitado la presentación de películas por parte de sus creadores.

**Golem Arte:** ciclo de cine documental, con apasionantes películas que nos acercan las interioridades de los grandes museos y las obras de los mejores artistas de la historia.

**Golem Verano:** ciclo de películas durante los meses de verano, que coge el relevo a la Zinemateka, donde tienen cabida esas propuestas más radicales que se han ido estrenando durante la temporada y merecen la pena darles una nueva oportunidad.

**Haurrentzako Zinema (euskaraz):** cine para escolares. Sesiones matinales concertadas para escolares. Proyecciones en euskera.

**Sesiones especiales para escolares:** Sesiones matinales concertadas para escolares. Proyecciones en castellano y Proyecciones en versión original.

**Sesiones matinales de domingos y festivos:** Dedicadas al cine familiar

# RESTAURACIÓN

El Grupo Fielato es la empresa que gestiona el servicio de restauración de Azkuna Zentroa - Alhóndiga Bilbao. Consta de 4 espacios de restauración, y un servicio de catering, el punto fuerte de la sinergia con el Centro.

## Restaurante Yandiola

El restaurante situado en la segunda planta, ofrece platos con tradición y vanguardia, sabores clásicos con un toque de innovación, tanto para el bilbaíno y la bilbaína como para las personas visitantes que quieren saborear una cocina moderna, pero con raíces.



Restaurante Yandiola



---

## La Terraza

Ubicada en la parte más alta del edificio, es uno de los lugares más privilegiados de la ciudad por su inmejorable situación. Un espacio único para eventos y fiestas particulares y abierta durante todo el año.

---

## Holabar

El bistró del Grupo Yandiola, situado en el atrio, es un espacio moderno y sofisticado, que diferencia varios ambientes en una sola planta. Es una oferta ideal para comer a cualquier hora del día, para el desayuno, aperitivo o para comer sano, rápido y a buen precio.



Hola Bar

---

## The Boar

A medio camino entre el pub inglés y la tasca más castiza, The Boar ofrece una propuesta desenfadada con un ambiente informal, adaptado a las nuevas formas de consumo.



The Boar



# CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

## **PRESIDENTE DE HONOR**

Excmo. Sr. Juan Mari Aburto Rique.  
Alcalde de Bilbao

## **PRESIDENTE**

D. Gonzalo Olabarria Villota

## **VICEPRESIDENTA**

Dña. Nekane Alonso Santamaría

## **CONSEJEROS/AS**

D. Koldo Narbaiza Olaskoaga  
(Representante EAJ-PNV)

Dña. Alba Fatuarte González  
(Representante de EH-BILDU)

Dña. Yolanda Díez Saiz  
(Representante de Socialistas Vascos PSE-EE)

D. Carlos García Fernández  
(Representante del PP)

Dña. Carmen Muñoz López  
(Representante de Elkarrekin Bilbao-Podemos / Ezker Anitza-IU / Equo Berdeak)

## **REPRESENTANTES POR DELEGACIÓN DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL:**

D. Asier López Gutiérrez (EAJ-PNV)

Dña. Francisca Iturriaga Osa (EAJ-PNV)

D. José Luis López Bilbao (EAJ-PNV)

Dña. Iratxe Portillo Zunzunegui (EAJ-PNV)

D. Ekain Rico Lezama (PSE-EE)

D. Borja Vázquez Fontao (PSE-EE)

# EQUIPO DE AZKUNA ZENTROA

**Fernando Pérez.** Director

**Estibalitz Aldana.** Asistente de Dirección

**Rakel Esparza.** Responsable de Programación Cultural

**Ainara Bilbao.** Técnica de Programación Cultural y Educación

**Marina Urrutikoetxea.** Técnica de Programación Cultural y Educación

**Iraia Olea Herrero.** Administrativa de Programación Cultural

**Alasne Martín.** Responsable de Mediateka BBK

**Sonia Marcos.** Técnica de Procesos Bibliográficos de Mediateka BBK

**Itziar Ijalba.** Responsable de Comunicación

**Maite Arberas.** Administrativa de Comunicación

**Bárbara Epalza.** Responsable de Marketing

**Leire Sarasola Murga.** Técnica de Marketing y Eventos

**Marina Aparicio.** Responsable de Atención a Personas Usuarías

**Jorge Landa.** Responsable de Servicios Generales

**Koldo Elorrieta.** Responsable de Actividad Física

**Iñaki Ayala.** Responsable de Mantenimiento y Logística

**Sandra García.** Técnica de Mantenimiento y Logística

**Unai Ugarriza.** Responsable de Telecomunicaciones y Sistemas

**Sonia del Val.** Técnica Superior de Finanzas

# Eskerrik asko!

Agradecemos el apoyo de entidades privadas y organismos públicos que nos acompañan desde su compromiso social con el territorio, colaborando en nuestra misión de conectar a la sociedad con la cultura contemporánea.

Somos una red abierta a todas las organizaciones interesadas en participar en un proyecto que contribuye a crear una sociedad más creativa, crítica y diversa a través del arte.

## Ayuntamiento de Bilbao

### PATROCINADOR ESTRATÉGICO

Fundación BBK

### ENTIDADES PATROCINADORAS:

Fundación Banco Sabadell • BEAZ • Grupo Urbegi

### MEDIOS COLABORADORES

El Correo • Deia • Berria • Gara • El País • eldiario.es • El Mundo • Periódico Bilbao • RTVE • EITB • Hamaika • Telebista • TeleBilbao • Cadena Ser • Onda Vasca • BIFM • Cactus • Noiz Agenda • Kmon • Aux Magazine • Teatron • VeryBilbao

### INSTITUCIONES AMIGAS

Gobierno Vasco • Diputación de Bizkaia (Bizkaiko Aldundia) • Ministerio de Cultura • AC/E (Acción Cultural Española) • British Council • Cuerpo Consular de Bilbao • Centro Checo • Embajadas de Noruega, Australia, Canadá, Estados Unidos, Francia, Irlanda, Países Bajos, Rusia, Suecia • Goethe Foundation • Institut d'Estudis Balàrics • Etxepare Euskal Institutua • Foro Cultural Austria • Goethe Institut • Institut Français • Instituto Italiano de Cultura • Japan Foundation • NORLA • Pro Helvetia • AECID • INAEM • Academia de España en Roma • Creative Europe (EU) • Comisión Europea, Next Generation

### UNIVERSIDADES

Euskal Herriko Unibertsitatea / Universidad del País Vasco • Mondragon Unibertsitatea / Universidad de Mondragón • Universidad de Deusto • Oulu University • BCU Birmingham University • Digipen • Instituto de Estudios de Ocio • Harrobia • Saxion University of Applied Sciences • Academy for Theatre and Digitality

### PROGRAMAS AMIGOS

ACuTe • Berbagune • Bilbao Bizkaia Design Week • Bilbao European Encounters • Bilbao Música • Bilbao Orkestra Sinfonikoa • Bilbao Proyecto Zine Eskola • Bilbao Udazkena • BIME • Dantzaldia • Dantzan Bilaka • Dantzerti • Elías Querejeta Zine Eskola • Eremuak • Euskaraldia • Festival Internacional de Cine y Artes Escénicas gaylesbotrans de Bilbao - Zinegoak • Festival de Cine Fantástico de Bilbao - FANT • Festival Internacional de Cine Documental y Cortometraje de Bilbao - Zinebi • Film Sozialak - Festival Internacional Cine Invisible Bilbao • Gau Zuria • Globernance • Loraldia • Musika Musica • Mitusu • Zinemakumeak Gara! • Zinexit. Muestra de cine y derechos humanos • Zinemagileen artean - Caravana de cine realizado por mujeres • Zinemaldia. Festival de Cine de San Sebastián

### CENTROS CULTURALES AMIGOS

Ars Electronica • Art Divas • ArtistaXArtista • Artium • CAPC Musée d'Art Contemporain de Bordeaux • Casa América • Centre de Cultura Contemporània de Barcelona - CCCB • Centro Cultural Montehermoso • Centro de Arte Dos de Mayo - CA2M • Centro Gallego de Arte Contemporáneo - CGAC • Cité de la Bande Dessinée • Collección BEEP Epson • Dansateliers • De Toneelmakerij • Det Norske Teatret • Dortmund-U • Estonian Academy of Arts • European Theatre Convention • Euskal Museo Museo Vasco • Fílmoteca Vasca • Fondation Cartier • IVAM • La Casa Encendida • Landestheater Linz • Liechtenstein National Museum • L'image de Angoulême • Maison de la Littérature Québec • MARCO - "Marin Sorescu" National Theatre of Craiova • Museo de Arte Contemporáneo de Vigo • Matadero Madrid • Mercat de las Flors • MUSAC • Musée de Picardie • Museo de Bellas Artes de Bilbao • Museo de Reproducciones de Bilbao • Museo Guggenheim Bilbao • Museo Oteiza • Museu d'Art Contemporani de Barcelona - MACBA • Red Española de Teatros • San Telmo Museoa • Sarea • Schauspielhaus Graz • SFMoma • Slovene National Theatre Nova Gorica • Tabacalera - Promoción del Arte • Tabakalera • Teatro Arriaga • Théâtre de Liège • Van Abbemuseum • ZKM Zentrum Für Kunst und Medien

### EMPRESAS ADJUDICATARIAS

Artes Graficas Irala S.L. • Binario libros S.L. • Bizkaiko Elkar S.L. • Deusto Seidor S.A. • Emtesport S.L. • George y Mildred Sociedad Coop. • Giroa S.A.U. • i2C Internet S.L. • Ibermatica S.A. • Imprenta Garcinuño S.L. • Lanalden S.A. • Louise Michel Liburuak • Portal 71 Producciones Culturales S.L. • Sedena S.L. • Teknei Digital S.A.U. • Telesonic S.A.U. • Urbegi Servicios Auxiliares S.L.U. • UTE Alta Seguridad SA, Alse Serv. Aux. SL y Sekoop. • Virginia Knorr Comunicacion S.L.s.u. • Zosmamedia S.L.